

DEBA

UDABERRIA 2005 • 60 Zenbakia



- Los Leizaola en el Valle de Lastur (I)
- José M^o Rementería, un debarra olvidado
- Debarra... Y de la Plaza Zaharra
- Cartas de 1897
- Zorionak Debako EAJ-PNV

Zer da? / Non dago?

Debako Argazkizaleen OARGI Taldea



(Argazkia: J.L. Lazkano).



(Argazkia: J.L. Lazkano).

El Colectivo de Aficionados a la Fotografía de Deba **OARGI Taldea** quiere incitar a descubrir con “**otros ojos**” algunos rincones o elementos de nuestro pueblo, con fotografías tomadas desde posiciones no habituales. De esta forma os ofrecemos tres instantáneas sacadas por el autor que se cita, para que el lector avisado lo descubra.

Las que sean difíciles serán ayudadas por una pequeña pista...

Debako Argazkizaleen **OARGI Taldeko** partaideak gure herriko txoko batzutan argazki “**bereziak**” ateratzen aritu dira. Zergaitik? Bada, batzutan egunero leku beretik pasa arren, ez garelako konturatzen inguratzen gaituzten bitxikerietaz. Beraz, ondorengo hiru argazki hauetan agerturikoa non dagoen eta zer den asmatzea izango da irakule azkarraren lana.

Zailak badira, argibidetxo bat emango dugu...



DEBAKO KULTUR ELKARTEA

J. M. Ostolaza Kalea
Apartado - 33
Tel.: 943 191 172
20820 DEBA (Gipuzkoa)
e-mail: debaldizkaria@mixmail.com

DEBA - Udaberria 2005 - 60 Zenbakia

AURKIBIDEA - ÍNDICE

- 2.- ZER DA? NON DAGO? Debako Argazkizaleen OARGI Taldea.
- 4.- SARRERA / EDITORIAL.
- 5.- DIÁLOGO DE DOS DEBARRAS EN EL "BAR-AISO". Rafael Bravo Arrizabalaga.
- 6.- EL RINCÓN DE LA Hª. LINAJES DEL BAJO DEBA.
LOS LEIZAOLA EN EL VALLE DE LASTUR (I). Juan José Goikoetxea.
- 12.- EVOLUCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LAS FERRERÍAS. Juan José Goikoetxea.
- 15.- JUAN ANTONIO CASTRO IZAGIRRE, UN MARINO TOLOSARRA VINCULADO
CON DEBA. Ignacio Mª Zanguitu Castro.
- 22.- JOSÉ Mª REMENTERÍA, UN DEBARRA OLVIDADO. Felix Irigoien.
- 38.- MEMORIA FOTOGRÁFICA. Carmelo Urdangarin.
- 44.- DEBARRA... Y DE LA PLAZA ZAHARRA. Pepu Turrillas.
- 46.- CARTAS DE 1897. Rafael Bravo Arrizabalaga.
- 51.- ZORIONAK DEBAKO EAJ-PNV. 100 URTE DEBAKO HERRIAREN ETA
EUSKADIREN ZERBITZUA. Debako EAJ-PNVko Uri Buru Batzarra.
- 60.- DEBA SE CONSOLIDA COMO PASO DEL CAMINO DE SANTIAGO POR LA COSTA.
José Mª Izaga.
- 63.- EDITADA LA GUÍA DE ARQUITECTURA DE GIPUZKOA (1850-1960). Javi Castro.
- 64.- NACER Y MORIR EN DEBA. Vicente Arrizabalaga.
- 68.- ÍNDICE DE LA REVISTA "DEBA" POR REVISTAS (de la nº40 a la 60). Kultur Elkartea.
- 73.- ÍNDICE DE LA REVISTA "DEBA" POR AUTORES (de la nº40 a la 60). Kultur Elkartea.
- 78.- MOVIMIENTO ECONÓMICO DE KULTUR ELKARTEA. AÑO 2004. Kultur Elkartea.

ALDIZKARI TALDEA:

Rafa Bravo, Javi Castro, Juan José Goikoetxea, Felix Irigoien, Ignacio Mª Zanguitu.

PORTADA: "Deba desde Arriola Txiki". Foto: J. L. Lazkano.

Depósito Legal: SS-571/98

Maquetación y Fotocomposición: KAIOA Publicidad. Deba.

Impresión: EUSKALINPRI. Deba.

OHARRAK:

- Aldizkariko erredakzioa, ez da bertan kolaboratzen dutenen iritzien erantzule egiten.
- Aldizkari honen edukia ezin da kopiatu, ez osorik ez eta partzialki ere, ez bada bere jatorria aipatzen.

ADVERTENCIAS:

- La redacción de la revista, no se hace responsable de las opiniones de los autores que colaboran en ella.
- La reproducción total o parcial del contenido de esta revista, no está permitida, salvo en el caso de que se cite su procedencia.

arrera

ALDAZABAL-MURGIA ETXEA

Debako Udalak, aurretiaz, bilkura osoan erabaki ondoren egin zuen proposamena jarraituz, Diputatuen kontseiluak, onespenera eman dio Udalaren arau subsidiarioen aldaketa espedituari. Konkretuki, orain arte, Debako Udalak, Aldazabal-Murgia jauregi bikainak aurreko arauetan finkatuta zuen babeskuntza mailaren aldaketaren onarteari buruz ari gara. Orain, eta, arau berrien arabera, jauregiaren berritapenarekin batera, bere barnean 10 etxebizitza berriren eraikuntza posible izango da.

Jakina den bezala, lfar-kaleren azkenalderantz kokatua dagoen, eta, gaur egun oraindik egoera ezin hobean dagoen, eta, herritarren artean Rementeria etxea bezala ezaguna den jauregia, legeak babesten zuen. Izan ere, orain arte, Debako ondasun historiko babesgarri gisa gordeta zegoen. Hori zela eta, hiri monumentu gisa, legeak eskaintzen zuen gehienengo babesak gordetzen zuen. Ikuspuntu hau kontutan izanda, eta orain arte, monumentu gisa zuen babes handi honek, etxegintza eta lur espekulazioaren aurka ematen zion estalpea galdu araziko dion arauen aldaketa honek beldur eta ardura handia ematen digu.

Ikaragarria bai, izan ere, betidanik izan zuen babes legal hori gutxitu izanak (hau lortu aurretik, monumentu gisa duen maila gutxitzeko espeditante oso bat bete beharra egon zen), jauregian edozein aldaketa urbanistiko egiteko aukera ekarri du. Eta ziurtasun osoz gertatuko diren eraberritze aldaketa hauek, jauregi bitxi honek dituen aztarna eta erreferentzia historiko gehienak galduko dituenaren arrisku handia dago. Izan ere eta adibide bezala hor daukagu, 1997. urtean jauregian egin ziren margoketa lanek, etxearen aurrealdean Rementeria medikua, Debako seme ohoretsu gisa azaltzen zuen oroigarri bat desagertarazi zuten.

Gauzak horrela ikusita, eta, gai honi buruz iritzi eta informazio berriak jaso arte, ez Udaletxeak eta ezta arauaren aldaketari onspenera eman dion Gipuzkoako Foru Aldundiak ere, ez diote, gure iritzi, Debako historiaren zati garrantzitsua den jauregi bitxi honek beharrezkoa izango lukeen babes eta protekzioa eman. Izan ere, eta, Kultur Elkarteko "DEBA" aldzakaria egiten dugunon iritzi, jauregiak lehen zuen babes mailaren gutxitzeak, etxegintza espekulazionario atek irekitzen dizkio dudarik gabe, eta, hau, gutxienez, gure ustez herriko patrimonioak izan behar duen babes eta protekzioaren aurkako mehatxu argia da. Eta goian azaldu bezala, jauregiaren barnean gutxienez 10 etxebizitza eraikitzeko dagoen proiektuak argi erakusten digu hau.

Gauzak dauden bezala egon izateak ez digu Udaletxeak hartutako erabaki hau beste era batera ikusten uzten. Aurretiaz, lehengo arau urbanistikoek finkatzen zuten babesa gutxitu izanak, Udaletxeak Aldazabal-Murgia jauregiarekiko dituen ideia eta proiektuak zeintzuk diren argi erakusten dute, hau da, goitik beherako itxuraldaketa eta transformazio osoa.

Eta gure ustez, itxuraldaketa hau ez da, gure herriko patrimonio historikoaren bitxi honek dituen elementu eta ezaugarri guztiak galdu araziko dizkion transformazio basatia baino gehiago izango. Izan ere gure ikararen iturria, babes aldaketa honen aldaketaren ideia, balore kultural eta historikoen babesaren arduratasuna duten botere publikoen ideia izan ordez, (nahiz eta oraindik jauregi bitxi honek nolabaiteko babesa izango duen) azken urteetan zehar lfar-kaleren inguruan dauden ekintza ekonomiko-urbanistikoak bultzatu dituzten interesek eragindakoa izatean datza. Hau da, Jauregian, ahalik eta aldaketa gehien egiteak ekarriko dien errentagarritasunak ematen duen interesak bultzatua izatean. Hemendik aurrera, Aldazabal-Murgia, azalera hutsa baino ez da izango...

editorial

CASA ALDAZABAL-MURGIA

A propuesta de la Corporación debarra que en sesión plenaria lo había acordado previamente, el Consejo de Diputados acaba de dar el visto bueno definitivo al expediente de modificación de las Normas Subsidiarias del Planeamiento. En concreto, se trata de una modificación con la que se rebaja de manera considerable el nivel de protección que las Normas urbanísticas hasta ahora en vigor en Deba fijaban para la hermosa casa solariega Aldazabal-Murgia. Ahora, las Normas posibilitan la remodelación del edificio para habilitar hasta 10 viviendas en su interior.

Situada al final de lfar-kale, en magnífico estado de conservación actualmente, la casa (conocida popularmente como la del Doctor Rementería) estaba bien protegida de manera legal. Y es que hasta ahora se la había valorado siempre como irremplazable elemento del patrimonio histórico-monumental debarra. Por ello, su estatus de protección como monumento civil venía siendo de los máximos con el que podían defenderlo las leyes. Desde esa perspectiva, valorándola como tal monumento y con el criterio de que su cobertura de protección era muy necesaria para su conservación integral, (la ponían prácticamente a salvo de especulaciones inmobiliarias) el acuerdo de modificación de ese nivel de protección nos parece muy preocupante.

Muy preocupante porque, rebajada considerablemente de lo que era su nivel de protección legal (previamente se tuvo que completar todo un expediente para devaluarla como monumento) se ha dado pie a que se pueda intervenir urbanísticamente en ella. Y a que con esa más que probable intervención, la emblemática casa pierda una buena parte de las referencias que conserva de su singularidad y de su pasado histórico. Un primer paso se dio ya en 1997. Entonces, al proceder a su pintado, desapareció de la fachada principal una placa que hacía alusión al citado Doctor Rementería y a su condición de "hijo predilecto".

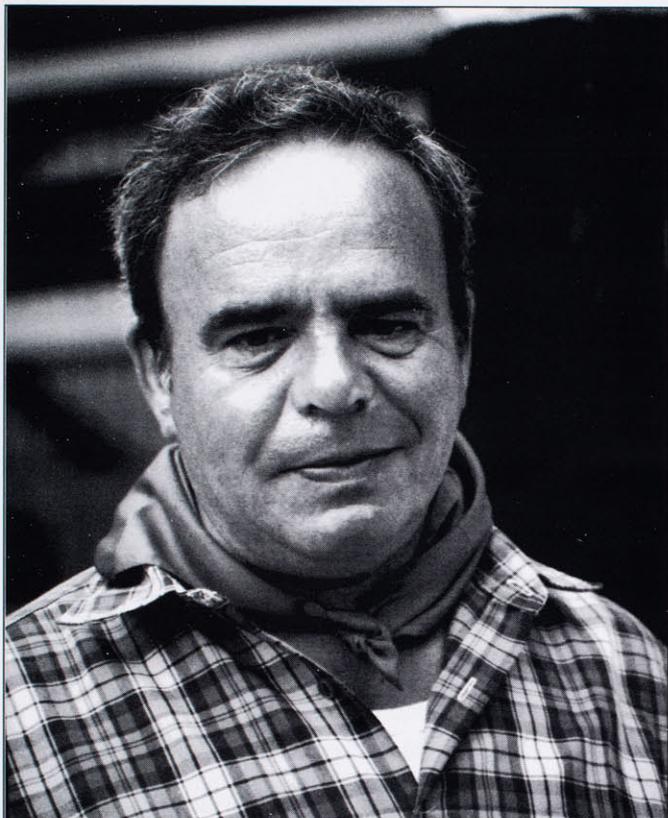
Vista así la cuestión y salvo mejor criterio o información al respecto, todo parece indicar que el Ayuntamiento primero y con él la alta instancia territorial (DFG) que da ahora el visto bueno a la propuesta corporativa, no han velado como a nuestro modo de ver hubiera sido deseable por la conservación a ultranza de esa citada casa del Patrimonio histórico-monumental debarra. Y es que tal y como desde "DEBA" de Kultur Elkartea lo vemos, con el acuerdo "a la baja" sobre el nivel de protección en cuestión, se han propiciado en ella intervenciones urbanísticas. Eso, cuando menos, constituye una amenaza para lo que entendemos debe ser adecuada conservación del patrimonio cultural edificado. La ya expuesta posibilidad de construir hasta 10 viviendas en su interior, no contribuirá a mejorarlo.

Difícilmente podemos verlo de otra manera. Si previamente se ha rebajado la protección que fijaban las Normas Subsidiarias al respecto, todo nos hace temer que la emblemática casa Aldazabal-Murgia va a sufrir lo que presumiblemente será una muy lamentable transformación.

Y decimos lamentable porque nos tememos que el resultado no será si no un cambio "a la baja" de los muy notables elementos que vienen dando su valor a esta joya del patrimonio monumental. Un temor producido por la evidencia de que (aunque esta hermosa casa solariega seguirá contando todavía con algún nivel de protección legal) la iniciativa de los cambios no haya partido de los poderes públicos que, se supone, velan por valores culturales y patrimoniales. Parece claro que esa iniciativa ha partido exclusivamente de los intereses económico-urbanísticos que vienen actuando en lfar-kale. Intereses que, de acuerdo con su propia lógica, no buscan si no rentabilizar al máximo posible, cuantos cambios puedan hacerse en esta casa. A partir de ahora, Aldazabal-Murgia será "pura fachada"...

Diálogo de dos debarras en el "BAR-AISO"

Rafael BRAVO ARRIZABALAGA



Mario ARRUE.

¡Hombre, Galdona, chicarrón! Te echaba de menos; los poteos en solitario no son tan amenos.

¿No me digas, Mario, que aquí se chiquitea; y que entre las tías, como veo, no hay una fea?

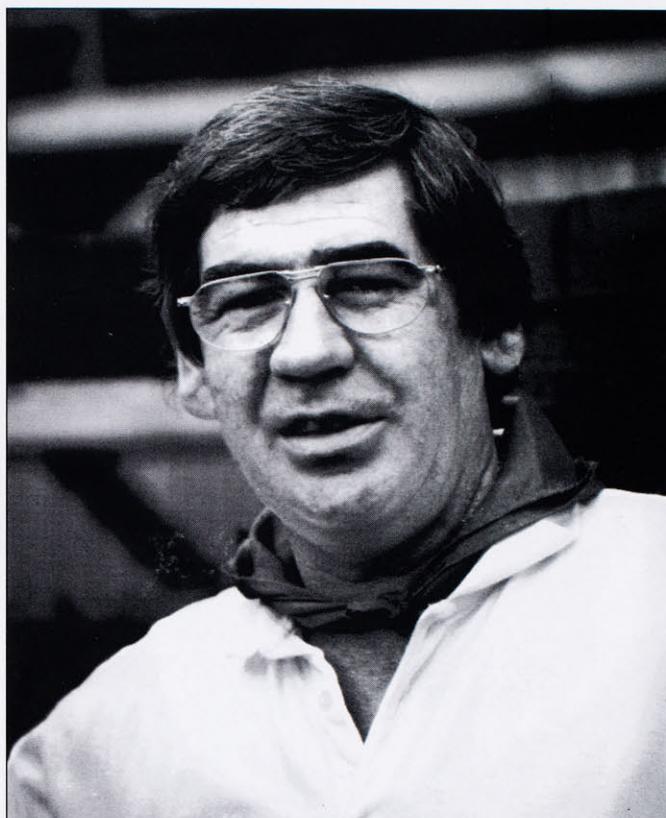
¿Tú te crees, que si no hubiera hembras y buen vino, verbenas y novilladas, aceptaría este destino?

Yo subía preocupado, pero me alegran las noticias: así que, el vino, vino; y las tetas, no ficticias.

Como lo oyes, Chacartegui, y sin miedo al colesterol; aquí se te cura la próstata y te quedas hecho un sol.

¿No será necesario para eso comer mucha verdura? sabes que para mí es peor que cualquier tortura.

De eso nada, monada, "pollo al pavón" y rabo de toro; y el temor al infarto te lo pasas por el forro.



Imanol GALDONA.

¿Y son muy rigurosos con la hora de sentarse a cenar? que para mí las once y media es pronto para empezar.

Tranquilo, aquí no hay horario ni monserga que valga, puedes ponerte a cenar a la hora en que te salga.

Creo que va a ser este buen sitio para sentarme a esperar, a todos esos que a tanto aspiran y que faltan por llegar.

A cuenta de eso, ¿qué hace nuestra cuadrilla de memos, siguen sin saber disfrutar más y hablar menos?

En algo parecido se ocupan, como si fueran eternos; ya pueden empezar a pensar en que pronto subirán a vernos.

Y ahora, Imanol, ¿no te apetece una buena cerveza? Hablar de esos de abajo me da un poco de pereza.

Tienes razón, compañero Arrue, ¡Choca esa jarra! Los problemas para ellos; nosotros, de farra.

(Fotos: Javi Castro)

... El rincón de la Historia ...

Linajes del Bajo Deba

Juan José GOIKOETXEA

LOS LEIZAOLA EN EL VALLE DE LASTUR

(I)



Leizaola

Partido: 1º de gules con una torre de oro y
2º de sinople con una sierpe del mismo metal.

Al escribir sobre el apellido de un linaje, la investigación resulta un tanto parcial si se centra únicamente en los personajes que configuran el árbol genealógico y se prescinde del entorno en el que se originó.

Así pues, el pintoresco y singular Valle de Lastur, coronado de montes donde todavía no ha llegado la contaminación, sin dejar de ser un lugar solitario y bucólico, ha sido a la vez cuna de destacadas familias y personajes como los Leizaola, Cigarán, Arrasketa, Aldazábal, etc, protagonistas de las más variadas gestas. Tal es el caso de afamados Generales en conquistas africanas, el de un Obispo en Trípoli, así como los misioneros franciscanos que dieron la vida por la fe sufriendo un cruel martirio en las Américas, ó el conocido caso de Milia de Lastur.

Tras casarse en Mondragón con Fernando García de Oro, Dña. Milia muere en el parto y su marido se prepara a realizar una nueva boda con Dña. Marina de Arrazola, a quién ya tenía el ojo echado, dando lugar a un duelo verbal entre dos damas poetas del siglo XV, denominado "Endechas de Dña. Milia de Lastur", uno de los más antiguos ejemplares de la literatura vasca.

La hermana de Milia, muy indignada, compuso unos "bertsos" que cantó durante las exequias:

Zer ote da andra erdiaren zauria?

Sagar errea eta ardao gorria

Alabaya contrario da Milia

Aspian lur oza gañian arriya.

(Entorno a la palabra "zauria" ha habido opiniones encontradas entre los historiadores, puesto que así como antes creían que significaba "herida", actualmente y por el sentido que parece querer darle aquí su autora están más a favor de traducirla como "premio").

Estos versos vienen a decir que Milia, quien no ha sido bien tratada por el marido, se encuentra ya entre la fría tierra y la piedra.



Casa-torre LEIZAOLA-IBARTOLA, situada en el valle de Lastur, origen de ilustres apellidos y personajes.

Este antiquísimo barrio dependiente de Itziar, aparece citado en el año 1.027 en carta del rey Sancho el Mayor de Navarra, al restaurar la sede episcopal de Iruña, como “valle de Ticiar”.

Dada la remotísima antigüedad de Itziar y de su imagen, parecen existir fundamentos para suponer que con anterioridad al privilegio concedido por el rey Sancho IV, existió un templo románico o prerrománico.

Está considerada como una de las iglesias más antiguas del País Vasco, junto con la de N^a Sra. del Juncal de Irún, S. Andrés de Astigarribia y la Colegiata de Zenarruza, todas ellas en el Camino de Santiago por la costa, que últimamente se halla cada vez más transitada por numerosos peregrinos por lo que, con muy buen criterio, se ha habilitado un albergue en Deba.

La construcción del actual templo corresponde a tres épocas, siendo la primera del siglo XIV; el retablo es un buen ejemplar de arte plateresco, realizado por el escultor Andrés de Araoz; por su parte la Virgen, cuyo origen es desconocido, aun estando fuera de dudas su antigüedad, y a pesar de haber quien opina que se remonta al S. VIII, es más razonable situarlo en el S. XIII.

Con la imagen, muy venerada por los marinos vascos, existe la costumbre inmemorial, tanto en la marina de guerra como mercante, de disparar veinte cañonazos al descubrir

desde el mar el Santuario de la Virgen. Es una magnífica obra escultórica que goza de la fama de ser de las imágenes más bellas de la iconografía vascongada. Almirantes, capitanes y hombres destacados están ligados a la historia del Santuario, como en el caso de Juan Sebastián Elcano, el Almirante Antonio Gaztañeta, etc.

Dependiendo eclesiásticamente del Santuario de Itziar, en el núcleo del barrio de Lastur, tenemos la ermita de San Nicolás de Tolentino, citada por Lope de Isasti en 1.769, edificada en planta rectangular, fachada con entramados de madera pintadas en tonos rojizos y atrio cerrado de piedra. En su interior se venera la imagen del Santo.

El escritor José Aldazábal nos describe las procesiones que se realizaban desde el Santuario de Itziar a San Nicolás de Lastur para pedir la lluvia necesaria y el buen tiempo, y serenidad.

Por su parte, Patxi Aldabaldetrecu nos relata la singularidad de la plaza de Lastur donde, en determinadas épocas del año, se montan capeas y espectáculos taurinos con “larrabeixak”, vaquillas salvajes criadas en los montes de la zona. La fiesta patronal se celebra, en septiembre, el día de San Nicolás, época en la que el barrio se llena de colorido festivo. En la plaza, alrededor de la cual se monta una tribuna y un rústico cierre de madera, se celebran interesantes espectáculos muy arraigados en los valles, destacando los “harrijasotzailles”, “haizkolaris” y “bertsolaris”.



Vista general del antiquísimo poblado de Itziar, con cerca de mil años, al estar datado en tiempos del rey Sancho III el Mayor.

La existencia de las reses bravas en la zona se pierde en los túneles del tiempo, pudiéndose afirmar que los toros de Lastur han servido de base para innumerables festejos taurinos y la clásica "sokamuturra" desde tiempo inmemorial.

Antiguamente se hicieron populares y apreciados unos panecillos, llamados "San Nicolás opilak", que se elaboraban para el día del Santo y se recogían en la sacristía a cambio de una limosna. Tampoco faltaban las populares rosquillas de Mendaro que, ensartadas en rama de laurel, no podían faltar al regreso de la romería.

Pero si la historia escrita se remonta al año 1.027, el marco del barrio con sus cuevas prehistóricas nos lleva al conocimiento de que estuvo habitado hace 15.000 años en las cuevas de Ekain, Urtiaga, Ermitia, (Paleolítico Superior).

Así, la cueva de Ekain (16.000 a.c.) tiene el privilegio de guardar los mejores conjuntos de pintura rupestre y parietal de toda Europa y, en la de Urtiaga, se encuentra el cráneo más antiguo del hombre vasco, lo que certifica el remoto origen del valle de Lastur.

Un dato a considerar es que, en tan recóndito lugar, funcionaran ferrerías en el s. XIV y que, con fecha de 8 de septiembre de 1.335, se otorgara el Fuero de las Ferrerías a los valles de Lastur y Mendaro. El intento de analizar esta cuestión nos lleva a la deducción de que si la principal fuente industrial y de riqueza en la Edad Media, que otorgaba un

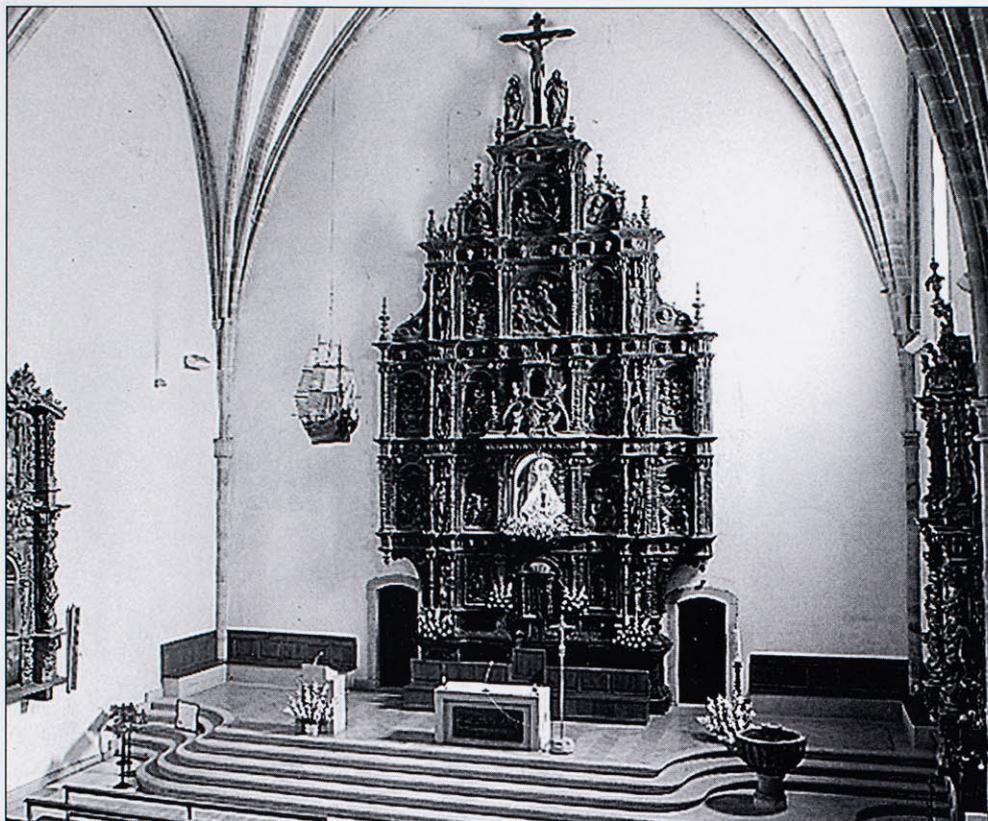
gran poderío a los Señores feudales, radicaba en las ferrerías, demuestra que todos los dueños de las casa-torre poseyeran su correspondiente.

El hecho de que Mendaro, villa por donde transitaba la navegación fluvial, alcanzara tan sólo 7 mts. de altitud sobre el nivel del mar distando 8 kms.; explica la ausencia de ferrerías en Deba, situada a nivel del mar, y su imposibilidad de canalizar el agua del río a cierta altura y así caer en cascada para hacer girar la rueda de éstas.

Así, las poderosas familias de Deba no tenían otra opción que remontarse al valle de Lastur para ver cumplidas sus aspiraciones y, mientras los Sasiola eran los dueños de la ferrería Goikola, los Irarrazábal hacían lo propio con la de Plazaola y, según documento firmado en Toledo el 20 de diciembre DXXVIII, "hace merced a Martín Sánchez de Lastur la herrería de Leizaola".

Esta cita confirma que la llamada ferrería, situada en el centro del barrio, a escasos metros de la de Plazaola, era propiedad de los señores de Leizaola, cuya casa-torre, de esbelta traza con escudo angulado, representa a dos linajes ilustres: LEIZAOLA - IBARTOLA.

Ya puesto a describir el ámbito en el que se originó la torre Leizola, creo interesante narrar, de manera anecdótica, una serie de leyendas llenas de fantasía que han circulado



Bello retablo plateresco del siglo XIV (tallado en madera por Andrés de Araoz) del Santuario de Itziar, que gozaba de gran devoción en la comarca y en especial entre la gente del mar.



Bellísima imagen de la Virgen de Itziar, de estilo románico, coetánea al primer templo.

por el lugar, animando las largas noches del invierno al socaire del fogón, y que hoy en día nos hacen sonreír:

- La casa tiene tres puertas y se dice que el Obispo Pedro enterró en una de ellas una campana de oro. Esta historia debe ser muy conocida puesto que varias veces ha llegado gente, con aparatos buscametales y hasta con una excavadora, con la intención de encontrar la campana, pero la abuela Francisca se lo impidió.

- Sobre la pared exterior del caserío, hasta hace poco, existía un cartel que decía:

"Cuartel de abajo" y, encima en el caserío Aldazábal, sobre el dintel, había otro que data de la época de las guerras carlistas, que rezaba: *"Cuartel de arriba"*.

- Sobre el tejado del caserío Abeletxe, se solía subir una "sorgiña" (bruja) y les asustaba haciendo ruidos con una cadena, oyéndose desde Leizaola. Recurrieron al cura de Deba para preguntarle si era verdad lo de las brujas, obteniendo como respuesta que *"Todo lo que tiene nombre, existe"*.

- Después de media noche, en Leizaola no se pueden dar más de tres vueltas a la casa porque te llevan las brujas.

- Los gentiles (que habitaban por las montañas) pisaban con un pie sobre el monte Gaztelu y con el otro sobre Andutz, y después se agachaban a beber en el arroyo de Goikola cerca de Leizaola (leyenda recogida por Luis P. Peña Santiago).

- Se dice que en el viejo caserón de Leizaola hubo una época en la que habitaron los frailes. Lo cierto es que los frailes de Loyola poseen unas Escrituras sobre él.

- Una noche de agosto de 1.983 se oyó un fuerte estruendo cerca de la casa. El suelo se había hundido y, allí donde se supone que existió la ermita, apareció una gran sima. En el cercano caserío de Abeletxe, existe un sumidero por el que desaparecen todas las aguas del arroyo que pasa cerca de Leizaola y salen, junto al lugar del Monasterio de Sasiola, en el río Deba.



Vista del singular valle de Lastur. Valle cerrado, típico y rural.

Retomando el tema de las ferrerías, las relaciones transversales entre las distintas familias: Leizaola, Lili, Ibarrola, Lastur, Iribe, etc., están íntimamente vinculadas.

El intento de documentación para investigar un apellido, resulta de difícil solución dadas las mutaciones que experimentan al casarse el hijo varón a otro solar e inmediatamente adoptar el apellido materno. Así un hijo de Leizaola, al casarse al palacio Lili, su hijo automáticamente adquiere el apellido Lili.

En Mendaro se dio el singular caso de mutar el apellido Olaumi del padre, ferrón de La Plaza, en Arriga en su hijo y en Carquízano en su nieto. ¿Cómo investigar la familia Olaumi cuando el padre, el hijo y el nieto tenían apellidos distintos entre sí?

Llama la atención que, en un ángulo de la casa-torre Leizaola, aparezcan dos escudos. Uno es el conocido del linaje Leizaola, que da su nombre al caserón, pero el segundo (por el que me mostró gran interés Dña. Arantza Leizaola, hija del ex Lehendakari D. Jesús M^a de Leizaola) no ha resultado de fácil identificación ni para su "aita", a pesar de su tenaz investigación por varios archivos.

Al observar su escudo y contrastarlo con los tratados de heráldica, se comprueba su correspondencia con el apellido "Ibartola" que, en la pág. 149 del Diccionario Enciclopédico del País Vasco, dice textualmente: "Apellido vasco en Deva (Vizcaya)". Se disipan así las tinieblas al concordar, el escudo y el lugar.



Lastur es muy conocido por sus afamadas "Iarrabeitxak", que hacen las delicias de las cuadrillas que desde recónditos lugares acuden a celebrar sus días libres y las clásicas "despedidas de soltero".



La ferrería de Plazaola, hoy reconvertida en molino-museo, es visitada los fines de semana por numerosos turistas.

LINAJE IBARTOLA



Ibartola

Cuarteado:

1º y 4º de azur con águila de oro.

2º y 3º jaquelados de azur y plata.

Entre los miembros de este linaje, merecen especial mención:

- Juan López de Ibartola, Contador de la Casa de Contratación de Sevilla, en la que sirvió durante 38 años con plena jurisdicción, a tenor de lo que tenía el Contador Mayor de S. M. Natural de Getaria, el apellido procede de Deba, donde se encuentra la casa de su nombre.

- Capitán Iñigo de Ibartola: Tras su muerte en Veracruz y, según consta en el Archivo de Valladolid en 1.554, Fco. De Churruca pide a Ana Pérez de Areizaga, viuda del Capitán, y a sus hijos, todos vecinos de Deba, el pago de sedas y vinos que dio a Iñigo de Ibartola para su venta en Indias, y reconocidas por el susodicho en el testamento con fecha de 3 de junio de 1.547.

Al aparecer su escudo de armas en la fachada del case-rón Leizaola, la conclusión es la existencia de un enlace entre ambas familias, siendo absorbido por éstos y desaparecer como la regata de Lastur por los sumideros del valle.

Tampoco parece desatinado el aventurar que la familia Ibartola es la misma que Ibarrola, ya que tan sólo les diferencia una letra, la /t/ por la /r/, y es sabido que en aquella época los escribanos transcribían lo comentado por los vecinos a viva voz, como en el caso de Irazzábal o Hirasábal. Lo cierto es que desaparece Ibartola, pero hay infinidad de Ibarrola hasta nuestros días por las distintas villas de nuestra geografía.

Estudiando el apellido Ibarrola, vemos que se cita una ferrería de este nombre, precisamente en el ámbito en el que nos movemos, en el término de Cestona, cercanías del palacio Lili, en los límites de Deba.

En la fundación del mayorazgo de Martín García de Oñaz, Señor de Loyola, el 15 /3/1.536, en la pág. 360 de "Ferrerías guipuzcoanas" de Salazar, se cita: "...suelo de la herrería de Ybarrola, que de presente está derrocado...", lo que nos confirma su existencia.

En la pág. 697 del mismo, con fecha 22/1/1.585/, viene a decir: "Simón de Landeta, ferrón de Lili, que labrase en la herrería mayor que tiene en arrendamiento...", figurando como fiadores Juan de Etxabe y Juan Mz. De Ibarrola.

Sabiendo que la historia no deja de ser un puzzle cuyas piezas tienen que encajar a la perfección, nos encontramos con que los dueños de la ferrería Ibarrola, cercana al palacio Lili, emparentan con los Leizaola, que los ferrones pactan las bodas para mantener el poderío económico y que en la fachada Leizaola aparece su escudo junto a Ibartola-Ibarrola, datos que dan fiabilidad a la tesis.

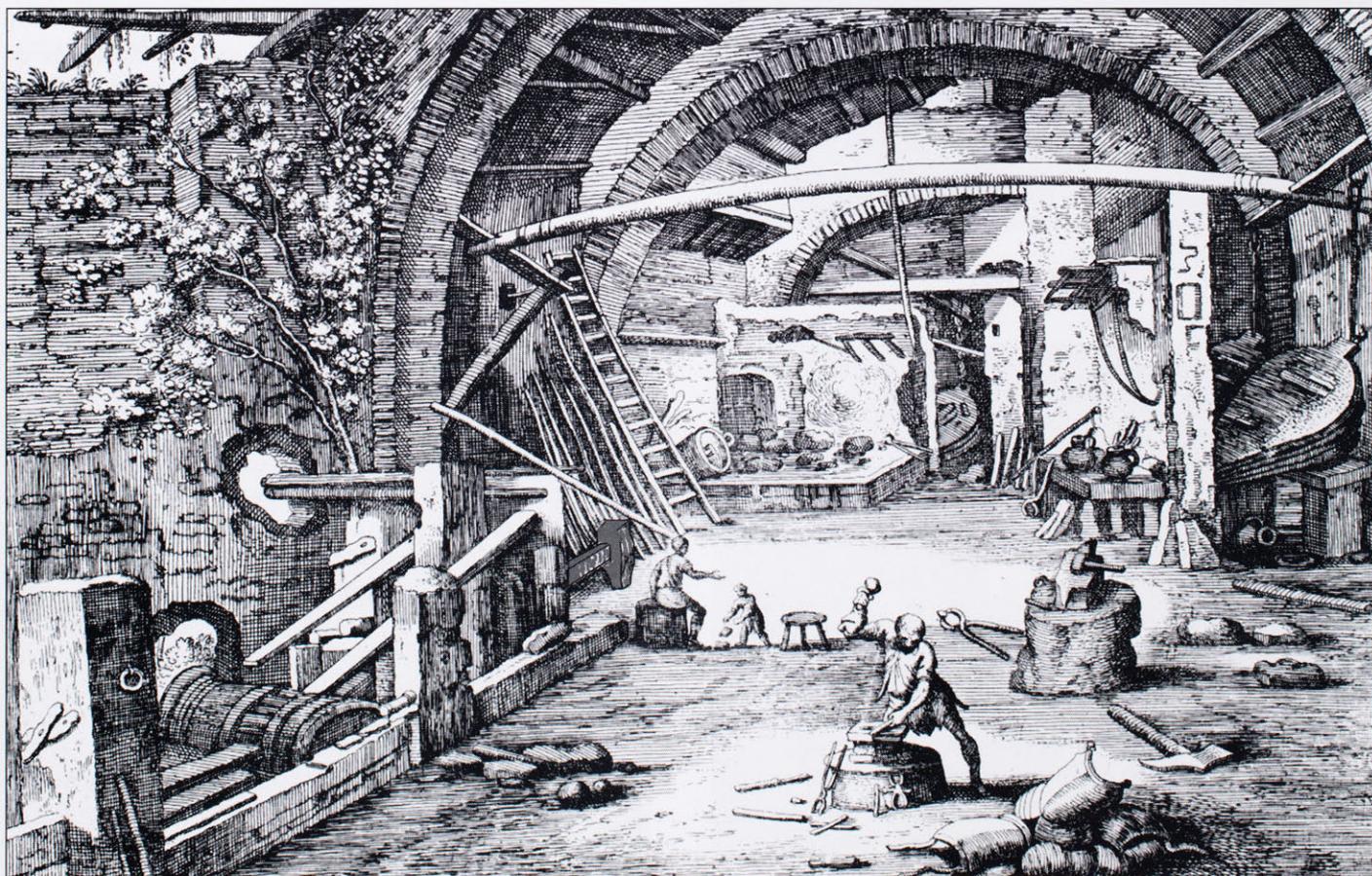
Resulta curioso contemplar que de un recóndito valle como lo es Lastur, de tan reducida población, sus hijos se trasladan no tan sólo al otro extremo de la península como es Sevilla, sino que crucen el Océano hasta Veracruz con el cargo de Capitán, para negociar con sedas y vinos, y que de la familia Leizaola, un miembro sea Obispo en Trípoli y su hermano, según consta en un retrato en poder de la Duquesa de Alacha, nada menos que General a las órdenes del emperador Carlos V, en la batalla de Orán.

Evolución y funcionamiento de las ferrerías

Juan José GOIKOETXEA



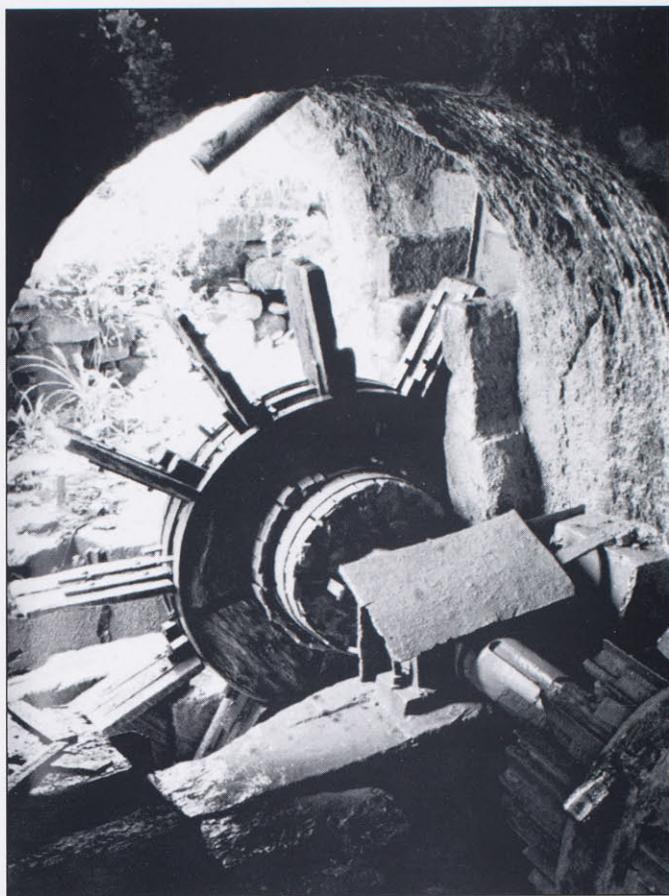
Las primeras ferrerías "haizeolak" construidas al aire libre en el monte. Construcciones sencillas, que disponían de un horno para fundir el mineral, pero de muy poca producción.



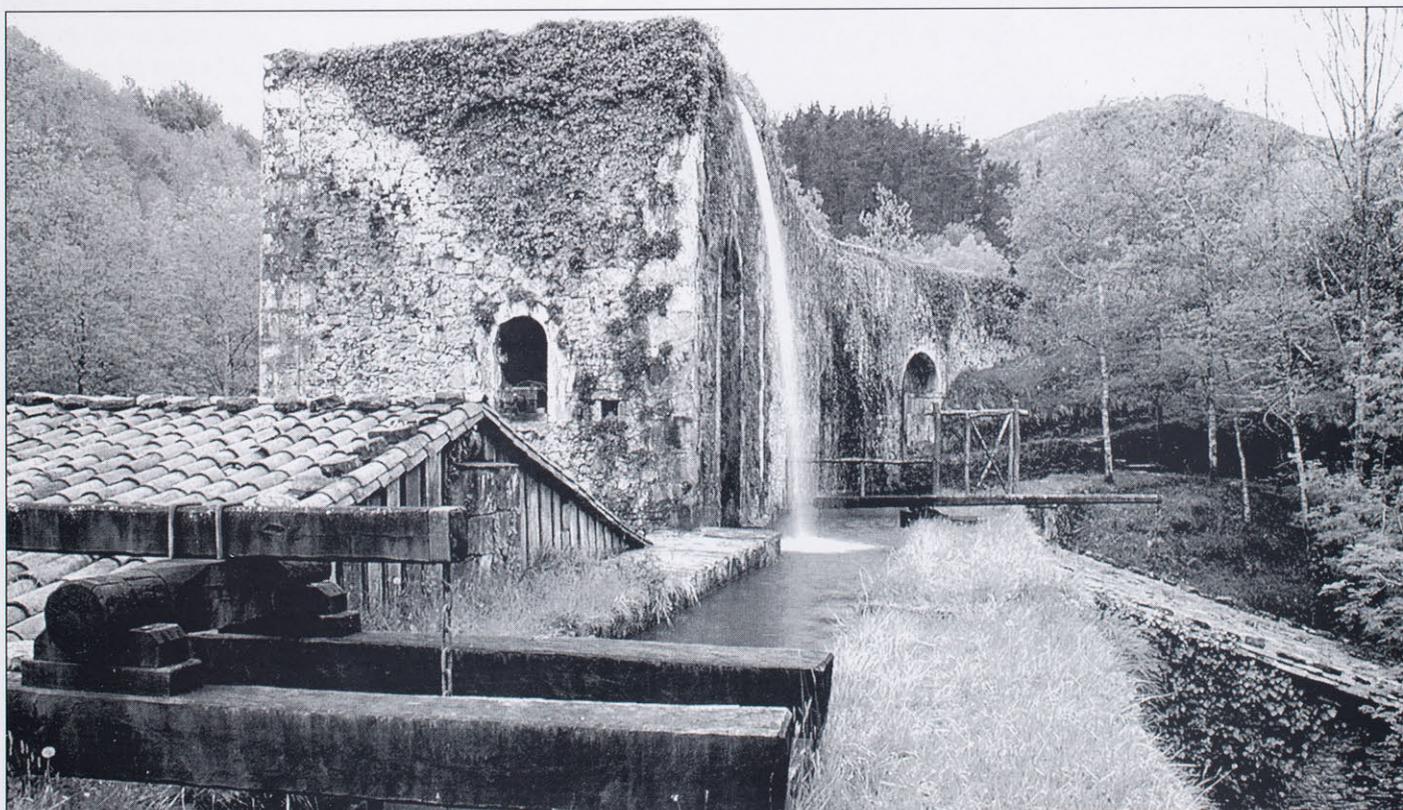
Fueron sustituidas por las ferrerías "zeharrolak" aprovechando la fuerza del agua. Instaladas en lugares inmediatos a los cauces de los ríos, disponían de hornos de mayor tamaño, lo que permitió aumentar su producción.



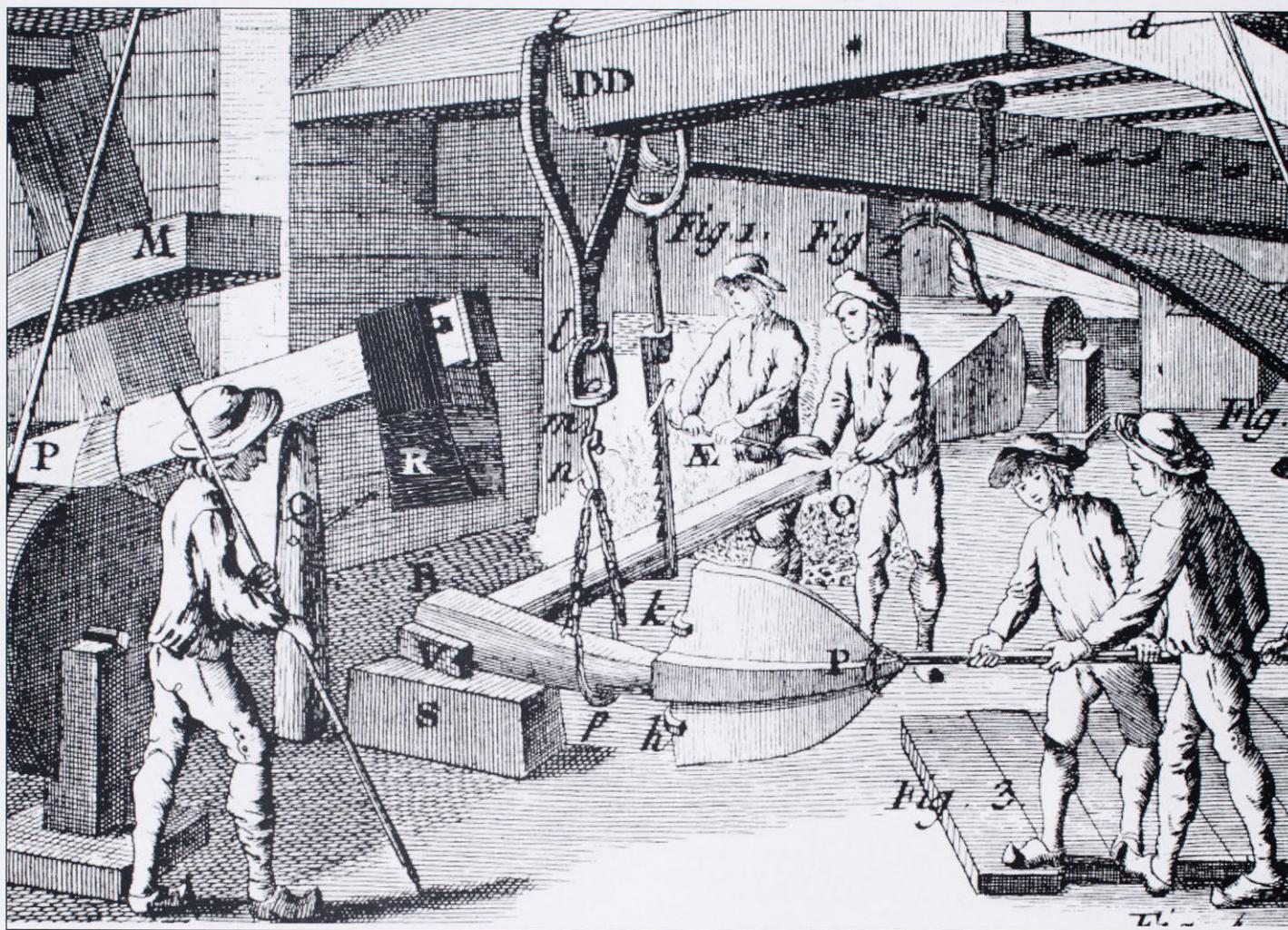
Pintoresca presa en el valle del Kilimón de Mendaro, que servía para canalizar el agua del río a la ferrería de Gaviola. Desgraciadamente, no se pudo conservar esta joya de la Edad Media, posiblemente única en Gipuzkoa.



En las ferrerías de agua, la fuerza del hombre es sustituida por la hidráulica haciendo girar la rueda.



El agua canalizada adquiere altura, como se comprueba en la ferrería de Agorregui, para caer con la fuerza necesaria para accionar las ruedas hidráulicas.



A través del eje que parte de la rueda, se acciona el martillo pilón, lo que permite manipular el hierro.



Calentando el mineral en estado incandescente, la pericia del ferrón es determinante para modelar el lingote según el uso al que se destine.

JUAN ANTONIO CASTRO IZAGIRRE, UN MARINO TOLOSARRA VINCULADO CON DEBA

Ignacio M^a ZANGITU CASTRO

INTRODUCCIÓN

Este artículo que hoy ve la luz en la Revista Deba es el resultado de todo un largo invierno recopilando datos de aquí y de allá, tocando puertas y más puertas buscando información, al mismo tiempo que exprimía mi ya un tanto decadente memoria, hasta conseguir plasmar todos ellos al papel.

He tenido que remontarme hasta los tiempos de mi niñez, cuando ni siquiera se disponía en los hogares de un modesto aparato de radio que amenizara un poco las tertulias familiares en las largas tardes-noches de invierno. Aquellas sobremesas después de cenar a las ocho, haciendo tiempo para que llegara la hora de acostarse, eran la gran asignatura para almacenar en la memoria cuentos, leyendas y también hechos verídicos que son a la larga una parte fundamental de nuestra historia.

Así fue como de tanto escuchar a mi madre, ya difunta, sobre las aventuras de su primo JUAN ANTONIO, éstas me quedaron tan grabadas que ahora, 60 años después, son el soporte de este artículo.

Como en todos los relatos épicos, nunca sabremos donde termina la historia y donde comienza la leyenda. Eso queda al juicio del lector.

Bilbao, Semana Santa de 2005.

CAPÍTULO I EL PROTAGONISTA

JUAN ANTONIO CASTRO IZAGIRRE, nació en Tolosa un martes 26 de junio de 1911. Hijo de Don Luis Castro Casal, abogado, natural de Logroño y de Doña Timotea Izagirre Izagirre natural de Tolosa. Don Luis fue cofundador del Centro Republicano de Tolosa, sito en la Plaza de Euskal Herria y ostentó durante la República los cargos de Gobernador Civil de Bizkaia y por dos veces el de Diputado General de Gipuzkoa.

Consta que Juan Antonio tuvo varios hermanos pero no hay datos ellos. Lo que sí está claro es que su pasión por los temas marinos le llevó a elegir la profesión de Marino de Guerra. En censo de Tolosa de 1934 ya figura en su ficha la profesión de Guardiamarina. Mientras Juan Antonio realizaba sus aventuras bélicas, su familia se refugió en Donibane



Juan Antonio en sus tiempos de colegial.

hasta que en 1940 regresó a Tolosa. No hay ninguna constancia de que Juan Antonio volviera nunca más a Tolosa, aunque en el archivo parroquial figura que en 1945 se casó en Bayona con una tolosana, posiblemente su novia de antes de la contienda.



Juan Antonio en su época de guardiamarina.

CAPÍTULO II VERANO DEL 36

Este verano nuestro protagonista cumplía su cuarto año como asiduo visitante a Deba. Desde su ingreso en la Escuela Naval, siempre había preferido pasar la mayor parte de sus vacaciones en la Estación de los Ferrocarriles Vascos de Deba, es decir la casa del "Tío Tomás", el primo carnal de su padre y único habitante, junto con su familia de la casa-estación.

El advenimiento de la República no había supuesto ningún retroceso en la actividad veraniega de la Costa Gipuzkoana, los antiguos aristócratas mantenían sus casas en Donostia y Zarautz ahora acompañados por vecinos de la nueva clase dirigente, cada uno en sus parcelas dejando para septiembre sus debates en el Congreso.

Deba seguía en su papel de paso obligado hacia la Corte, aunque ésta ya no existía. El tren o lo que es lo mismo la estación era el lugar donde se reunían personajes de la época que contando con la amistad del jefe Tomás, aparecían de vez en cuando para platicar y disfrutar de su amena compañía. Tengo registrada en mi memoria la anécdota de que una noche de verano del año 1934, fue denunciada a la Guardia Civil de Deba la presencia en el puente de tres individuos que, a las 4 de la madrugada estaban cantando en mitad del puente impidiendo el sueño a los vecinos y visitan-

tes de Deba. Efectuadas las correspondientes identificaciones, los alborotadores resultaron ser Jaime Castro Richard, factor de la estación e hijo del jefe de la misma, Juan Antonio Castro Izagirre, guardiamarina y sobrino del mencionado jefe de estación y Manuel Fleta, famoso tenor aragonés, al que le gustaba visitar a Deba y a su paisano el jefe de la estación.

Otro asiduo visitante era el gran pintor Ignacio Zuloaga, en honor a su amistad con don Tomás le pinto una preciosa miniatura vestido con el uniforme de jefe de estación. Yo recuerdo haber visto el cuadrado ovalado con la firma del autor, pero después de tantos años la pista se perdió y ya no creo que vuelva a aparecer.

Creo que me estoy desviando del tema principal y no quiero hacerlo. Trataba de explicar que nuestro protagonista, a pesar de que tenía opciones para pasar sus vacaciones en Donosti o Zarautz, prefería pasarlas en Deba, sin protocolos y más acorde con su forma sencilla de ver la sociedad.

Que poco imaginaba Juan Antonio que aquel sábado 18 de julio de 1936 iba a cambiar totalmente su vida, la de él y la de millones de españoles.

Después de haber pasado la mañana en la playa junto con su primo Jaime, provistos de sus clásicos bañadores de tirantes al gusto de la época, habían ambos asombrado al personal femenino con sus hazañas natatorias y después de haberse tomado sus Martinis con aceitunas en el Casino, se encaminaron hacia la estación. Allí las malas noticias les estaban esperando.

Efectivamente; nada más llegar observaron en el semblante de don Tomás que algo malo estaba ocurriendo. Encerrándose en su despacho con ambos jóvenes, les mostró un telegrama de su primo Luis donde requería la inmediata vuelta a casa de su hijo Juan Antonio. El telegrama no explicaba nada más, pero don Tomás les comentó que la dirección del ferrocarril le había comunicado algo sobre un levantamiento militar en África.

Con la incredulidad propia de su juventud, comentaron durante la comida la faena que suponía perderse el baile del Casino de este sábado por la noche e intentaban observar en la actitud de don Tomás algún detalle que apoyara su forma de pensar, pero el hombre, o estaba bien informado o era un pesimista nato, les dijo que la cosa no estaba para bailes.

Efectivamente, sin tiempo de tomar el café, un coche oficial llegó a la estación para conducir a Juan Antonio a su casa.

Ya no volvió a ver Deba más que desde el puente de un barco de guerra.



El destructor JOSÉ LUIS DÍEZ.



El destructor JOSÉ LUIS DÍEZ en puerto.



El destructor CISCAR.



Felipe del Río.

CAPÍTULO III LA GUERRA EN EL CANTÁBRICO

Juan Antonio recibió la orden de presentarse en Gijón donde estaba concentrada la flota republicana del Cantábrico. A su llegada, enseguida captó un ambiente un tanto cargado. Con la base de El Ferrol declarada adicta al levantamiento militar, el gobierno de la República desconfiaba de los mandos navales estacionados en Gijón. De hecho ya se habían producido graves incidentes entre la marinería adicta a la República y sus mandos, partidarios en su mayoría de sumarse al levantamiento. Varios mandos habían sido tirados por la borda de sus barcos y el ambiente estaba en una situación de tensión e incertidumbre.

De hecho, la mayor parte de la flota había quedado en manos republicanas, pero la citada desconfianza de las autoridades republicanas sobre la posible reacción de sus mandos, mantenía a la flota inmovilizada.

A poco de su llegada a Gijón, arribó al puerto el destructor CISCAR, recién botado en los astilleros de Cartagena y pendiente aún de varios detalles de terminado, principalmente de la instalación artillera. Con el despacho de Alférez de Fragata adjudicado con un año de antelación, Juan Antonio fue asignado a la oficialidad de este crucero.

Tanto el CISCAR como su hermano el JOSÉ LUIS DÍEZ, eran unos destructores de 100 m. de eslora que alcanzaban los 36 nudos, poderosamente armados y dotados de una tripulación de 350 hombres.

En el otoño del 36 el crucero ALMIRANTE CERVERA con base en El Ferrol, acompañado de otras unidades menores en manos de los sublevados, había cañoneado Donosti propiciando su rápida ocupación por las fuerzas de tierra franquistas. Este buque botado en El Ferrol en 1925 tenía 175 m. de eslora, 7.475 toneladas de desplazamiento y una tripulación de 600 hombres. Este barco iba a ser otro de los contrincantes del protagonista de nuestra historia.

CAPÍTULO IV CON LA FLOTA VASCA

A principios de 1937 el Gobierno Vasco, después de haber fortificado los enclaves costeros y previniendo un fuerte bloque al puerto de Bilbao, estaba artillando su flota pesquera, principalmente los barcos grandes de pesca de altura así como algunos mercantes requisados al efecto. Con el fin de reforzar esta improvisada flota, el Gobierno Republicano decidió enviar en su ayuda los dos destructores rápidos, el CISCAR y el JOSÉ LUIS DÍEZ.

La labor principal de ambos barcos fue la de dar escolta a los numerosos convoyes de suministro que procedentes de Inglaterra arribaban a Bilbao. Estos suministros, bien en forma de comestibles, materias primas o armamento eran fundamentales para la defensa de Bilbao y sus frentes.



Marineros del Ciscar. (Archivo: J.L. Coello Lillo).

Las labores de escolta se centraban en las 50 millas que comprendían la llegada a puerto desde las aguas internacionales. Los intercambios de fuego artillero eran frecuentes entre los dos destructores, la flota auxiliar, que así se llamaba, y el ALMIRANTE CERVERA el cual con su superior potencia de tiro hundía con cierta frecuencia los barcos de suministro.

JUAN ANTONIO no dejaba de notar cada vez menos entusiasmo entre los mandos de ambos barcos, estos con sus mentes afines al bando rebelde, las misiones de ambos buques cada vez se hacían más chapuceras. Así fue como el día 21 de mayo del 37 el CISCAR abordó sospechosamente en el Abra al submarino D-18 provocando su inmediato hundimiento. Otro caso similar había protagonizado el JOSÉ LUIS DÍEZ un mes antes al derribar supuestamente por error al aviador líder de la aviación republicana FELIPE DEL RÍO, el cual con solamente 21 años ya había derribado siete aparatos enemigos.

Como consecuencia de estas desgraciadas actuaciones, el 31 de mayo fuerzas de la policía y del ejército vasco asaltan en el Abra a ambos buques deteniendo a sus mandos y tripulantes que fueron sustituidos por mandos y marineros vascos. La excepción fue nuestro protagonista que libre de toda sospecha fue promovido a Comandante del CISCAR. Tenía 26 años y seis meses de antigüedad en el empleo de Alférez de Fragata.

La situación en el Golfo de Bizkaia comenzó a dar un brusco cambio a finales de primavera. Al ALMIRANTE CERVERA se la había unido el poderoso Crucero CANARIAS, la bestia negra de la marina nacional. Este enorme buque botado el 28 de mayo de 1931, con sus 200 metros de eslora, 8 piezas de artillería de 203 milímetros y otras 8 de 120 milímetros, amén de sus ametralladoras, lanzatorpedos y otros ingenios bélicos, se había desplazado desde el mar Mediterráneo con el fin de intervenir desde el mar en la caída del frente vasco. Con sus 13.000 Toneladas de desplazamiento y más de 1.000 tripulantes, el enfrentarse a él en mar abierto era una misión suicida.

En esta tesitura el CISCAR y el JOSÉ LUIS DÍEZ comenzaron una nueva misión consistente en evacuar de Bilbao a Francia a las personas que con el enemigo a las puertas, tenían que expatriarse si querían salvar sus vidas. Cargos políticos, militares y sindicales, se tuvieron que valer de estos buques y de otros de la Marina Auxiliar para ponerse a salvo.

Al regreso de una de estas misiones y a pocas fechas de la ocupación de Bilbao por las tropas franquistas, el CANARIAS sorprende a los dos destructores a la altura de Cabo Matxitxako, comienza a disparar sus salvas a 20 Km. de distancia pero tiene que alejarse al recibir cumplida contestación desde las baterías costeras de Punta Lucero. Sin otra opción, los dos destructores pusieron rumbo a su base de origen en el Musel.

Todas las unidades de la Flota Auxiliar que pudieron hacerlo, también evacuaron hacia Santander ó Asturias. La guerra en el Golfo de Bizkaia había terminado.

CAPÍTULO V CAMBIO DE BARCO

A su llegada al Puerto del Musel el CISCAR fue fondeado con el fin de serle efectuadas varias reparaciones con tan mala suerte que el día 20 de octubre de 1937 fue bombardeado y hundido por los aviones alemanes HEINKEL HE-111, los mismos que participaron en el bombardeo de Gernika y otras poblaciones. A la toma de Asturias por los franquistas, el CISCAR fue reflotado y reparado permaneciendo en servicio hasta 1957.

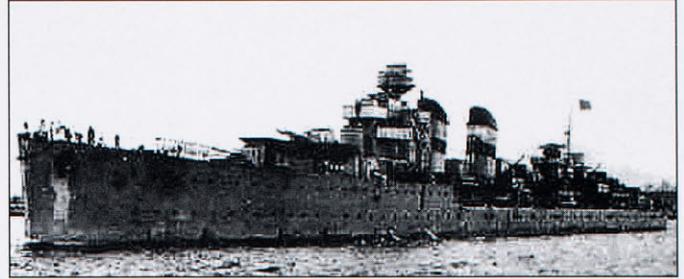
A JUAN ANTONIO le había sido confiado unos meses antes, el mando del JOSÉ LUIS DÍEZ. Su capitán y parte de la oficialidad habían desertado en el último viaje a Francia. Poco imaginaba nuestro hombre que esta circunstancia iba a ser la causante de su salto a la fama en la prensa de la época.

La guerra en el Cantábrico tocaba a su fin y la superioridad de la flota franquista era abrumadora y el frente asturiano se debilitaba por momentos.

Nuevamente hacía falta de los servicios de un barco rápido y escurridizo para poner a salvo a cientos de personas comprometidas con la República.

Numerosos viajes llenos de peligros jalonaron los últimos días previos a la ocupación de Asturias. La flor y nata de los mandos republicanos fueron salvados gracias a la velocidad del JOSÉ LUIS DÍEZ y a la pericia de su capitán. Finalmente el 21 de octubre de 1937 finaliza la evacuación y tanto el JOSÉ LUIS DÍEZ que se refugió en El Havre, como el resto de los buques participantes en la misma quedan anclados en puertos franceses.

La mayoría de los mandos y tripulantes de las embarcaciones de todo tipo que habían participado en tan masiva



El crucero CANARIAS.

evacuación, pasaron de Francia a Barcelona con el fin de seguir participando en la guerra, pero la intención de JUAN ANTONIO no pasaba por ello. Su concepto de *"este es mi barco y yo no lo abandono"*, lo tenía muy claro. Con una tripulación dispuesta a seguirle hasta donde fuera, hizo oídos sordos a los recados que recibió por parte de ambos bandos. Por el bando franquista cantos de sirena invitándole a que se entregara con su barco a cambio del perdón y consiguientes honores. Y por parte de sus superiores para que se presentara en Cartagena donde estaba concentrada la flota republicana con escasez de mandos. *"Sin mi barco no soy nada. Arribaré a Cartagena con él, o nos iremos los dos a pique"*.

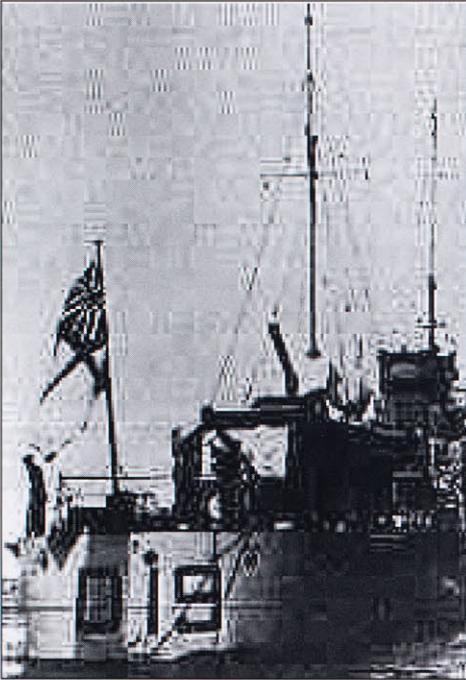
Pero este ya será otro capítulo.

CAPÍTULO VI ESCAPADA HACIA EL MEDITERRÁNEO

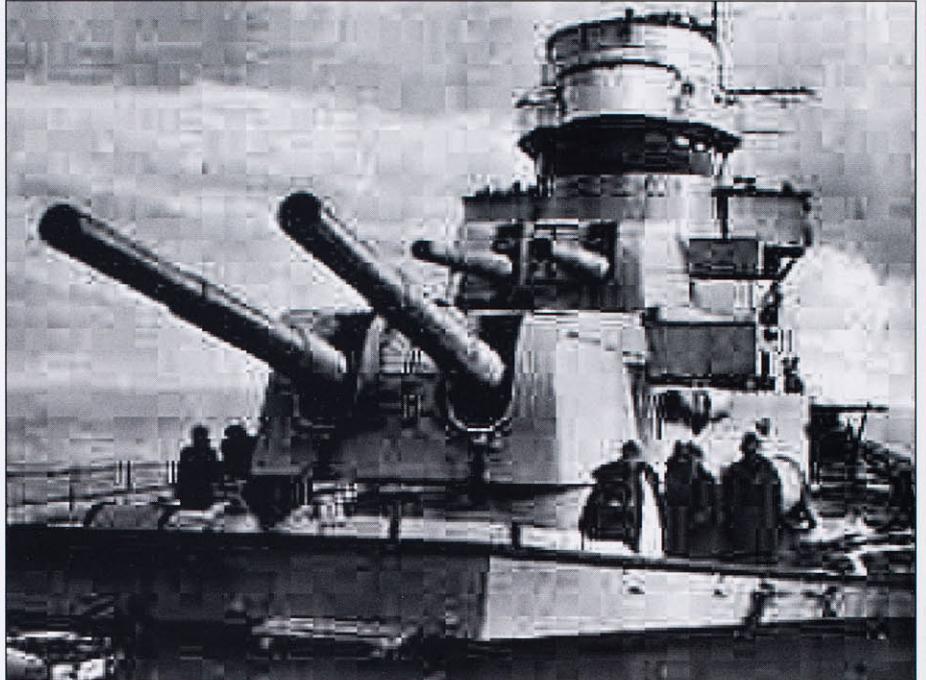
A mediados de agosto de 1.938, JUAN ANTONIO decidió que ya era hora de intentar llegar a Cartagena para integrarse a la flota republicana bloqueada en este puerto del Mediterráneo. Dado que su barco era un modelo fusilado de una popular serie de destructores ingleses, decidió camuflarlo con las marcas del H.M.S. GRENVILLE (D-19), para así intentar llegar al Mediterráneo sin ser molestado por la flota franquista.

Después de cruzar el Cantábrico y bordear la costa portuguesa, llegó al estrecho de Gibraltar el día 27 de agosto. Para entonces los servicios de información del bando nacional ya habían informado de su llegada y el destructor VELASCO junto con dos barcos auxiliares le estaban esperando.

El VELASCO envió señales conminando al capitán CASTRO IZAGIRRE para que se rindiera y cambiara su curso hacia el puerto de Ceuta, respondiendo éste con toda su artillería y hundiendo a los dos barcos acompañantes del VELASCO. Dado el mayor poderío y velocidad del JOSÉ LUIS DÍEZ, el VELASCO hubiera seguido la misma suerte que sus acompañantes, pero entonces apareció en liza el monstruoso CANARIAS que disparando desde gran distancia sus poderosas baterías alcanzó de lleno al destructor republicano. Un disparo estalló sobre la cubierta y el otro sobre la línea de flotación, dejando al JOSÉ LUIS DÍEZ sin energía eléctrica ni comunicación por radio.



El destructor JOSÉ LUIS DÍEZ camuflado.



Impresionante frontis del crucero CANARIAS.

El destructor enfiló hacia Gibraltar a toda máquina, consiguiendo entrar a puerto en un estado lamentable con un boquete de 8 pies de circunferencia en la línea de flotación. Este boquete fue tapado con un encerado para que los espías españoles que iban a trabajar a La Roca no pasaran informe alguno sobre el estado del barco.

CAPÍTULO VII ÚLTIMO Y FALLIDO INTENTO

En la nochevieja de 1938, con su barco reparado y listo para el combate, JUAN ANTONIO se dispuso una vez más a entrar en combate.

La escuadra republicana seguía bloqueada en Cartagena y el JOSÉ LUIS DÍEZ parecía estar destinado a continuar su lucha en solitario contra toda la flota nacional.

Las autoridades gibraltareñas estipulaban que todo barco anclado en puerto debía de mantener constantemente una luz de señalización que al mismo tiempo servía para que los buques nacionales que patrullaban el Estrecho conocieran la posición de dichos buques. Una vez más, haciendo gala de su ingenio y audacia, nuestro hombre dejó una boya con una luz conectada a una batería y silenciosamente enfiló su barco fuera de puerto.

Arrimado a la costa, bordeó Punta Europa y a toda máquina enfiló hacia mar abierto. Pero todo fue inútil. El JOSÉ LUIS DÍEZ se había convertido en un símbolo de la marina republicana y los mandos franquistas no estaban dispuestos a dejarle escapar. Todos sus movimientos habían sido es-

piados desde varios puntos de la Roca y una vez que el barco se puso a toda máquina las potentes llamaradas que expulsaba por su chimenea delataron su posición.

Repentinamente el JOSÉ LUIS DÍEZ se encontró rodeado por los buques JÚPITER, SATURNO, NEPTUNO, CALVO SOTELO, el dragaminas VULCANO y dos lanchas torpederas. Todos ellos enfocaron con potentes reflectores al destructor y abrieron fuego sobre él.

La batalla que se inició a 10 millas de la Roca fue tan feroz como desigual. El destructor arremetió contra el VULCANO rasgando su estructura y dejándolo fuera de combate. El CALVO SOTELO abordó al JOSÉ LUIS DÍEZ, produciéndose a sí mismo averías en la alimentación de vapor que le obligaron a encallar en la Bahía del Catalán.

Sin munición con la que continuar la lucha, con varios muertos y numerosos heridos a bordo y con serios desperfectos en toda sus estructuras, el JOSÉ LUIS DÍEZ arribó de nuevo a Gibraltar, donde su comandante entregó el barco a las autoridades locales.

El JOSÉ LUIS DÍEZ fue de nuevo reparado con cargo al gobierno franquista y remolcado al puerto de Algeciras el 25 de Marzo de 1939.

Su timón fue colocado como efímero trofeo de guerra en el despacho del cónsul español en Gibraltar. Con la guerra perdida, pero pletórico de fama y honores, JUAN ANTONIO CASTRO IZAGIRRE, se refugió en Gran Bretaña.

Pero eso ya es otra historia.



Juan Antonio Castro tomando posesión de la Comandancia del puerto de Toulon.

EPÍLOGO

Lamentablemente, poco muy poco he podido encontrar sobre su vida después de que huyera de Gibraltar. Hay un suelto en IBS que le coloca al mando de un barco torpedero, a la caza de submarinos alemanes en el Mar del Norte pero sin dar más detalles.

Posteriormente se enroló en la armada francesa la cual andaba muy escasa de mandos, y allí participó en las operaciones navales del Mediterráneo. De esto tampoco he encontrado datos fiables.

Una vez finalizada la Segunda Guerra Mundial, JUAN ANTONIO CASTRO fue condecorado por el Presidente de la República Francesa, Charles de Gaulle, y después de diversos destinos en la Armada, fue promovido al puesto de Comandante del Puerto de Toulón.

Y aquí acaba la historia.

FUENTES DE INFORMACIÓN

- Registro Civil de Tolosa.
- Archivo Diocesano de Gipuzkoa
- Enciclopedia Auñamendi
- Círculo Naval Español.
- "Asturias Republicana"
- IBS Partner (Gibraltar)
- NAUTIGALIA
- Portal de la Historia.
- Museo del Ejército.
- Tolosako Udal Artxiboa.
- Euskonews & Media.

JOSÉ MARÍA REMENTERÍA, UN DEBARRA OLVIDADO

Felix IRIGOIEN



El doctor, José María Rementería, hacia el año 1950.

Ya antes que ahora las páginas de esta revista publicaron una breve semblanza suya...

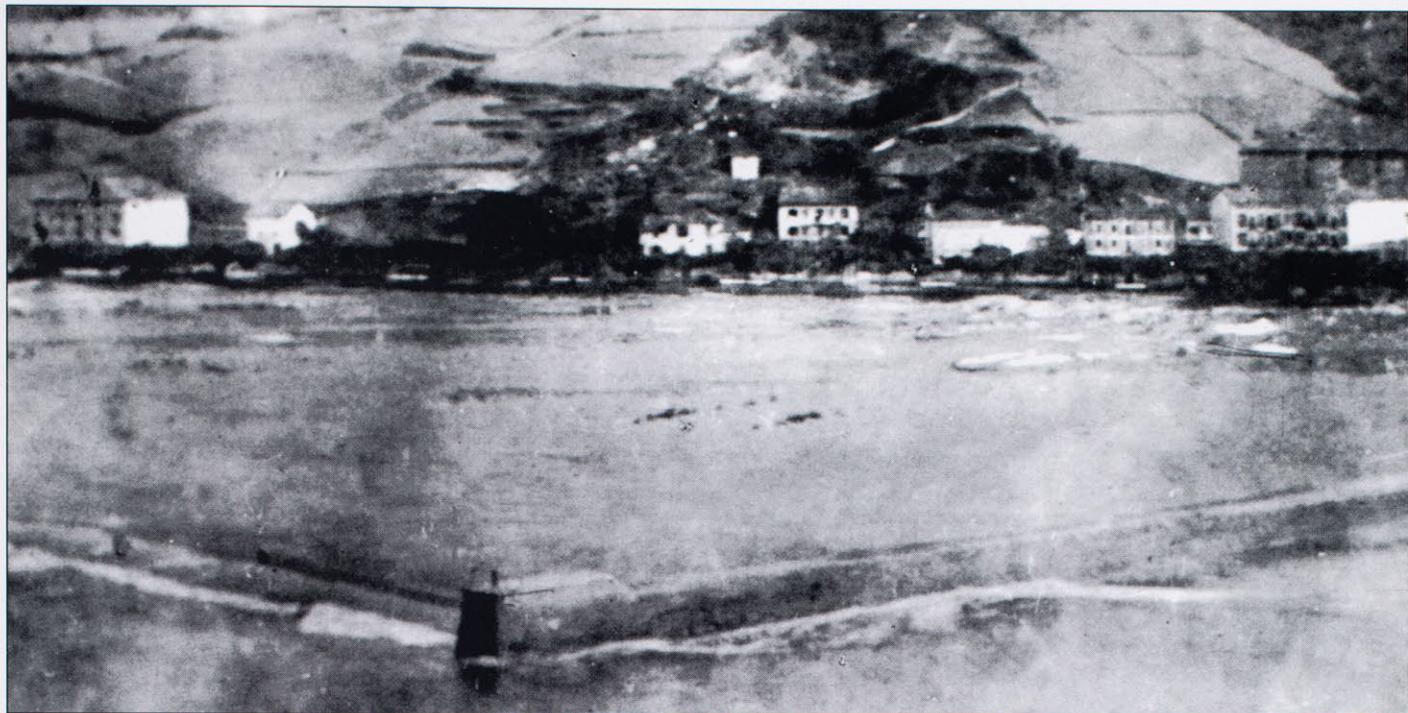
Médico de renombre, personaje notable en vida, el doctor José María Rementería. fue durante años Presidente de la Academia de Cirugía...

Sin duda, concurrían en él no pocos méritos humanos y profesionales. Es de destacar que entre otras distinciones que ya tenía, el Ayuntamiento acordó nombrarlo "Hijo Predilecto de Deba". Fue en Julio de 1959...

Como decimos y ya decíamos entonces, concurrían en el doctor Rementería (don Pepe para los debarras) no pocos méritos humanos y profesionales. Durante años, su relevancia como personaje notable fue muy reconocida en estos lares. Su condición de medico y cirujano prestigioso le habían dado una gran notoriedad y hecho rodear su figura con algo así como una aureola mítica a través de la que la gente del pueblo veía a su persona. Normalmente ejercía en Madrid, pero no habían sido pocos los debarras que, enfermos, recobraron su salud tras pasar por la consulta o el quirófano de don Pepe. De hecho, en Deba había desde hacia tiempo un algo generalizado de reconocimiento hacia el médico notable. Ello explica otro homenaje que años antes (en 1935) se le brindara en su localidad natal.

La distinción de "Hijo Predilecto" y el nuevo homenaje a su persona le fueron brindados, como queda dicho, en 1959. Cabe señalar a propósito de ello que, el acuerdo municipal preceptivo a esa distinción honorífica no tuvo quizás entre el vecindario el asentimiento o aceptación que cabe pedir a la hora de que el Ayuntamiento conceda un reconocimiento de esa naturaleza. Fue la impresión que predominó entonces. Impresión que ha llegado hasta nuestros días. Una impresión de no-asentimiento que, pensamos, cabe achacar entre otras cosas a las afinidades políticas de nuestro hombre. A ello quizá más que a los pecadillos humanos que le eran propios y ensombrecían un tanto la figura (muy digna de consideración en otros aspectos) de José María Rementería.

En fin, fuera aquello como fuese (a lo largo de este trabajo volveremos sobre el particular) el hecho es que, (salvo al adoptivo Fermín Calbetón al que en los años 20 le fue concedido ese mismo honor) no creo que el Ayuntamiento debarra se lo haya dado más a nadie. No queremos decir con esto que además del doctor Rementería, nuestra noble y leal villa (al decir de la leyenda que figura en su escudo) no haya tenido entre sus hijos a otros personajes notables merecedores también de esa o parecida distinción. Los habrá tenido sin duda. Pero es el caso que don Pepe la alcanzó y pudo después saborearla durante años. Y finalmente llevarse a la tumba el grato sabor gratificante que sabemos supuso para él ese reconocimiento oficial de sus paisanos. Y no fue el único reconocimiento pues sí bien menos relevante, otro homenaje a sus méritos se lo habían brindado los debarras ya con anterioridad. Un homenaje, el primero, quizás más sentido y que tuvo por tanto mayor asentimiento y participación popular. Fue, el que se le brindó durante el transcurso del año 1935...



Fotografía de la playa de Deba al poco tiempo del nacimiento de José M^º Rementería. No se han construido aún ni el ferrocarril, ni la escollera. Hacia 1900. (Fotografía del libro: "Deba Ayer").

Personaje notable, por otra parte, sabemos que tenía entre sus pecadillos el gusto por la notoriedad... Sin duda, tenía cualidades que le habían hecho convertirse en un médico-cirujano prestigioso y conocido. Pero, vanidoso, algo megalómano, sobre todo hacia el final de su vida, le llenaban de satisfacción los reconocimientos y homenajes que le brindaban por los méritos que concurrían en su persona. Amigo de esos reconocimientos, buscándolos en ocasiones, sabemos que los que le ofreció el pueblo de Deba le agradaron particularmente. Hemos podido recoger noticias e ilustraciones de esos eventos y dejando por ahora otras consideraciones o puntos de vista, podemos decir que se sumaron a ellos muchos vecinos de entre los más representativos de los debarras de aquellos años.

Y es que si bien don Pepe ejercía en Madrid, donde por tal motivo residía la mayor parte del año, su vinculación con Deba nunca dejó de ser muy estrecha. Soltero hasta el final de su vida; sin esposa o hijos que supusieran para él las lógicas responsabilidades familiares que ello comporta, no dejaba ocasión para viajar hasta su pueblo natal donde disfrutaba de una verdadera aureola como médico, sustentada en ecos de su buen hacer profesional.

Con sus padres hasta que estos vivieron, con sus hermanas hasta el final de su vida, mantuvo siempre una relación filial muy estrecha. La vieja casona familiar (el también por otros motivos emblemático monumento Aldazabal-Murgia, en Iñar-kale) fue núcleo de unión de los Rementería-Aberasturi... En ella nació nuestro hombre y no parece exagerado pensar que sus paredes y dependencias fueran escenario de sus mejores horas debarras. Fue el caso que él particularmente tuvo siempre por la casa verdadero cariño. Lo prueba el hecho de que nunca dejó de considerarla su hogar y la cuidara y acondicionara continuamente con verdadera fruición.

La cuidó y mimó hasta el extremo de que según palabras suyas que han trascendido debió decir: *"He hecho de ella la obra de mi vida..."* Finalmente, retirado de los quirófanos y de sus cargos académicos; prematuramente avejentado por una enfermedad que pronto acabó con él física e intelectualmente, murió en ella el 30 de Diciembre de 1970... Hace ahora 35 años...

PERSONAJE SINGULAR

Siguiendo la línea de las semblanzas hechas a otros personajes debarras, nos hubiera gustado poder charlar con José María Rementería. Para quien esto escribe habría sido algo impagable poder escuchar de viva voz a nuestro hombre aspectos de su vida profesional. Y con ello siquiera una parte del riquísimo anecdotario que sin duda acumuló con sus andanzas y sus reflexiones. Estudiante de aprovechamiento excepcional en su juventud; prestigioso médico-cirujano y académico después, le tocó vivir como ciudadano de un país inestable años muy convulsos. Y dentro de ellos, tendría mucho que contar también de sus experiencias y participación como médico de campaña en los más sangrientos episodios de la pasada Guerra Civil.

Por otra parte, dentro de otra faceta de su rica singularidad como personaje, fue un filósofo, un hombre reflexivo, preocupado por profundizar en muchos de los grandes temas que son desde siempre motivo de interés y de estudio... En este sentido, sus inquietudes, la forma en que dispuso su casa, el curioso observatorio astronómico que montó y otros detalles, hablan claramente en el sentido de que el doctor Rementería no era hombre vulgar...



Jóvenes debarra de la edad de José M^º, forman uno de los primeros "Amaikak-Bat". En la foto aparecen entre otros, Florencio Markiegi, Pedro García, "Kamioi"... Hacia 1916. (Fotografía del libro: "Deba Ayer").

Y hombre que en buena medida llegó a ser algo tan difícil como es eso de "profeta en su tierra"... Lo decimos por los homenajes y distinciones que se le dispensaron (aún con las matizaciones apuntadas) entre lo que está eso tan reconfortante como tiene que ser lo de "Hijo Predilecto"... Y es que, y mucho menos desde la estrecha perspectiva local, uno piensa que son muy pocos los médicos que alcanzan el renombre que él logró en el ejercicio de una actividad académico-profesional digna y gratificante como pocas, pero para la que se requiere sin duda el despliegue de relevantes cualidades.

Luego, de poder hablar con Rementería le hubiéramos preguntado también por el Deba de su tiempo. Y por los muchos debarra populares que conoció, trató, y con los que gustaba charlar en sus días vacacionales... En su nivel, no pocos de ellos fueron también personajes singulares, representativos cada uno de ellos de alguna de las facetas de la vida local. Personajes debarra irrepetibles (Cariaco Balzola, Camilo Esnaola, Carlos Alcibar y tantos y tantos otros coetáneos suyos) tipos humanos verdaderamente entrañables, personajes no posibles fuera de la idiosincrasia de nuestro pueblo. Y desde luego, a los que no se podría dejar de lado en una historia popular que quisiera hacerse del Deba del pasado siglo. Con lo que fueron sus charlas con el médico-filósofo y académico; con sus relaciones y contrastes entre ellos, se podría completar sin duda un rico anecdotario...

MUY BUEN ESTUDIANTE

Con ánimo de situarlo en su tiempo para nuestros lectores, hubiéramos empezado preguntando a "don Pepe" por recuerdos del Deba de su juventud y por vicisitudes de su época de estudiante...

- Fallecido hace ahora 35 años como queda dicho, sus respuestas directas no son posibles hoy y bien que lo lamentamos.

- Pero sabemos, eso sí, que el niño que habría de ser con el paso del tiempo el doctor Rementería nació en Deba el 15 de Septiembre de 1894, es decir justamente un año después de la llegada a Deba del ferrocarril procedente de Bilbao. Fue el único hijo varón de una familia debarra de ricos terratenientes. Por otra parte, comentarios que se han ido transmitiendo durante generaciones aseguran que fue el abuelo paterno de José María el que se hizo con la propiedad de prácticamente medio pueblo a base de conceder préstamos e hipotecas que luego no pudieron cancelarse.

- Ciertamente o no esto último, es el caso que el hijo varón de los Rementería-Aberasturi nació en la casa solariega que había sido de los Aldazabal-Murgia, en Ifar-kale. Un hermoso edificio monumental con larga historia y que después de vicisitudes diversas había pasado a ser propiedad del abuelo Rementería.



La familia Rementería-Aberasturi al completo. Hacia 1920.

Propietario asimismo de buen número de inmuebles, caseríos y terrenos a lo largo y ancho del pueblo, gozó en su tiempo y gozaron después los hijos y nietos que lo heredaron de un "estatus" social privilegiado más propio de otras épocas que la de la que nos ocupa. Ciertamente, como importantes terratenientes y propietarios que eran, fueron verdaderos "jauntxos" en una localidad que a finales del siglo XIX, principios de nuestra historia, era muy distinta de la actual.

- Nació José María como decimos, justamente un año después de la llegada del ferrocarril a Deba, pero cuando todavía no se habían iniciado las obras que prolongarían después su trazado hasta San Sebastián. Entonces la playa y la actual alameda formaban extensas dunas que llegaban hasta "Bastiñoikua", en la que es hoy calle Arenal. En su parte abierta hacia aquel arenal, Ifar-kale sería barrida en el invierno por los vientos de tal procedencia. Y es que por ese lado, la vieja calle debarra no tendría entonces más protección que los pequeños muros y el frondoso parque que rodeaba el palacete de los Lersundi; hoy sólo un detalle llamativo en fotografías antiguas.

- Pero desde este punto, en nuestro ánimo de seguir líneas biográficas semejantes a las seguidas en semblanzas anteriores y preguntar a nuestros protagonistas, no nos queda otro recurso que el de recurrir al libre ejercicio de la imaginación. O sea,

a hacer que esta revolotee por hechos, circunstancias o situaciones que tuvieron que ver con nuestro hombre y que más o menos nos son conocidos. Con esta licencia nos permitimos el recurso imaginario de preguntar a don Pepe por algún recuerdo del Deba de su juventud. Estamos en que poco más o menos esta podría ser su respuesta...

"Yo nací en la casa "Aldazabal-Murgia" de Ifar-kale, el día 15 de Diciembre de 1894... Nuestra casa no ha cambiado mucho pero si la calle, que está casi desconocida... Hace años que desapareció el palacete de Lersundi y los jardines que la rodeaban. Por el otro lado, hermosas casas como eran en un tiempo la de Cárdenas y la de Aztiria, han sido sustituidas por nuevas edificaciones... La calle parece ahora mucho más angosta pues a diferencia de antes, ni siquiera puede verse la playa desde ella ni la azota el viento que le dio su nombre..."

Rememorando los años lejanos de su niñez. Don Pepe, nos hablaría también del cambio que supuso para el pueblo la llegada del ferrocarril. Sustituyó a las viejas diligencias e hizo más cómodo y rápido el viajar a Bilbao o San Sebastián. El no tendría más que 5 años cuando en 1901 pudo inaugurarse por fin el recorrido completo.



Situación que presentaba el arenal de Deba en 1935, año en que fue ofrecido el primer homenaje a José M^º Rementería. Se aprecia la ubicación del campo de fútbol. (Fotografía del libro: "El Testamento de Ostolaza").

Un recorrido, un servicio que dio mucho que hablar por cuanto suponía de progreso para toda la comarca. Como había dado que hablar también un poco antes la conmoción que supuso la guerra y la derrota española en Cuba.

Dentro de sus recuerdos de niño, Rementería nos hablaría también de sus tiempos de escolar; unos tiempos en los que, precisamente, la escuela pública con lo que significaba para la enseñanza, acababa de hacer su irrupción. En Deba concretamente, en unas dependencias de la antigua Villa Urán, en lo que es hoy calle Astillero...

Entonces, la actividad de los astilleros y la presencia de goletas y otros barcos sería algo normal en la ría y en sus entornos marítimos. De hecho, cascos de madera, mercancías, elementos navales y portuarios, aparejos y velámenes al viento serían de visión corriente para niños debarra. Por corrientes, nuestro hombre y yo dejaríamos de hablar de visiones relacionadas con la mar y con los barcos, llevando nuestra charla a cuestiones escolares. Y es que no sabemos nada apenas sobre cómo le fueron los inicios en su etapa o incursión de niñez por el mundo de los conocimientos primarios.

Y por más que hemos indagado no hemos sabido gran cosa de ella. Tenemos que recurrir de nuevo a la imaginación y a la lógica y estas nos hacen pensar que el jovencito José Mari Rementería no llegaría a conocer apenas la escuela pública debarra. Y es que siendo sus padres, como al parecer fueron,

del criterio de que al chico había que darle buenos estudios (y teniendo como tenían medios económicos para ello y solían hacer con sus hijos las familias pudientes) lo internarían en algún buen colegio de pago.

Es el caso que habiendo superado con éxito el bachillerato, sabemos que el chico mostró firmemente deseos de estudiar Medicina... Y sabemos también que fue un estudiante magnífico pues cursó la carrera alcanzando a lo largo de sus etapas calificaciones extraordinarias. Sabiendo pues lo que sabemos de su etapa de universitario, a preguntas que le hubiéramos hecho sobre el particular, es muy probable que contestara:

"A mí, más que otra cosa, me atraía estudiar Medicina... Quería llegar a ser un buen médico. Siempre tuve el apoyo de mis padres que me matricularon para ello en la Universidad de Valladolid. En la Universidad, puse todo mi empeño y creo que fui un buen estudiante. Puedo decir que a lo largo de los distintos cursos obtuve nada menos que 25 matrículas de honor y un sobresaliente... Diré también que tenía 26 años cuando presenté y me fue aprobada mi tesis para el doctorado..."

Extraordinario pues en su currículum como estudiante, el joven doctor Rementería amplió conocimientos e hizo prácticas de su especialidad en hospitales de París y Viena.

Un tiempo después, plenamente formado ya en prácticas y conocimientos propios de su carrera a pesar de no tener más que 30 años, el para entonces más que prometedor médico-cirujano fue nombrado cirujano jefe del Hospital Obrero San Francisco de Paula, de Madrid. Corría por entonces el año 1924 y en política se vivían en Madrid y en toda España tiempos convulsos. El rey Alfonso XIII, sucesivos Gobiernos, se habían visto desbordados por los problemas. Hacía poco que tratando de dar salida a una situación de crisis continuas y de descontento generalizado, el militar Primo de Rivera había dado un golpe de fuerza y se había hecho con el poder.

A Deba, los problemas propios del Gobierno de la nación llegaban muy amortiguados. Las crisis políticas y económicas del país le afectaban sin duda... Pero, lógicamente, los debarras tenían problemas y cuestiones más cercanas y propias en las que preocuparse. Con el pequeño puerto y la actividad marítima en declive; sin vida comercial ni industrial suficiente para dar trabajo con ello a su población, (a pesar de lo que el nuevo ferrocarril influía para sacar a la localidad de su letargo) la mayoría de las miradas estaban puestas en la temporada de verano y en la actividad hostelera.

En un nuevo juego de imaginación, preguntamos por aquellos tiempos a don Pepe...

“Yo visitaba a mi familia siempre que mis obligaciones profesionales lo permitían...”

Por entonces, Deba era un pueblo tranquilo, con muy poca población, que vivía sobre todo pensando en los asuntos de cada día. Y también en la forma de hacer grata la estancia a los veraneantes que acudían cada año a pasar la temporada.

El Ayuntamiento había acometido la traída de las aguas de Arbizkoa para el abastecimiento público y también a la pavimentación de algunas calles, obras ambas muy importantes...

Por otro lado, Manuel Echániz acababa de ser nombrado médico de Deba-Itziaz en tanto que José Manuel Ostolaza pensaba ya en la Escuela que después llevaría su nombre...”

MÉDICO-CIRUJANO EN MADRID

El doctor Rementería, (desde esos años y ya para siempre don Pepe para los debarras) ejercía su profesión en el Hospital Obrero de Madrid donde su nombre fue ganando prestigio. Siempre soltero como ya queda dicho, sabemos que una de sus hermanas, también soltera, vivía con él en la capital y lo atendía en sus necesidades domésticas.

Sabemos también que a poco de comenzar a ejercer su carrera y considerándolo quizás un normal complemento de esta, el estudio de las patologías propias de su especialidad, los efectos traumáticos, las heridas, las infecciones, las enfermedades y la aplicación de sus tratamientos o remedios oportunos, ocupaban no poco de su tiempo libre. De hecho, medios especializados empezaron muy pronto a publicar conferencias y escritos

suyos sobre experiencias y observaciones recogidas en su consulta y en su quirófano.

Y es que, por su dedicación, todo hace pensar que el doctor Rementería fue “un médico-cirujano vocacional”. Así lo afirman quienes tuvieron la oportunidad de conocerlo en sus buenos tiempos tanto en Madrid como en Deba. Pero por otra parte, fue también un filósofo, un pensador, un hombre amigo del conocimiento amplio pues profundizó como pocos en algunas de las grandes cuestiones que desde siempre se ha planteado la humanidad. De hecho, sabemos que (en los tiempos que le dejaba libres la Medicina) reflexionaba muy seriamente sobre cuestiones que él mismo resumió en términos tan lapidarios como el llamativo que hizo plasmar en una de las paredes de su casa... **“Horizontes”... Más Allá de las Fronteras de la Vida**... Todo parece indicar que más allá de lo que la religión señale al respecto, el mundo **“Post-Mortem”** le preocupaba... Cuestión esta que junto a la Astronomía y la Egiptología, entre otras, despertaron en él enorme interés y fueron objeto de sus reflexiones.

Pero por no romper la cronología de su semblanza parece mejor no desviarnos ahora de los primeros años de don Pepe como médico en Madrid. Si respondiendo a nuestra curiosidad pudiera hablarnos de sus recuerdos de ellos, nos diría probablemente que pronto empezó a ser conocido y a tener prestigio como médico en la capital...

“De médico joven, de mayor, -diría quizás- lo mio siempre fue vocacional, por lo que pasaba muchas horas en el Hospital, en la Academia, en la consulta... Soltero, no tenía familia en Madrid. Así que en casa, en Deba, decidieron que una de mis hermanas, también soltera, viviera conmigo en la capital... Durante años ocupamos un amplio piso en la calle Fuencarral.

Entre otras cosas, recuerdo que las relaciones entre vascos y madrileños eran entonces muy cordiales... Y que mi hermana y yo, en Madrid, hablábamos siempre en vascuence...”

Al margen de volver luego sobre ello, cabe señalar que con los años, Rementería llegó a presidir la Academia de Cirugía de Madrid; cargo, responsabilidad y honor personal que no dejó de constatar en una placa alusiva que habría de colocar años después en la fachada principal de su casa de Deba.

Y así, casi viviendo nuestro hombre a caballo entre Madrid y Deba, hacemos correr su semblanza hasta 1935. Para entonces tiene ya 41 años y se ha hecho con un nombre y un prestigio dentro del campo de la Medicina que es su especialidad. En lo profesional ha pasado ya a ser un médico muy conocido, y en lo personal y de imagen causa en todas partes excelente impresión. Hombre culto, que dedica tiempo libre a la reflexión y al estudio, gusta además cuidar sus maneras y de cuidar también su forma de expresarse y de vestir, haciéndolo siempre con impecable elegancia.

Médico notable, de porte distinguido, habituado a la actividad académica y a alta la vida social, no rehuye llamar la atención y a que las miradas confluyan en su persona...

Joven todavía, lleva más de diez años dirigiendo el departamento de cirugía de uno de los más importantes hospitales de Madrid. Como queda dicho, por su trabajo, vive casi todo el año en la capital si bien él lo armoniza con frecuentes viajes a Deba, su localidad natal, donde (en la hermosa casa solariega Aldazabal-Murgia) continua viviendo toda su familia.

Sin duda, para el conjunto de los Rementería- Aberasturi, (el médico, los padres y tres hermanas solteras completan la familia) celosos siempre de su prominente posición social, es motivo de orgullo que José M^a haya alcanzado renombre en el campo de su profesión. Hasta el bien cuidado caserón de Ifar-kale llegan los elogios y reconocimientos que le dispensan en Madrid donde ejerce, y también a Deba donde pasan a ser del dominio público. Así las cosas, la satisfacción en el seno de la familia alcanzaría su cenit cuando, promovido por muchos de los vecinos más notables y representativos de la localidad entonces, va a brindársele un homenaje.

Qué pensaría nuestro hombre cuando tuvo noticias de lo que se le preparaba no es fácil saberlo. Pero siendo como era; agradándole como comenzaban a agraderle ya las distinciones y la notoriedad, no es aventurado pensar que; como su familia, recibiría también con satisfacción la noticia del homenaje que se le preparaba.

Así las cosas, si nosotros hubiéramos podido preguntarle sobre el particular para esta semblanza, él, muy probablemente, nos hubiera dicho...

“Creo que en estos años como médico en Madrid, he logrado prestigio... Además, he recibido y atendido a no pocos debarras en mi consulta y en mi quirófano...”

Siempre he puesto toda mi ciencia médica en los paisanos que atendí. Y después, a los que sabía tendrían problemas, no les apremié para que pagaran la minuta...”

Pienso que mi buen nombre como médico honra también a Deba. Creo que eso y lo bien que he atendido siempre a los debarras explica que me hagan un homenaje...”

PRIMER HOMENAJE

Deba, Julio de 1935... Transcurren los tiempos finales de La II República. El ambiente en todo España, en el Ayuntamiento, en las calles, está muy caldeado por los extremismos políticos. Como una muestra de que el pueblo no vivía al margen de los ásperos debates partidistas, Deba había saltado a los periódicos poco antes a cuenta de un agrio asunto relacionado con el contenido de algunos libros que se habían puesto a disposición de los lectores en la Escuela-Biblioteca Ostolaza... Un poco antes también, aunque en otro orden de cosas, el pueblo había sido noticia de alcance reflejada en los medios de comunicación por el del naufragio en sus aguas de una embarcación que, en el verano, hacía pequeñas excursiones marítimas. Fue toda una tragedia pues se ahogaron 14 personas... Tragedia también aunque sin víctimas mortales fue como quedó Deba tras una

gran tromba de agua que cayó sobre la localidad en uno de aquellos años (en 1932 exactamente). Causó daños incontables y en Ifar-kale precisamente, la villa “Gure Etxetxo”, contigua al caserón y al jardín de los Rementería, quedó reducida a escombros por corrimientos de tierra...

Afortunadamente, aquél primer homenaje a don Pepe pudo vivirse dentro de un ambiente bastante cordial y distendido. Es más, desde la perspectiva de hoy (hay que tener en cuenta que aún pesaba el recuerdo de los trágicos episodios citados y que un ambiente de pre-enfrentamiento bélico y civil comenzaba a ensombrecer la vida local) el acontecimiento resultó grato y edificante. Es más. Uno diría que fue un evento que pasó a la pequeña historia debarra de los reconocimientos-homenajes merecidos, pues debió hacerse con el mayoritario asentimiento del vecindario. Fue el caso que todo discurrió en armonía, reinó la cordialidad y se adhirieron a él libre y voluntariamente numerosos vecinos de talante e ideas muy diversas.

Qué recuerdos de aquél acto de reconocimiento a sus méritos guardaría nuestro hombre, es algo que quisiéramos saber para hacérselo llegar a los lectores de esta semblanza. Con lo que podemos deducir de fotografías del acto, con impresiones de debarras presentes cuyos testimonios han perdurado y haciendo un juego de imaginación y de licencia, vamos a dar la palabra al homenajeado...

“Recuerdo que yo tenía 41 años entonces y que aquél primer homenaje que me hicieron en Deba me emocionó de veras... Y también emocionó a mi familia que lo vio como premio mi vocación; a lo bien que había superado los estudios y sobre todo a mi labor como médico...”

Vi y di las gracias a muchos debarras amigos; a notables del pueblo, a otros menos notables; y a gente que había recibido en mi consulta,...

No olvidaré nunca la comida en el Ayuntamiento; las bandejas y diplomas que me dieron...”

Poco o mucho, nunca he dejado de recordar un homenaje que para mi familia y para mi, resultó muy emocionante...”

Ya queda dicho que a raíz de su nombramiento como cirujano-jefe del citado hospital madrileño, Rementería vivía y ejercía en la capital. En ella, poco a poco, los ecos de su buen hacer vocacional y creciente prestigio como médico y operador llegaron hasta la Academia de Cirugía. Esta no tardó en acogerlo como a uno de sus académicos distinguidos. Hasta los años del primer homenaje e incluso bastantes que discurrieron después, corrían viejos tiempos en los que, lejos todavía de la refinada especialización a la que se ha ido llegando más tarde en Medicina, los médicos-cirujanos intervenían casi a granel. Prácticamente, en sus quirófanos lo mismo se “abría” a un paciente aquejado de apendicitis que a otro que presentaba una lesión en la rodilla...

Eran todavía los tiempos en que estaba en vigor (y en práctica) el viejo concepto de la “medicina general”; los años en que el llamado “ojo clínico” de los médicos era fundamental para el establecimiento de diagnósticos acertados.



El homenaje a Pepe Rementería, celebrado el 21 de abril de 1935, tuvo lugar una comida pública celebrada en el salón de sesiones del ayuntamiento de Deba. (Fotografía del libro: "Deba Ayer").

Tiempos en los que la técnica hospitalaria, el instrumental y la especialización no habían alcanzado los niveles y la profundización que debido a sus avances y progresos nos parecen normales hoy.

Estando las cosas como estaban y dentro de lo que a diagnóstico de enfermedades e intervenciones quirúrgicas se refiere, el doctor Rementería se había ganado un merecido prestigio. Prestigio que como ola elogiosa, extendió la fama de su buen hacer profesional aupando su nombre en Madrid. Y lógicamente no solo en Madrid. También hasta Deba habían llegado los ecos de su creciente prestigio como médico. De hecho, no pocos debarras aquejados de dolencias comenzaban a recurrir a él buscando en su ciencia o en su quirófano curación o alivio para sus males.

En problemas de salud, bastantes vecinos acudían a Rementería superando la barrera de clase o cuanto suponía acercarse directamente al doctor o a su familia en los tiempos en los que se sitúa ahora nuestra historia. Y es que entonces, para el común del vecindario, el especial "estatus" social ya comentado que ocupaban en la localidad el médico y su familia, hacía no fácil el mantenimiento con ellos las normales relaciones de trato o paisanaje.

Pero sabemos que aún protegido con la aureola de su prestigio, incrementada en su caso por una habitual elegancia en el vestir y maneras de refinado caballero, (con mucha frecuencia, un sombrero, los guantes y el bastón realzaban su indumenta-

ria), don Pepe era un hombre abordable y no rehuía ni mucho menos el trato o la relación a nivel popular. Debarra de nacimiento y sentimiento al fin y al cabo, siempre se mostró dispuesto a atender a quien se lo solicitaba...Y no solamente eso pues, es sabido, que con frecuencia lo hizo sin apremiar a sus pacientes a que respondieran después con la cartera.

Testimonios acerca de su altruista proceder en ese sentido han trascendido de padres a hijos. Lástima que no pueda ya contestar a preguntas que sobre el particular nos hubiera gustado formularle. De todas maneras, con lo que sabemos de ese proceder e imaginación que pongamos, quizás nos acerquemos a lo que nuestro hombre hubiese podido decirnos...

"Creo que a lo largo de toda mi carrera como médico (carrera que prolongó más de 35 años con 30.000 intervenciones quirúrgicas en su haber) recibí a no pocos debarras en mi consulta y mi quirófano... Siempre puse toda mi ciencia en el empeño de sanar a mis pacientes sin preocuparme si eran ricos o no... Y lo mismo hice con los debarras, aún cuando sabía que algunos tendrían problemas para hacer frente a las minutas... Pienso que ese altruismo mío, junto al prestigio que había alcanzado como médico, fueron determinantes para el primer homenaje que me brindaron en Deba..."

Corría el año 1935.

En aquel emotivo encuentro con Deba y con sus paisanos, Rementería no dejaría de observar los cambios que el pueblo venía experimentando desde que correteara por sus calles siendo niño. Como grandes novedades, desde el balcón de su casa en Ifar-kale vería la hermosa alameda ya consolidada y la playa. A esta la habían delimitado hacía poco por un murete y una fila de chalés que con el afán de desarrollar urbanísticamente la zona, había promovido el Ayuntamiento.

Observaría también entre otras cosas el hermoso frontón Euskal Jolas; tan cercano a su casa, abierto al sol y a los vientos y que con su frontis y entorno lateral visibles desde ella, seguía siendo concurrido lugar de festejos y prácticas deportivas. Luego, viéndolos pasar desde su balcón, recordando quizá el afanoso y brillante estudiante que había sido en su juventud, don Pepe se interesaría sin duda por el nivel de las escuelas y el de los escolares del pueblo (decimos esto aunque no nos consta que hiciera nada práctico por ello en vida; él de jovencito tuvo acceso a buenos colegios de pago y, después, su trabajo e inquietudes fueron otros). Pero sea esto como fuere, estamos en que oyendo hablar de ellas, sabiéndolas cerca de su casa, vería con buenos ojos las mejoras alcanzadas. Por un lado frailes y monjas impartiendo enseñanza en sus colegios respectivos (en un edificio adoptado para tal función en uno de los laterales de la Alameda). Y por otra, impulsado de manera altruista y criterios laicos, en labor claramente complementaria y progresista aunque muchos no quisieran verla así, la Escuela-Fundación Ostolaza...

Por otra parte, el ambiente socio-político que se apreciaba entonces en Deba (poco más o menos calco del general que se extendía por toda España) no era nada tranquilizador. Con todo, pocos podrían imaginar que la convulsa situación política no era si no el germen de la tragedia que se avecinaba. Es una pena que no pueda ser el propio don Pepe quien rememore aspectos de aquellos interesantes años de la vida del pueblo. Los años tumultuosos que rodearon al de su primer homenaje y que fueron precisamente los últimos de la II República Española.

En fin, con lo que sabemos y poniendo en ello nuestra imaginación, algo de esto pensamos que nos habría dicho Rementería...

“Ejercía la Medicina y vivía en Madrid, pero mi relación con Deba era muy estrecha...”

Mis padres, mis hermanas, y también mi casa y el pueblo eran muy importantes para mí...

Salía con mi familia con frecuencia a la iglesia; a pasear, a la playa... Hablaba con vecinos y personas de nuestro trato y estaba al corriente de las inquietudes y novedades que se observaban en el pueblo...

Como en Madrid, notaba que la política lo estaba impregnando todo con afares de cambio enfrentados a muy cerradas posturas de intransigencia...

Por otra parte, las ideas y la práctica religiosa parecían haber entrado en conflicto con los partidarios de mayor apertura en las costumbres o hábitos sociales...

Se observaba crispación en la calle y, por lo que se decía, también en el Ayuntamiento...”

GUERRA CIVIL, MÉDICO EN EL FRENTE.

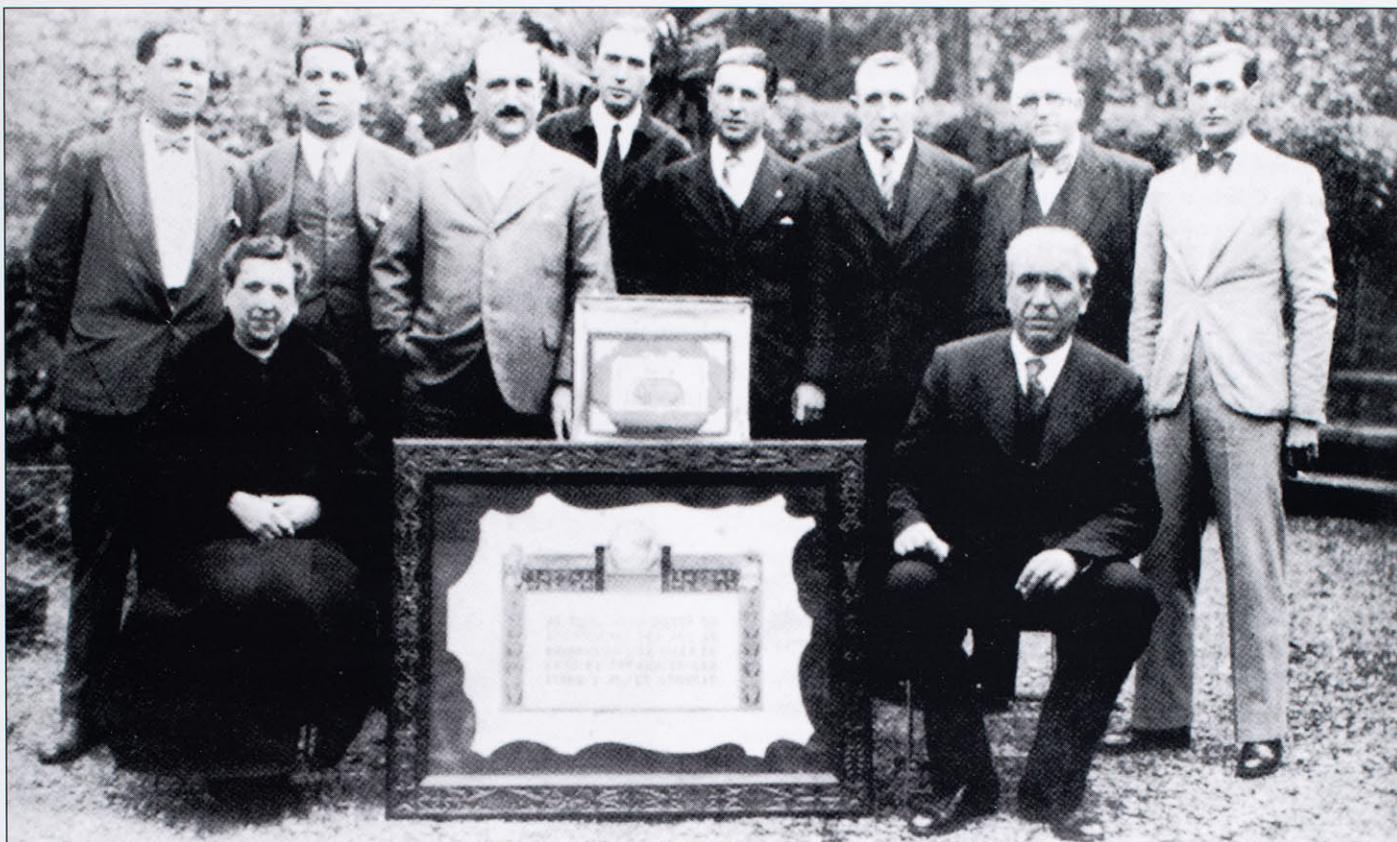
Llegados hasta este punto en la semblanza de nuestro hombre, debemos una explicación al amable lector. En un número anterior (“DEBA”, Negua 93) de esta misma revista comentábamos algunos aspectos relacionados con su participación en una contienda civil que a lo largo de tres largos años desgarró a los hombres y a las tierras de España. Ahora con el intento de una nueva semblanza acometemos un trabajo más amplio sobre este personaje debarra. Más amplio pero, donde entendemos cabe estupendamente y sin cambios notables, unos párrafos que sobre nuestro don Pepe y sobre su participación en aquella guerra fratricida, ya escribiéramos en el número citado.

Decíamos entonces que:

“Justamente un año después que Deba ofreciera su primer homenaje de reconocimiento al doctor Rementería, estalló la Guerra Civil. Una guerra que habría de sumir a España entera en un pozo de odios enfrentados, de sangre y de intransigencia. Hombre religioso, de convicciones y moral conservadoras (no podemos extrañarnos de ello si tenemos en cuenta el privilegiado “estatus” social del que procedía) partidario decidido del orden y de sistemas que salvaguarden la propiedad y la vida privada, se incorporó voluntario al bando “nacional” y en su calidad de médico-cirujano desarrolló una extraordinaria actividad. A lo largo y ancho del país y cerca siempre de las primeras líneas del frente, dirigió hospitales de campaña en una labor por la que fue varias veces condecorado... Con respecto a su actuación como médico de guerra, se sabe que Rementería realizó más de 6.000 intervenciones a soldados y oficiales que resultaron heridos en el frente... Al parecer, sus experiencias y recuerdos de cuanto vio y vivió a lo largo de aquella terrible guerra, constituían después un tan interesante como espeluznante anecdótico...”

Lástima que aparte de algunos casos concretos sobre los que le gustaba extenderse y han trascendido, sus muchos recuerdos como médico de guerra murieran después con él...”

Lástima pues amigos lectores de experiencias no recogidas con la amplitud que merecían. Y es que pocos de cuantos tuvieron que vivir y sufrir una guerra como aquella podrán contar sus horrores como puedan hacerlo los que como él, fueron médicos de campaña en ella. Movilizado como experto cirujano que era, nos imaginamos al doctor Rementería trabajando con sus ayudantes y sanitarios en rústicos hospitales de campaña tras las líneas, pero lo más cerca posible del frente. En el fragor de grandes batallas o de simples escaramuzas, a su mesa de intervenciones irían a parar soldados y oficiales heridos por las balas o la metralla enemigas. En muchos casos serían combatientes destrozados, alcanzados en partes vitales y que no auguraban fácil compostura; en otros, con miembros tan malheridos que se haría necesario amputar. De cualquier manera, cuántos y cuántos hombres jóvenes, víctimas directas del horror de la guerra, en lo mejor de su edad; con sus carnes abiertas, desangrándose y pidiendo médico a gritos los que aún conservaban la consciencia...



El día 21 de abril de 1935, se celebró en Deba un homenaje público a Pepe Rementería. (Fotografía del libro: "Deba Ayer").

Se sabe, ya queda dicho, que fueron más de 6.000 las intervenciones del médico-cirujano debarra en los hospitales de campaña. Ello da sin duda una idea de la labor de José María Rementería atendiendo en esos hospitales a heridos en aquella terrible lucha fratricida que desangró al país. Una labor que a juzgar por el número de intervenciones quirúrgicas a las que dio lugar, hace suponer su presencia continua, casi no interrumpida en los frentes. Y desde luego muy cerca siempre (prácticamente a pie de trinchera) donde los heridos en combate necesitaran de su atención a lo largo de los tres años que duró la contienda.

Así, no es mucho aventurar que episodios bélicos tan sangrientos como tristemente célebres de aquella guerra ("La Batalla de Madrid", "La Campaña del Norte", "Guadalajara", "Brunete", "Teruel", "La Batalla del Ebro" y no pocos más) fueron vividos muy de cerca por el protagonista de estas líneas. Lástima pues que salvo algunas anécdotas más bien sencillas relacionadas con ellos, don Pepe no dijera ni escribiera nunca con la amplitud y el interés que su experiencia médico-bélica merecía... Habríamos sabido más sobre "trastiendas" o facetas de esas batallas si hubiéramos podido conocer algo acerca de uno de sus lados más espeluznantes: lo vivido por los médicos en sus hospitales de campaña.

Ya queda dicho que Rementería hizo la guerra al lado de los "nacionales"... Ignoramos si tuvo la opción de "elegir bando" o si como tantos otros, la hizo simplemente donde "le tocó" al iniciarse la contienda. De todas formas, conociendo lo que conocemos de él, uno no se lo imagina codo con codo defendiendo el ideario de los "rojos". Hubiera sido algo anormal dados su

"estatus" familiar ya repetidamente citado; su talante de hombre religioso, conservador y amigo del orden establecido. Y por lo cómodo que parecía encontrarse siempre en círculos propios de la burguesía. Pero, por lo que sabemos, eso no le impedía hablar con respeto de los "rojos". Decía que a muchos de ellos, a republicanos en general, los había abierto en su quirófano y como personas y pacientes suyos que fueron, había llegado a conocerlos bien, **"por dentro y por fuera"**.

Como médico en campaña había vivido muy cerca de la línea de los frentes, de los tiroteos, de la metralla y de sus consecuencias de horror y de sangre entre los combatientes. Por cierto, alguna persona en Deba recuerda todavía comentarios suyos sobre la "Batalla del Ebro"; batalla esta que al parecer siempre sacaba a relucir cuando hablaba de la guerra...

Como es sabido, el ejército "rojo" inició una gran ofensiva-sorpresa cruzando el Ebro en tierras de Tarragona y penetrando en zona "nacional". Su ataque comenzó el 24 de Julio de 1938... El doctor Rementería, con 44 años entonces y ya largos meses de guerra a sus espaldas. Estaba con su unidad médica en los alrededores de Gandesa... Alguien en Deba debió escuchar alguna vez a nuestro hombre decir que, unas pocas horas antes de iniciarse el ataque, (estando él muy cerca de donde se produjo) lo había intuido siendo probablemente el primero.

Sobre esa y otras cuestiones relacionadas con aquella batalla hubiéramos querido preguntarle. Lo que sabemos y otro juego de imaginación nos permiten aventurar su respuesta...

“En un gran ataque por sorpresa, los “rojos” cruzaron el río Ebro y se adentraron en una amplia zona ocupada por los “nacionales”. Estos contraatacaron en una batalla que duró varios meses...”

Como médico, a mí todo aquello me pareció una carnicería. Produjo miles de muertos y un número de heridos que colapsó todos los hospitales de campaña...

Entre los combatientes, soldados y oficiales, gente muy joven en su mayoría, la sangre corrió a raudales... Muchos perdieron la vida, y no pocos, alguno de sus miembros... El ardor con el que se libró aquella terrible batalla dejó su huella en la Historia de España... Y es que no faltó mucho para que el Ebro bajara coloreado de sangre...”

Nos imaginamos a Rementería y a sus ayudantes trabajando sin descanso con los heridos en un edificio próximo al escenario de la lucha y que habría sido habilitado como hospital de campaña. Con las premuras y limitados medios propios de un tiempo en el que se guerreaba sin tregua, habría que detener hemorragias, amputar miembros, recomponer cuerpos destrozados hasta límites de lo médicamente reparable. Y siempre tratando de aliviar en lo posible y dar “salida” rápida a los heridos que los camilleros traían sin parar, después que los soldados hubieran sufrido en sus carnes el terrible mordisco de los balazos o la metralla.

No resulta difícil imaginar a nuestro médico en cualquiera de los hospitales en los que hubo de desplegar su ciencia y buen hacer curativo a lo largo de la guerra. Pensando en cómo pudieron ser; conociéndole a él un poco, tampoco parece aventurado imaginar algún comentario que pudo hacer al respecto...

“Dependiendo siempre de la intensidad de la batalla que se libraba, a los heridos los traían en oleadas...”

Hemorragias, lamentos, destrozos anatómicos casi increíbles, eran “menú” continuo en la mesa de operaciones...”

En ocasiones no tenía tiempo para tomarme un respiro... En la línea del frente, a veces, los ataques y contraataques no tenían límite de horas ni de días y en consecuencia, mi “trabajo” no terminaba...”

La ropa, las manos, los utensilios, verlo todo coloreado con sangre era una constante... Como médico de campaña pude curar a muchos soldados heridos, aunque poco pude hacer por otros que traían heridas mortales...”

Médico-cirujano muy activo siempre; familiarizado desde joven con la sangre y el ambiente propio de quirófanos y hospitales donde tan de cerca se viven el dolor y la enfermedad, la práctica de su profesión fue modelando anímicamente a Rementería. Vestido siempre sobriamente como el elegante caballero que era, acorde con su “estatus” social y académico, para los años cincuenta (más o menos para la cincuentena de su edad) el doctor era una persona de apariencia muy seria, lo que no dejaba

de reflejarse en sus relaciones y en su semblante. Por otra parte, envuelto siempre en su aureola de médico de prestigio; amigo de reflexionar profundamente y a extenderse en plan profesoral sobre cuestiones hondas que normalmente no interesan a la generalidad de los mortales, el doctor daba una impresión poco común por lo menos en Deba y entre los debarras.

Pero quienes le conocían bien en el pueblo sabían que a pesar de la seriedad de su apariencia, don Pepe era un hombre con sentido del humor. Lo decimos porque además de sus espeluznantes vivencias de la guerra, gustaba de hablar también de cosas corrientes, sencillas, que poco o nada tenían que ver con aquellas.

Cuando la necesidad de arreglarse el poco cabello que le quedaba (calvo desde muy joven, desarrollaba interesantes teorías sobre la alopecia) le sobreviniera en Deba, acudía siempre al establecimiento del conocido peluquero y buen amigo suyo Ciriaco Balzola. Éste, (personaje notable también, socarrón impenitente y muy popular en el Deba de aquellos años) envolviendo al médico en amplio paño protector de blanca tela, solía atenderle con esmero. Entre tanto, peluquero y cliente charlaban abiertamente de lo divino y lo humano. Es sabido que a Rementería le gustaba mucho explayarse tranquilamente en el establecimiento de su amigo, y que este asentía o se mostraba en desacuerdo con él, siempre desde el prisma de su buen humor inmarchitable.

Entre otros que aún se recuerdan, dio que hablar un día el comentario que hizo don Pepe acerca de la honorabilidad de algún vecino, parroquiano también de la peluquería de Balzola. En medio de la charla, dijo de él que: no le parecía persona de fiar por que era “rojo”... Se oyó por allí algún otro comentario no muy de acuerdo con el juicio emitido por el médico... Entonces Rementería (que hacía gala de buen sentido del humor en ocasiones) aclaró que “**lo de ser rojo**” no le parecía fuese malo ni mucho menos... El lo había dicho pensando en que el vecino en cuestión era “**temperamental y muy sanguíneo...**” como así era en efecto.

1940-1960...

Finalizada la Guerra Civil, incorporado al hospital madrileño y a su quirófano, don Pepe reanudó su carrera y su actividad hospitalaria justo donde las había dejado. Dedicado con vocación y reconocimiento crecientes a la práctica quirúrgica, vive muy buenos años en lo profesional, alcanzando incluso importantes distinciones académicas.

Hombre culto por otra parte, amigo de escribir y de fácil pluma, escribió en ese tiempo numerosos trabajos relacionados con su especialidad. Hemos sabido que la mayoría de aquellos trabajos (más de 90 y algunos muy importantes) fueron acogidos con interés y vieron la luz en publicaciones especializadas. Algunos como el “**Tratamiento quirúrgico del maesófago**”, por ejemplo, pueden citarse como muestra de su buen hacer en ese campo.



Una ilustración de la sanidad militar que fue muy divulgada durante la Guerra Civil. (Fotografía: "La Guerra Civil").

Su paso por la Academia de Cirugía, que inició como simple académico, resultó muy brillante, si se tiene en cuenta que pronto fue vicepresidente y luego accedió a la presidencia de aquella docta institución; cargo que desempeñó a lo largo de bastantes años. Sin duda él se enorgullecía de ello como prueba la placa alusiva que como ya hemos dicho, mandó colocar en el frontal de su casa.

Pero cabe decir que aún en sus mejores años madrileños su casa debarra y su familia fueron siempre muy importantes para él. Sabemos que con su madre (María Aberasturi) principalmente, le unió siempre una relación madre-hijo muy especial.

Y es que, por una parte, además del indiscutido cariño de madre de la señora de Rementería hacia él, que había sido su único hijo varón, concurría el que este, superando muy brillantemente primero su etapa de estudiante, había logrado después gran renombre y prestigio como médico. No hay duda de que el renombre que aureolaba a su hijo la enorgullecía. La enorgullecía lógicamente como madre y también por lo que esa aureola del médico suponía de aporte de distinción al conjunto de la familia.

Por otra lado, sabiendo de él lo que sabemos, no parece disparatado suponer que para Rementería (que nunca se casó ni tuvo más familia que la suya natural, centrada mientras vivió en

la figura de la madre) su madre lo fue todo, aún sin dejar de lado ni mucho menos lo unido que estuvo siempre con sus hermanas. Sabemos también que, gravemente enferma María Aberasturi hacia el final de su vida, fue su propio hijo quien la intervino quirúrgicamente... Algo que, por cierto, dio mucho que hablar en el Deba de aquellos años.

Finalizada la guerra, reanudando don Pepe con normalidad su actividad en Madrid, y sus frecuentes estancias vacacionales en Deba, la hermosa casona familiar (que perteneciera en un tiempo a los Aldazabal-Murgia) fue objeto de su atención y de sus cuidados esmerados. Si hubiéramos podido preguntarle por ella es muy probable que algo así nos hubiera dicho...

"La casa de Deba es muy importante para mí pues aparte de ser cuna y hogar de mi familia, la he ido arreglado, no ya para vivir en ella, si no para Pervivir de una manera metafísica..."

Su nombre es ahora "Nere Jakintza" pues he ido trasladado a ella objetos y detalles científicos e históricos que considero de verdadero valor.

Y los he ordenado de forma que constituyan solaz y recreo para el espíritu, anteponiéndolos a cosas de tipo puramente material...

En "Nere Jakintza", símbolos de conocimientos y reflexiones ocupan lugar preferente pues la casa está dispuesta, también para vivir, pero sobre todo para sobrevivir, para trascender, de acuerdo con la idea que yo tengo de ello..."

Hemos sabido que poco a poco don Pepe fue convirtiendo "Nere Jakintza", sus jardines y dependencias en un verdadero museo-santuario... Símbolos diversos, genealogías familiares, frases lapidarias de profundo significado o detalles representativos de sus reflexiones e inquietudes aportaban a la ya de por sí hermosa casa solariega, un sello añadido de singularidad muy peculiar.

Así, entre otras cosas que resultaban visibles, siempre llamó la atención de los debarra un edificio con aires de observatorio astronómico que el distinguido médico y pensador había mandado construir en una zona alta de su jardín. Situado en un lugar estratégico, muy adecuado para esa función, el edificio fue lugar de observación y de estudio acerca de un mundo (el de los grandes espacios y los astros) en el que nuestro hombre estuvo siempre muy interesado y fue para él motivo de hondas reflexiones.

"HORIZONTES; MAS ALLÁ DE LA FRONTERA DE LA VIDA". Esta era la inscripción que capeaba en el observatorio; inscripción muy significativa si, como sabemos, cuestiones sintetizadas simplemente como "HORIZONTES" y "EL MÁS ALLÁ" le interesaron vivamente siempre...

Para ir completando su semblanza; cuánto nos hubiera gustado que el propio Rementería nos hubiera dicho algo al respecto. Pero es el caso que él murió hace ya muchos años y ahora no cabe si no imaginarnos lo que él hubiera podido decirnos...

“Como médico, he vivido siempre muy cerca de lo que significa la muerte. Entre otras cosas, creo que es nuestro tránsito a otra forma de vida... Al Post-Mortem... Creo también que en el Antiguo Egipto y en otras grandes civilizaciones pasadas los hombres sabían de esto más que nosotros ahora... No es fácil resumirlo en pocas palabras pero me parece que esa otra forma de vida que nos aguarda tiene alguna relación con los Grandes Horizontes...”

O sea, con el infinito mundo del Espacio y de los Astros; mundo que tanto me ha interesado siempre...”

También la Genealogía, el mundo de la Heráldica y de los Linajes interesaron no poco a nuestro hombre. Como queda dicho, hijo de una familia que disfrutó en Deba de un “estatus” social privilegiado, (similar en buena medida al de antiguos terratenientes y aristócratas) desenvolviéndose en un tiempo y en unos círculos en los que cuestiones como el linaje familiar y la alta alcurnia eran todavía importantes, estudió los orígenes y posible abolengo brillante de los Rementería-Aberasturi.

Y es que el buen médico y notable personaje mundano no era precisamente un hombre inclinado a la modestia ni a considerarse así mismo como una persona vulgar. Sin duda, su afán por la notoriedad (la de él y también la de los suyos) fue rasgo importante en su carácter. Así, siendo su familia propietaria como de hecho era de medio pueblo y habiendo él sido capaz de alcanzar posición profesional y académica tan distinguida, consideraba como muy probable que entre sus ancestros hubiera habido también personajes importantes.

Así, cábalas y reflexiones sobre la probable trayectoria aristocrática y de notabilidad de gentes con sus apellidos se las haría Rementería muchas veces. Principalmente en la iglesia debarra, cuando seguía (tal y como él y los suyos acostumbraban hacer) la misa y otros oficios religiosos desde la capilla cuyo privilegio de uso exclusivo tenía la familia.

La capilla de N^{ra}. Señora de la Misericordia” (la primera de la derecha al lado del Evangelio) “era” de los Rementería-Aberasturi y en Deba, en su tiempo, todo el mundo lo veía como algo normal pues ese “derecho al uso exclusivo” era privilegio que venía de mucho antes... Con la perspectiva de hoy, ni qué decir tiene que a los debarras se nos haría muy difícil asimilar una situación así. Pero entonces aquel “derecho” pasaba por normal. En fin, siendo como era para estas cosas, si hubiéramos podido preguntarle por ellas, quizás don Pepe nos hubiera contestado...

“A propósito de esa capilla puedo decir que como bien patrimonial propio, costeada a sus expensas en su día, la familia Irarrazabal la tuvo siempre como exclusivo lugar de enterramiento y oración...”

Un Rementería antepasado nuestro compró a los Irarrazabal todos sus bienes, incluidos los relativos a esa capilla... De hecho hace mucho tiempo que dejó de ser panteón o lugar de enterramiento familiar, pero sigue siendo privada a efectos de seguir desde ella los oficios...”

Nadie nos ha dicho nunca que eso no deba ser así... Además, es una muestra de su privacidad el que la capilla mantenga la pequeña valla separadora y que sea mi familia la que venga ocupándose de su ornato y limpieza...”

De hecho, “jauntxos” como eran y se consideraban los Rementería-Aberasturi en la sociedad local, debía ser gratificante para ellos el privilegio y distinción que suponía poder seguir los oficios religiosos de la iglesia desde un lugar exclusivo. Jovencito entonces, el que esto escribe recuerda haberlos visto en alguna festividad religiosa importante; solos en su capilla, muy holgados en sus reclinatorios, en tanto los demás fieles del pueblo nos comprimíamos como podíamos en todos los demás espacios del templo.

Los años 50 (los correspondientes al siglo y a su edad) fueron sin duda los mejores de Rementería. Con gran renombre como médico, presidente de la Academia de Cirugía; dada su participación e identificación con ellas con algún peso o influencia en las fuerzas políticas que habían impuesto se hegemonía tras su indiscutible victoria en la guerra civil, fueron años en los que se desenvolvió en una sociedad muy a su gusto. Fue condecorado con cruces y distinciones valiosas (la Cruz de la Beneficencia y la Medalla al Trabajo entre otras). Y como médico, su aureola y hacer profesional y académico alcanzaron (y con ellas su propia satisfacción como amigo de la notoriedad que era) sus cotas más altas.

Influyente pues en Deba y en otros ámbitos más amplios, dueño con su familia de caseríos, de casas de vecindad y de muchos terrenos a lo largo y ancho del pueblo, su asentimiento resultaba prácticamente imprescindible para quienes, el Ayuntamiento incluido, quisieran acometer alguna obra de envergadura...

En este sentido cabría recordar ahora cómo no prosperó un proyecto corporativo (de los años 50, es decir muy anterior al similar que al parecer tampoco ahora ha prosperado) de ubicar el cementerio en las laderas de Istiña... El proyecto de entonces afectaba de lleno a propiedades de los Rementería. Fue el caso que don Pepe se opuso y, al parecer, movió para ello los resortes oportunos... Un poco por lo que sabemos y otro poco por lo que nos imaginamos, estos debieron ser sus argumentos contra aquel primer proyecto de ubicar el cementerio en Istiña...

“En cuanto tuve conocimiento que el Ayuntamiento planeaba trasladar el cementerio a las laderas de Istiña, mostré mi desacuerdo con ello...”

Estaba alejado del casco urbano pero, sobre todo, porque el terreno, el subsuelo, no era apropiado pues afloraban y discurrían por él pequeñas regatas y manantiales...”

Creo, así lo dije entonces, que con los años, esas aguas terminarían por arrastrar hasta el río restos de enterramientos...”

No recuerdo muy bien pero creo que el proyecto no prosperó porque la Jefatura de Sanidad lo informó muy desfavorablemente...”



El doctor Rementería, el día que fue nombrado "Hijo Predilecto de Deba". Julio de 1957. (Foto de la "Revista Deba", Negua 93).

HIJO PREDILECTO

Termina la década de los 50... El año 1959 (tenía nuestro hombre entonces 65 años) pasó a ser muy notable en la vida de José María Rementería. A nivel local, en Julio le fue concedida la distinción de "Hijo Predilecto de Deba"; distinción que le satisfizo plenamente. Ya hemos contado algo a propósito de un homenaje anterior que Deba le había brindado. Luego, por su labor destacada en el transcurso de la Guerra, y por su dilatado y buen hacer profesional como médico y académico como queda dicho, el doctor Rementería fue objeto de nuevo de otras distinciones y homenajes. Con ellos habría ido dando satisfacción a sus vanidades del hombre amigo de la notoriedad que siempre fue. Y también a las de su familia que viendo cómo el pueblo nombraba nada menos que "Hijo Predilecto" a uno de sus miembros, vería culminada así su propio afán de notoriedad distintiva.

En el número anterior ya mencionado de la revista "DEBA", lo comentábamos así...

"Evidentemente, lo de "Hijo Predilecto" tenía una razón de ser si consideramos que tanto en su faceta profesional como en la intelectual o del relieve social, don José María había alcanzado un nivel muy superior al de cualquier otro de sus paisanos debarras. Don Pepe era consciente de ello y vanidoso en cuanto a la relevancia de sus méritos personales, debió de influir para que el Ayuntamiento los reconociera otorgándole esa distinción.

A propósito de este asunto, mucho se comentaba en los mentideros locales de aquél tiempo el interés que mostraba don Pepe por el brillo de su linaje cuya genealogía estudió. De hecho, no debió encontrar nada lo suficientemente meritorio para que sus ancestros se elevaran de una vulgar condición de plebez... Esto, aún en la época que le tocó vivir a nuestro hombre debía ser frustrante pues descender o ser miembro de familias de abolengo era complemento importante en el haber de todo hombre notable".

Discurrían entonces en todo su lamentable apogeo los años de la dictadura franquista. Por supuesto no en lo político, pero es que tampoco en lo económico ni en lo social lograban Deba y los debarras levantar la cabeza. Sin apenas otro recurso que el de explotar durante la corta temporada de verano su condición costera; sin comercio ni industrias donde poder trabajar con algunas aspiraciones, una buena parte de la población se veía impulsada a trasladarse a las localidades vecinas. La poco vigorosa realidad o dinámica de la vida local tenía su reflejo en uno y mil aspectos del pueblo. Era una situación que venía de antiguo, y que, agudizada todavía más por las consecuencias derivadas de la durísima posguerra reciente, no presagiaba tampoco síntomas anunciadores de mejora.

Entre otros problemas, el de la vivienda incidía especialmente entre la población. Viviendo siempre en su hermosa casa de Ifar-kale, a nuestro hombre no le preocuparía demasiado. Pero sí a los que desde instituciones locales y organismos hicieron realidad el llamado "Grupo San Roque"; grupo que levantado en terrenos municipales del entorno del frontón "Euskal-Jolas", se inauguró en 1957.

El segundo homenaje a Rementería coincidió también en el tiempo con los primeros pasos de Anes Arrinda en torno a su proyecto de Colegio Parroquial. Llegado hacía poco como párroco, su dinamismo y sus inquietudes comenzaban a dar que hablar... En Julio de 1959 nuestro don Pepe estaba a punto de cumplir los 65 años... Lógicamente, venía ya rondando la edad para su jubilación reglamentaria. En lo profesional, en lo académico, en lo que respecta a reconocimientos e influencias a alcanzar por su persona, parecía haber llegado a los límites posibles. Sin duda que era un buen médico, filósofo, estudioso, de limpio "pedigrí" familiar y se consideraba persona importante. Sobre todo en Deba donde (salvo la figura ilustre del antiguo vecino de Ifar-kale el general Lersundi, entre otras cosas Capitán General de Cuba, Presidente del Gobierno en la época Isabelina, al que admiraría en silencio) pocos eran los que siendo del pueblo, habían alcanzado sus méritos y su nombradía.

Pensó quizás Rementería que muerto el general Lersundi hacia ya muchos años, nadie como su propia persona había reunido méritos para ser "Hijo Predilecto"... Debió pensarlo porque se sabe que animado por la idea, movió cuantos hilos e influencias consideró oportunas para llevarla adelante. Le favoreció el hecho de que la Corporación Municipal de turno (con la escasa representatividad y criterios propios de la época franquista) con su alcalde a la cabeza considerara al doctor Rementería un debarra muy notable... Aderezada convenientemente, la cuestión fue presentada y aprobada en un Pleno celebrado al efecto.



Un detalle de la capilla de N^{ra} S^{ra} de la Misericordia, en la iglesia de Deba. Antigua capilla de los Irrarrazabal y Rementería. (Foto: Javi Castro).

Una nueva licencia y otro esfuerzo imaginativo nos permiten hacer llegar al lector los que hubieran podido ser comentarios de nuestro hombre al respecto...

“La distinción de “Hijo Predilecto”, su concesión, fue uno de los actos más emotivos que he vivido en mi vida...”

En el salón de actos del Ayuntamiento, ante autoridades y muchos vecinos, tras la lectura del acuerdo plenario en el que se me concedía la distinción, el alcalde me dio un abrazo y un artístico diploma donde constaba lo alusivo a la misma...”

Yo hice un pequeño discurso donde entre otras consideraciones, agradecí el honor que se me dispensaba. Más tarde nos fue servida una magnífica comida en el restaurante Casino. Concluida esta, unos y otros me llevaron casi en volandas hasta la misma puerta de casa...”

Que la distinción y todo el conjunto de la jornada fueron muy importantes para Rementería prueba el hecho de que el doctor la vivió vestido con sus mejores galas. Una fotografía suya en aquel acto (una de las que ilustran este trabajo) lo muestran ves-

tido de rigurosa etiqueta y, al más puro estilo militar (tan en boga en aquella época) ornada la pechera de su chaqué con condecoraciones que por distintos méritos que concurrían en él, le habían otorgado a lo largo de su vida.

A nuestro modo de ver, el documento gráfico, aparte de que nos muestra un magnífico retrato psicológico de Rementería, con símbolos claros del vanidoso gusto por la notoriedad mundana que fue uno de sus rasgos; es buen reflejo de una etapa de la historia local. Esta fotografía, con lo que se sabe que la situación política imperante en el momento influía en la concesión de este tipo de distinciones, la escenografía que parece rodeó al acto en el Ayuntamiento y la imagen que ofrece de su gran protagonista, es un documento que merece figurar como tal en los anales de la pequeña historia de nuestro pueblo.

Por lo que se sabe, el vecindario en general observó el evento con bastante indiferencia... “Cosas de Rementería...” debió de pensar mayoritariamente sin que al parecer concediera al acto y a su significado mayor importancia. Por una parte todos reconocían y valoraban al médico prestigioso como figura local indiscutible. Pero por otra, aparte de sensibilidades políticas propias de la época, su indiferencia se debió al convencimiento de que la distinción había sido promovida por el propio interesado. Tanto para satisfacer la megalomanía que se había acrecentado en él con los años, como para aportar un poco de brillo a su, en realidad, oscuro linaje.

A propósito de nuestro hombre y de esta cuestión, escribimos en el número de “DEBA” ya anteriormente citado un comentario que nos parece viene bien en la semblanza que nos ocupa.

“De todas formas, y lo mismo si fuera promovido por el propio Don Pepe o por las autoridades municipales de entonces, la perspectiva de hoy nos inclina a pensar que la distinción-homenaje no era inmerecida... Jubilado de allí a poco, José María Rementería comenzó muy pronto a rodar por sus años de declive. Una lenta pero progresiva arteriosclerosis fue minando sus facultades, sobre todo las mentales, reduciéndolas a un estado de senilidad que marcó sus últimos años. Don Pepe murió en Deba el 30 de Diciembre 1970. Tenía entonces 76 años...”

MÉDICO, FILÓSOFO, PERSONAJE CONTROVERTIDO...

¿Qué podríamos añadir para terminar la semblanza de nuestro hombre 35 años después de su fallecimiento? Algo que ya apuntábamos en el número de la revista “DEBA” antes indicado... Que desde luego, traspasar el umbral de su casa, “Nere Jakintza”, en Ifar-kale, no dejaba indiferente a nadie... Ya hemos apuntado que en ella todo parecía ordenado para solaz y deleite del espíritu. Se veían formas decorativas, dibujos, objetos, ideas o reflexiones profundas plasmadas en frases lapidarias sobre las que don Pepe había meditado y gustaba llamar la atención. Entre otras, resultaba particularmente llamativa la sentencia que había mandado grabar en el pedestal de un busto suyo que, al estilo de los antiguos próceres romanos, había mandado esculpir y colocar en su jardín.



Casa Aldazabal-Murgia (Nere Jakintza) o más popularmente conocida como la "Casa Rementería". (Foto: Javi Castro).

"El rumbo o raíz filosófica de la actual civilización debe ser, pensar a solas y trabajar en conjunto y no pensar en conjunto y trabajar a solas..."

Sin duda su enfermedad final, el deterioro de las facultades que ella le produjo y que se hicieron evidentes en los últimos años de su vida, han influido en el recuerdo, en la imagen que los debarras tenemos hoy acuñada de la figura de José María Rementería. El proceso implacable de la enfermedad fue acentuando vanidades y pequeñas fantasías megalomaniacas que nuestro hombre siempre tuvo. Locuaz cuando la ocasión se presentaba, hablaba y se extendía sobre las distintas cuestiones que siempre habían sido para él motivo de reflexión.

Pero, sobre todo al final, sus pensamientos no eran coherentes... Sus ideas y saberes se le entremezclaban de manera confusa, produciendo sus palabras efectos muy contrarios a los que sin duda buscaba. Y es que don Pepe había dejado de ser el médico prestigioso, la persona culta y notable que en sus buenos tiempos había reflexionado sobre no pocos campos del saber hasta hacerse una autoridad en ellos...

No es de extrañar pues que en la senilidad a la que su enfermedad le condujo, oyéndole, muchos debarras lo escuchaban con una mezcla de respeto y confusión...

Y es una lástima que el recuerdo del prestigioso médico-cirujano y debarra notable que sin duda fue José María Rementería esté empañado ahora, en buena medida, por la imagen que dio en sus años finales.

Una imagen devaluada por la enfermedad y oscurecidos sus méritos por el recuerdo de los pecadillos que cometió como hombre que era amigo de la notoriedad.

Puede haber influido también en la imagen que de él nos ha quedado a los debarras una sutil forma de venganza generacional. La venganza de los lugareños que no perdonamos el "estatus" social privilegiado que gozaron en Deba los Rementería-Aberasturi. Y tampoco que un miembro de aquella familia de "jauntxos" alcanzara un prestigio y un renombre profesional que no alcanzamos los debarras corrientes.

MEMORIA FOTOGRAFICA

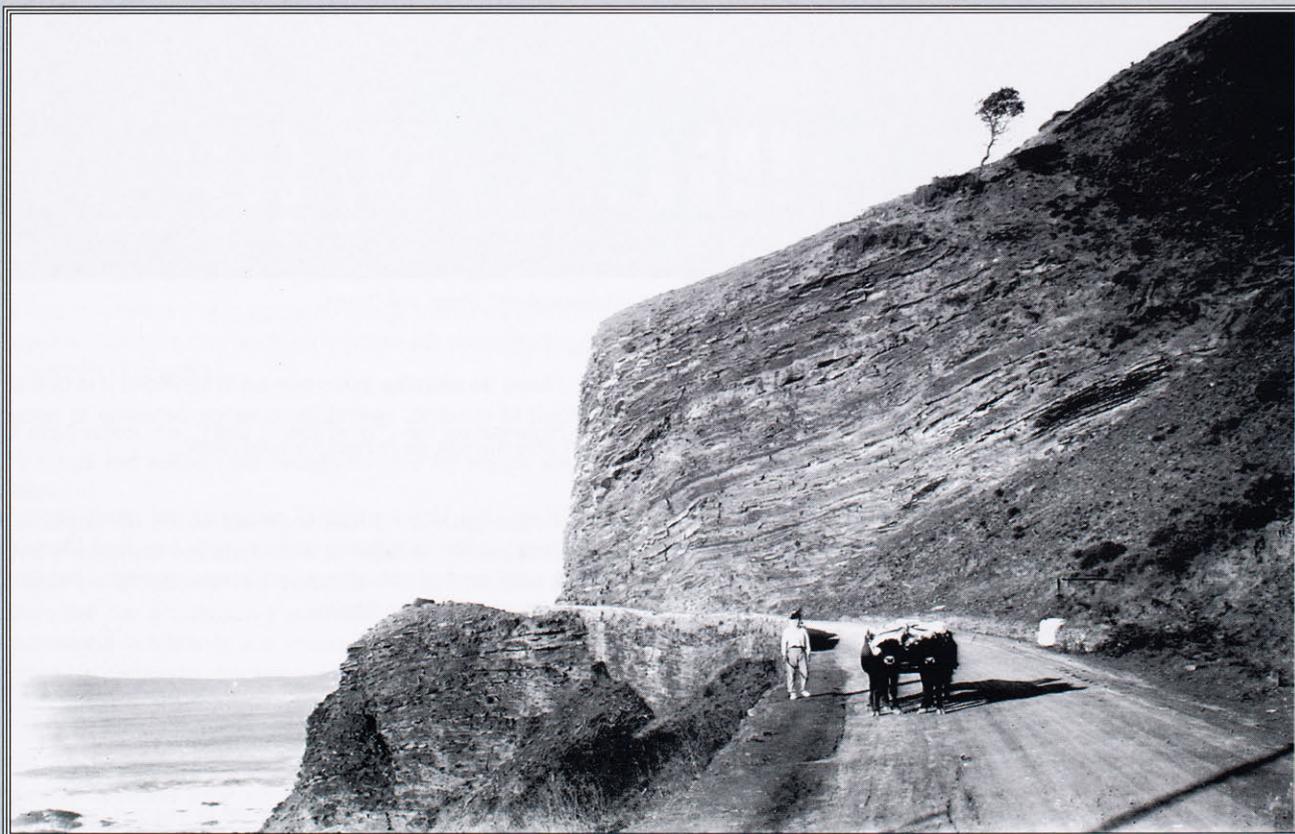
Carmelo URDANGARIN

Deba es uno de los pueblos de su entorno que cuenta con pasado, lo que puede deberse al menos a dos razones. La primera a los veraneantes de hace 60 u 80 años que, para comunicarse con sus familias o amigos del lugar de origen, utilizaban tarjetas postales que ahora aparecen en Madrid o Zaragoza entre otros lugares.

La segunda causa es que desde hace muchos años ha habido personas como Manolo Zaragoza en Madrid y otras en nuestro pueblo que han ido buscando y encontrando estampas de nuestro entorno. También la labor divulgadora, como la que actualmente hace el Ayuntamiento es destacable.

En esta ocasión publicamos ocho fotografías, en su mayoría inéditas, que consideramos de interés y que abarcan distintos aspectos.

Tres se refieren al acceso a Deba desde Itziar. Las dos siguientes, recogen dos vistas del claustro de nuestra iglesia parroquial, otra sirve de recuerdo para los miqueletes, mientras la séptima es una vista singular de nuestra playa. La última trata de corregir un error de ubicación de una excelente fotografía.



Una pareja de bueyes con su conductor, muy posiblemente Antonio Aizpurua "Iparraguirre", en la hoy N-634 cerca de Deba. El abrupto monte fue dinamitado años más tarde, para mejorar el trazado de la carretera. Tras la guerra civil, el lugar era conocido como "el búfalo", por un anuncio que había en la ladera. Para los niños subir en bicicleta hasta allí era prueba de capacidad física.



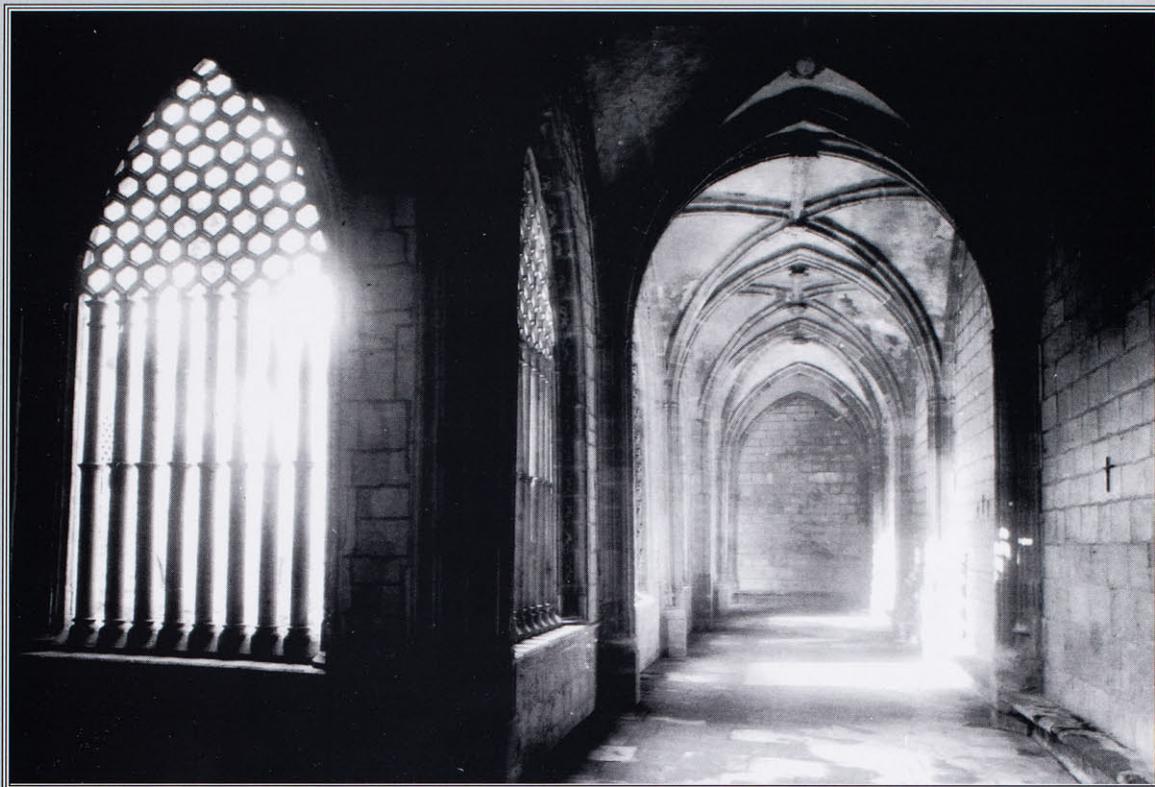
Magnífica fotografía de la playa de Deba hacia los años 1920/1925. No se ha construido ningún edificio en “el ensanche”. Destaca también el campo de foot-ball de Monreal, con su tapia de cierre construida por Esteban Antia y que el mar derribó al menos en una ocasión.



Excelente vista de la costa y de la carretera N-634 cerca “de la revuelta de pólvora”. Un automóvil de la época se dirige a Deba. El único paseante mira al vehículo posiblemente poco frecuente.



Un rebaño de ovejas con dos pastores en la N-634 cerca de Deba.



Bello y bucólico claroscuro del claustro.



Magnífica vista del centro del claustro de la iglesia parroquial de Deba con la palmera que adornaba el lugar.



Los miqueletes tuvieron una notable presencia en Deba al igual que en los principales pueblos guipuzcoanos. En la fotografía aparece José Oria "el cabo", cerca del cuartelillo que tenían junto al paseo cubierto.



Extraordinaria fotografía de Aker-zulo de Deba, de Pascual Marín. Puede verse a mano derecha parte de la ermita de la Cruz y enfrente, la casa de Irure o Lojendio, ya desaparecida. En la edición facsímil de la obra "Lo admirable de Guipúzcoa-Gipuzkoa bigiragarria" que llevó a cabo la Diputación Foral, se ubica el lugar en Getaria.

DEBARRA... Y DE LA PLAZA ZAHARRA

Pepu TURRILLAS

**Cuando el recuerdo me apresó, me refugié en Deba;
Había olvidado el camino de vuelta
Y le puse cita a la memoria,
Esa mugalari entre el pasado y el presente.**

Hace dos años y medio estaba en una celda de castigo en la cárcel de Fleury-Mérogis. El lugar en sí: cemento y forja. El mobiliario: un colchón de goma-espuma sobre un catre de cemento, una mesa del mismo material adosada a la pared y un water "turco" (agujero en el suelo). Ninguna ventana. La decoración: infinidad de restos de ADN en el suelo y paredes. El régimen: veintitrés horas de celda y una de paseo en un patio exiguo e individual. Nada de radio o música. Únicas actividades permitidas: lectura y escritura.

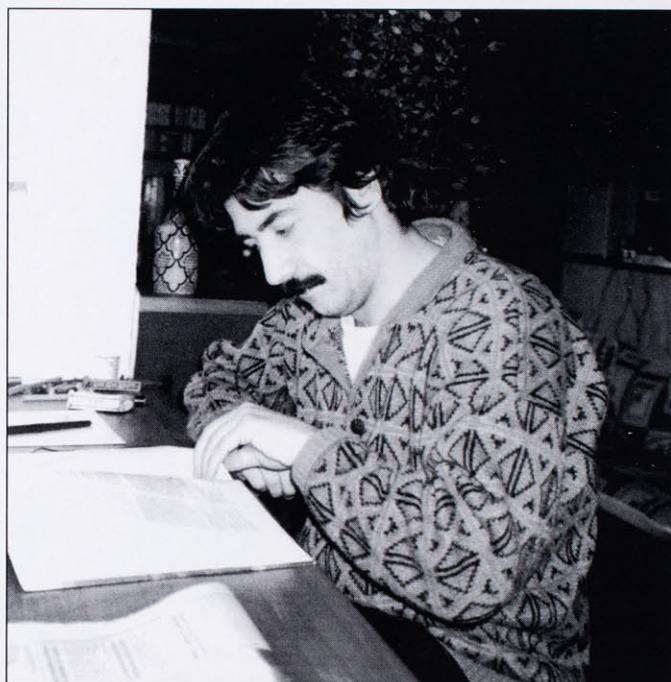
Allí mismo, leyendo algo sobre la masonería, descubrí que el símbolo de uno de sus grados era una hembra de pelícano que abría su pecho (sangrante en la representación) para alimentar a su cría.

Hoy sé que en realidad esa imagen tiene su origen en una serie de fábulas recogidas por el "Physiologus" (anónimo naturalista escrito en griego, posiblemente hacia el siglo II), y que asocia, a modo de enseñanzas religiosas, citas bíblicas, con referencias a una cincuentena de animales.

Pero lo que llamó mi atención no fue su significado simbólico ni su utilización ritual. Yo había visto esa imagen hace muchos años. La había visto en un solo lugar y cada vez que pasaba ante ella me fascinaba su significado oculto.

Esa imagen la había visto en la iglesia de Deba. Más concretamente, esculpida en el atril desde el que se leía el evangelio. Estaba de cara al público y a la derecha del altar. Confieso que cada vez que cruzaba ante el altar, en el momento de hacer la genuflexión yo no miraba ni de frente ni hacia el suelo. Mi mirada siempre se escorbaba hacia el pelícano.

Fue ese pasaje mágico hacia el pasado, hacia mi infancia en Deba, el que me dio una idea para hacer mi estancia un poco más llevadera. A partir de ese día, reservaba al menos una hora de la jornada para recordar tiempos pasados y



ponerlos sobre el papel. ¿Introspección?, ¿psicoanálisis?, ¿viaje turístico en el tiempo?; ¡Qué más da! Simplemente una forma agradable de pasar el tiempo en un lugar desagradable.

Me encontré como en un desván desempolvando recuerdos del pasado. Pasaron ante mí decenas de debarras, algunos siempre presentes, otros casi olvidados, las facciones de muchos difuminadas por el tiempo. Anécdotas y lugares, vivencias tristes y alegres, situaciones cómicas y dolorosas, amores y peleas, bautizos y entierros, paisajes y olores relacionados con lugares concretos.

Intenté empujar lo más lejos posible el recuerdo. Primero, hasta un tercer piso de la Plaza Zaharra, después hasta el microcosmos de la misma.

Los burros atados a las argollas, las ferias con los cerdos de Txarriduna, la persiana metálica del almacén de Martín Txiki que explotaba con un estrépito que ni en Maracaná cuando se marcaba un gol. La peluquería de Bittorio con sus inamovibles frascos de loción capilar "Floid" (en sus dos variantes de color, verdes los unos, ámbar los otros).



Detalle de uno de los dos atriles, ambos idénticos.



Inauguración del Mercado. Deba 1964. En primera fila, con el hisopo, el autor del artículo. A su derecha, Don Anes Arrinda y el otro monaguillo: Juanma Iparragirre.

Urkaregi, con su enorme molinillo de café y su caja circular de madera, de sardinas viejas. "El Trastorno". El "Alvarez". Los subyugantes olores de la droguería de las Barrera. La imprenta de Masillo que nos dejaba leer los TBOs gratis. La carnicería de Elías. El ultramarinos de las simpatiquísimas hermanas Etxeberria.

...Y la iglesia. Alfa y omega para la mayoría de los debarras. Objetivo del primer viaje en la vida y punto de partida hacia el último. Fui monaguillo desde los seis años, y los recuerdos en torno a la iglesia se me amontonan... Era un ejercicio mental agradable que siempre terminaba en sonrisa. Sí, soy debarra y de la Plaza Zaharra.

Desde la celda en la que me encuentro ahora, veo el campanario de una iglesia. Ayer estaba con un musulmán cuando tocaron campanadas a muerto.

- Ha muerto alguien, hay un entierro -le dije.

Me miró sorprendido.

- ¿Cómo lo sabes?

Le expliqué la diferencia entre las campanadas de gloria, muerte y fuego, y le conté una anécdota que tuve al respecto:

Tendría yo siete u ocho años. Alguien había muerto y para oficiar el entierro, sólo estábamos Don Anes (el párroco) y yo. Teníamos que ir a buscar el cuerpo al domicilio del difunto para el funeral y posterior entierro. Para tal menester, además del cura, se necesitaban tres personas, dos monaguillos (uno con la cruz y otro con el hisopo) y alguien que tañera las campanas mientras se realizaba el trayecto. Faltaban por lo tanto un monaguillo y un campanero.

Yo, callado, observaba la creciente tensión de Don Anes. Al final, tomó la decisión: él iría solo a por el cuerpo y yo

tocaría la campana. Me llevó hasta el coro, me colocó al pie de la cuerda que bajaba desde la bóveda y me dijo:

- Desde que yo salga de la iglesia hasta que volvamos a entrar, tira de la cuerda, cuenta hasta cinco y vuelve a tirar.

Lo que no me dijo fue a que velocidad tenía que contar hasta cinco. Con los nervios del debut, yo, en vez de imprimir a la cuenta una cadencia de paso de escalada al Everest, con toda mi buena voluntad, le di un ritmo de aeróbic.

Ni el féretro ni la gente que lo acompañaba habían llegado a la iglesia cuando apareció Don Anes sudoroso y en tromba.

- ¿Pero qué haces? ¡Estás tocando a fuego!

¡INOLVIDABLE!

Desde que hace 25 años me fui, de alguna forma, siempre he estado en Deba. Cuando me juzgaron en París había gente de Deba, y debarras había cuando me juzgaron en Madrid. Y en este momento, mientras escribo, sigo estando en Deba.

• Nota dirigida al autor:

Pepu, comprendemos que el tiempo a veces borra o distorsiona los recuerdos e imágenes grabadas en la memoria.

Como puedes apreciar en la fotografía, no se trata de un pelícano sino de un águila. Véase pico y garras (el pelícano es un ave palmípeda).

No obstante, en el fondo no te has equivocado, pues la rapaza hembra tiene el pecho desgarrado para, con su sangre, poder alimentar a su cría.



“CARTAS DE 1897”

Rafael BRAVO ARRIZABALAGA

Recientemente, a raíz de las obras de rehabilitación del último piso del Nº 20 de la calle Itur-Kale, se ha descubierto un paquete de nueve cartas, todas fechadas en 1897, y que permanecían ocultas tras una ventana tapiada.

El hallazgo es de por sí curioso, pero resulta más curioso aún constatar que en ninguna de las cartas coincide contenido, destinatario o remitente. Todas tratan temas diversos, están dirigidas a personas diferentes, y quién las escribió no fue nunca el mismo.

Parece como si alguien las hubiera coleccionado, y las hubiera escondido con el misterioso propósito de que algún día salieran a la luz, como más de un siglo después ha sucedido, para que constituyeran un enigma, una especie de acertijo cuya resolución inquietara a los lectores de una futura revista.

Y eso es lo que pretendemos, seguir el juego y dar pistas para que algún buen conocedor de los entresijos históricos y vecinales de Deba, encuentre una conexión lógica entre las cartas, o una explicación de los motivos que pudo tener el anónimo coleccionista para reunir las y ocultarlas.

Sobre las cartas podemos dar los siguientes datos comunes: Están fechas en la primavera o verano de 1897. El franqueo de los sobres es de 15 céntimos. Están escritas a mano, con pluma, y en castellano (alguna con evidentes “vasquismos”). La caligrafía es buena; excelente en algún caso. La ortografía, en cambio, es pésima en muchas de ellas. Las hay académicas y rimbombantes, y las hay escuetas. El estado de conservación de las cartas es bueno pero delicado, y hay dos que carecen de sobre.

En cuanto a detalles específicos de cada carta aportamos los siguientes:

I. Carta para Doña María de Echávarri; Deva. Escrita por Domingo de Idiáquez. En la que solicita ayuda de esta Señora para solventar el contencioso económico que mantiene con el Apoderado General de Hernani.

II. Carta para Concha, escrita por Pilar, de Villaviciosa, en la que se interesa por su salud y actividades, y le informa de que ella tiene los hijos enfermos, lleva una vida retirada, y se aburre mucho.

III. Carta para Don Antonio Tapia; c/de la Cruz, Nº 3; Deva. Escrita por Ventura, desde Urda (Toledo). En ella Ventura se dirige a sus padres y hermanos (¿veraneantes?) dándoles cuenta de la marcha de las labores del campo: cosecha, trilla y venta de cereal por vagones.

IV. Carta circular (que reproducimos) para Don Cirilo Isasi Zanguitu; Deba (Alava). Enviada por Fernando Rodríguez, Agente de Negocios Colegiado; Lavapiés, 20; Madrid. En la que le propone hacerle cargo de unos créditos que posee contra la Caja de Ultramar abonándose los al 27% del nominal, aunque el Tesoro, (en aquel tiempo en crisis galopante) los prometiera al 35%.

V. Carta para “Su Esposa” escrita por Prudencio Arregui (reproducida) desde: Isla de Puerto Rico; Batallón Provisional Nº 3, 1ª Compañía. En la que informa a su ignorante, y suponemos que sorprendida esposa, de sus últimas andanzas; trabajo en una mina, enfermedad, hospitalización en Bilbao, convivencia con otra mujer, y alistamiento en ultramar a las órdenes del Virrey de España.

VI. Carta para el Señor Agustín Gil Calvo, remitida por “Godó y comp.” de Barcelona, que incluye una Tarifa de Hilados de Yute detallada según tramas y urdimbres, canillas o cadenas lisas, y “cuyo pago deberá efectuarse en oro, plata o documentos negociables por cuenta del cedente”.

VII. Carta dirigida a Joaquín Iriazábal (ó Irrazábal); Caserío San Roque; Deva. Escrita por Pantaleón Iriando desde Laguna La Grande; Cuba. Esta carta fue enviada dentro de un sobre con membrete de: “J. Alvarez Suárez. La Revolución. Establecimiento de Ropa, Sedería, Sastrería, Peletería y Sombrerería. Quemado de Güines”, y en ella se informa de la situación de enfermedad y hospitalización del hermano de Joaquín, alistado, junto al remitente, en el Ejército Español en lucha contra los insurgentes.

VIII. Carta para Juana escrita por Dolores, de Azkoitia, diciendo, al parecer a tres hermanas suyas, que no pasen hambre, que se ayuden, que aguanten hasta que la madre pueda enviarles dinero.

IX. Y carta para Don José de Robles; Hotel de la Playa; Deva. Escrita por Primitivo Curiel; Plaza Nueva, 2; Bilbao. Esta carta (que reproducimos) tiene una caligrafía y una redacción excelentes, y en ella, el tal Primitivo Curiel, al

parecer apoderado taurino, ofrece al novillero Félix Velasco: "arrojado, valiente y que trabaja bastante económico" para torear en las fiestas patronales de esa "pintoresca villa".

Esperamos que, con estos datos, algún lector pueda encender cabos y alumbrar el enigma. Si así fuera, daríamos cuenta de ello en próximos números. Entre tanto, las cartas permanecen a buen recaudo pero a disposición de quien necesite consultarlas.

Bilbao - Abril 1917.

Muy Sr mío - de mi mayor consideración y respecto:

Dispenseme me tome la libertad de escribirle estos renglones que tienen por objeto lo siguiente:

Como U tiene por costumbre celebrar algunas corridas de novillos por las fiestas que se celebran en esa tan pintoresca villa, les ofrezco para las novilladas que U celebra a' el matador de novillos Félix Velasco, con la seguridad que dicho muchacho, ha de gustar por la novedad de su trabajo, arrojó y valentia.

Si tiene U a bien el contestarme, le suplico me diga días en que se celebran las novilladas, y cantidad que piensa U abonar a dicho matador para ver si podemos arreglarnos, pues este muchacho trabaja bastante económico.

Sin otra cosa que volviendo a repetir me dispense esta libertad se ofrece a U este su umilde aff S. S.

P. B. S. M.

Primitivo Curiel

C. Plaza Nueva n.º 2.

Puertorrico dia 3 de Agosto de 1897....
 Miquarida esposa me alegrave que al recibo de estas cortas
 le tras queso se alle el buena y^o bueno gracias
 A Dios este cirbe para participar la cigiente
 Sabra que ase mucho queso de esa y me dá allao bas-
 tante mal pero ahora estoy ferbiendo el wey
 Sabra cuando sali de casa en las minas con bastan-
 te nieve y me que de sin cal saó minada y me
 allaba bastante malo y me baje a Bilbao
 y estube una temporada muy malo de la
 Sirtura y no me de jaba los reñones en pas-
 Siempre con dolores asi es que el cuerpo bimoto
 iente asi es que en tonces me apunte volunta-
 rio y tan bien Sabra lo que me fuy al ospital
 de Bilbao y medijo el medico que no viendo
 de Bilbao mis mo que no podia curarse sabi-
 que no podia andar y con mucho verguenza
 me recajio una mujer porque le abian di-
 cho los y jos estubo 17 dias en su casa y me
 con tanta muchas cosas imedijo que podia
 estar todo el tiempo que queria pero con
 bastante verguenza y me puse a trabajar en
 agua bastante malo para ganar 13 reales
 mas que eso me acia falta para recobrar las
 fuerzas demodo que poco jornal y el
 comes tible caro no podia recobrar las
 fuerzas y me en cuento ahora a qui
 pues Sabra que estamos esperando un dia
 otro para venir a esa y disfrutar me salu-

en compañía y sin salir de casa sino que todos al
 canses mejor porque el canje 689. para
 cuando baia a esa mucho más de lo que
 estoy bien a qui al grinas beses. Su mos en
 operaciones pero noay nada y sa bra y estubo
 asistente con el capillan 4 meses. dove
 en la compañía por que el capillan se subavia
 ala península sin entargo. estoy bien por ora
 me despido con Re cuerdos le daña a muchos
 quedados al cuñado. Suquin y maxima y
 gregorio. y a su esposa y al Solvino y tu
 recibas los mas afectos y verte de sea y que

Losoy Prudencio Arregui

Pa D

me contestaran a buelta correo espero

Seña para escribir
 al Sr. isla de Puertorrico
 Sr. D. Prudencio Arregui
 Batallon Probicional no. 3 primera
 compañía.

Fernando Rodríguez

Agente de negocios colegiado

20, Lavapiés, 20.

Cuenta corriente, en el Banco de España.

Madrid 20 de Julio de 1897

Sr. D. Cirilo Yasi Truqueta

Muy Sr. mio: Teniendo conocimiento de que V. posee un crédito contra la Caja de Ultramar, me permita molestar su atención por si fuera de su agrado el prestarme su confianza, debiendo hacerle presente para su mayor garantía, que tengo costumbre de remitir los fondos con antelación al envío de los documentos que se precisen para la gestión y cobro del mismo.

Por su crédito puedo ofrecerle la suma de 275 advirtiéndole que lo que abona el Tesoro es el 35 por 100 de los créditos ya rectificadas, cuya suma recibirá V., bien por la persona de su confianza que me indicase ó por el Sr. Cura párroco, Notario ó Alcalde de esa localidad.

Ruego á V. que al contestarme se digne manifestar si es la persona interesada ó la clase de parentesco que te une con el mismo, caso de haber éste fallecido.

Entretanto, y en espera de sus órdenes, tiene el gusto de ofrecerse de V. afectísimo S. S.

A. B. S. M.

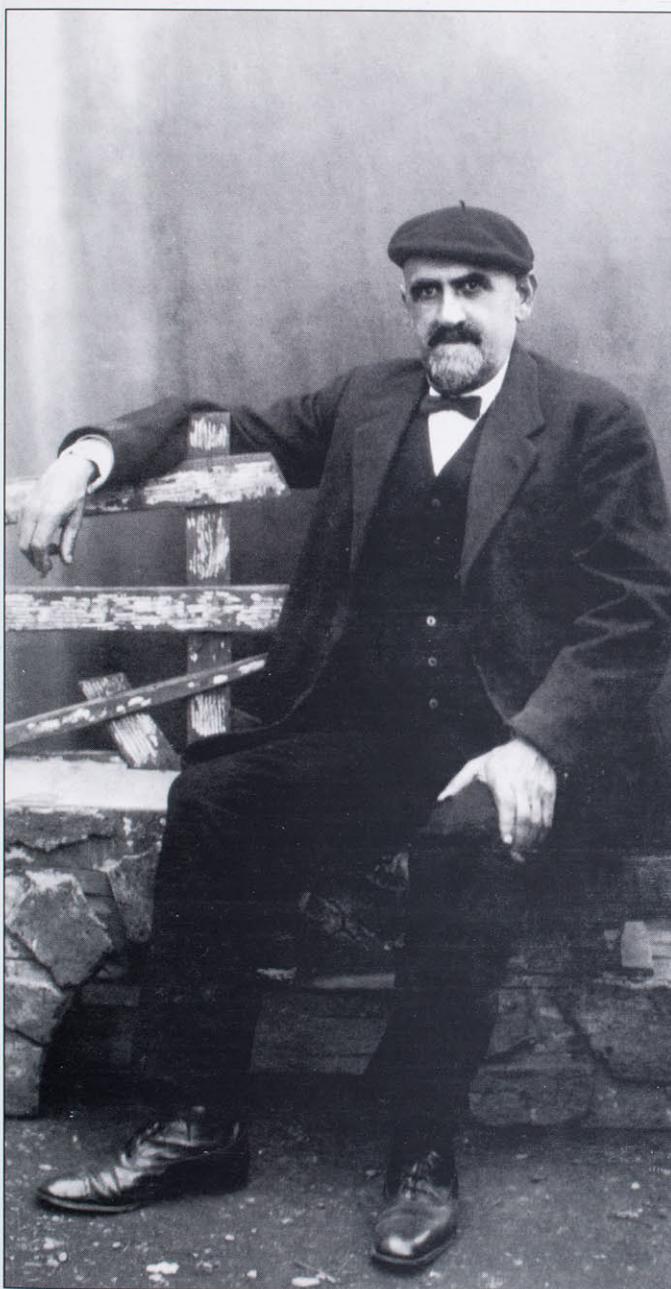
Fernando Rodríguez

NOTA.—Los documentos que sean necesarios, se entiende serán de cuenta de los interesados.

ZORIONAK DEBAKO EAJ-PNV

100 urte Debako herriaren eta Euskadiren zerbitzura

Debako EAJ-PNVko Uri Buru Batzarra



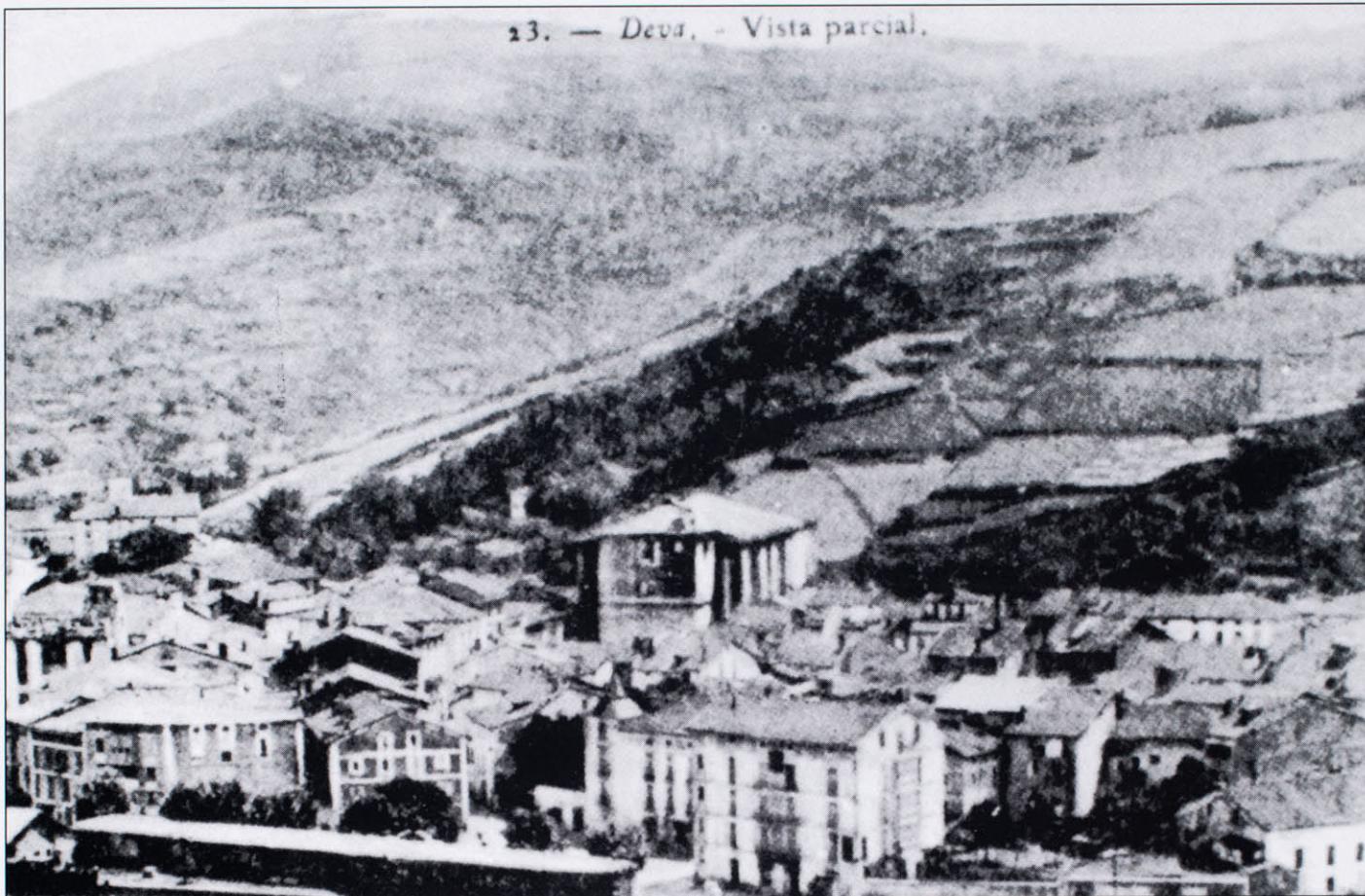
Esteban Egaña Areizaga (1859-1923), Debako EAJ-PNVko lehen lehendakaria eta herriko zinegotzia.

2005eko apirilaren 23an 100 urte bete dira Debako lehenengo Batzokia eta udal erakundea jaio eta sortu zirela. Lehenengo presidentea Esteban Egaña Areizaga izan zen. Gure herriaren eta Euskadiren bilakaera historikorako urtemuga garrantzitsua zalantzarik gabe.

Sabino Arana Goirik 1895ean sortu zuen EAJ-PNV (Eusko Alderdi Jeltzalea/Partido Nacionalista Vasco) Bilbon. Bere aurka izan zituen egoera guztien gainetik (isunak, itxierak, zentsura eta iritzia emateagatik gartzela zigorra) Sabino Aranak bere bizitza eta ondasunak eskaini zituen euskaldunen kontzientzia nazionala esnatu nahian, Herri bezala desagertu baino lehen. Bere jarduera politikoak ez zuen 10 urte baino iraun, 1893tik 38 urterekin 1903an hil zen arte, baina ordurako bere helburua beteta zuen: euskal nazio kontzientzia bere herritar askoren artean zabaldu eta bere herria euskal abertzaletasunaren ardatz izango zen eta den EAJ-PNV bezalako partidu moderno batez ornitutu.

Historikoki inolako nazionalismorik ez zen XIX. mendea baino lehen jaio. Ezta espainiarra ere. Aurrekariak izango dituzte, zioak eta antzekotasunak aurreragoko denboretan, baina ez formulario teoriko argirik -herria, nazioa, Estatua-. Egikaritzarik ere ez zen aurrera eraman lehenagoko mendeetan. XIX. mendean Europak identitate krisi eta Estatu kontzeptuaren aldaketa sakona jasa zituen, baina barneko tentsioak konpondu gabe. Ezta euskaldunenak ere.

Sabino Aranak, ondorioz eta modu zurrunean, ez zuen ezer asmatu. Sabinok ez zuen giro jakin bat bizi izan, ideia batzuk jaso eta gauzatu baino egin. "Nazionalitateen printzipioan" oinarrituta Estuaren eredu honi erantzun baino ez zion egin. Frantziar Iraultzaren oinarrien ezarpen espainiar trakets eta baztertzailleak, indarrean bidezko Foruen deusestatzea ekarri zigun. Sabinok Euskal Herriaren subiranotasunaren gordekina -autodeterminazioa- eta koroarekiko ituna -atxikimendu askea- bere garaira egokitu zituen, azken finean. Ez dira, beraz, asmatutako mitoak, euskal lurreen mendeetan zehar gordetako errealitateak baizik. Eta Euskal Herria oinarritzko tresna batez hornitu zuen: EAJ-PNV.



Ihazko mendearen lehen urteetako Deban ikus zatia.

GIPUZKOA XIX. MENDE AMAIERAN ETA XX. MENDEAREN HASIERAN

XIX. mendearen erdialdetik eta batez ere XX. mendearen hasieratik aurrera, Gipuzkoak bere egitura ekonomikoetan eta gizarte-egituretan, probintzia gizarte hiritar bilakatu zuten eraldaketak jasan zituen.

Probintziaren industrializazioa prozesua geldoa izan zen, malgutasuna, egokitzapenerako gaitasuna eta aldaketa ezaugarri zituela. Hala ere, fabrika modernoek artisauen lan-tegi, etxean egindako lan, eta tradiziozko modu eta jarduerekin aldi berean iraun zuten. Foru Aldundiak modu erabakitzailan lagundu zuen industriaren zabalkundera, bai garraioei eta komunikabideei eman zien laguntza zuzenen bidez, eta baita industri-guneetan egindako inbertsioek irabazi handiagoak izan zituzten ahalbidetu zuen zerga-politikaren bitartez ere.

1910eko hamarkadaren erdialderako, industria jarduerak langileen gehiengoari ematen zion lana, fabrikak eta lantegi txiki eta ertainak nagusi zirelarik. Enpresaburu gehienak beren ondasunez baliatu ziren enpresak sortzeko eta irabaziak berriz ere bertan inbertitzen zituzten hauek indartzeko.

Urte batzuk beranduago, Lehengo Gerrate Mundiala bukatu ondoren, hirugarren sektoreak ere gorakada nabar-

mena jasa zuen industriaren zerbitzu osagarrien garapenari esker: banka, merkataritza eta komunikabideak eta turismoaren goradaka. Azken hau jarduera oso garrantzitsua zen batez ere Donostia, Zarautz edo Deba bezalako kostaldeko herrietan.

GIPUZKOAREN EGOERA POLITIKOA

Foruen indargabetzeak bigarren Gerrate Karlista izan zuen ondorio. Gipuzkoak eraldaketa garrantzitsuak ezagutu zituen bai ehundura instituzionaletan eta baita probintzian ziharduten indar politiko eta gainerako sistema politikoan ere.

1900eko Gipuzkoan, jendearekiko harremanak, familiar-teko eta auzoko harremanak ziren nagusi, eta ideologiarako eta gizakien jarduera politikorako garrantzitsuagoak ziren alderdi edo sindikatu batekiko kidetza baino. Bizimodua bide informaletatik edo zehazki alderdikoi ez ziren elkarteen bidez gehiago iragaiten zen, sigla edo alderdien agirien bitartez baino. Alderdirik gehienak pertsona famatuak beren baitan zituzten talde txikiak osatzen zituzten eta beren egitura hauteskunde arteko garaietan inolako jarduerarik ez eta erabateko independentzia zuten tamaina txikiko batzorde sare batean zetzan. Behar bada, karlistak izan ziren antolaketa eta propaganda lanei nolabaiteko arreta jarri zieten bakarrak.



Plaza Zaharra eta Lersundi kaleko ikus zatia. Gerra Zibila arte kale honetan zegoen EAJ-PNVren bigarren egoitza Deban.

1876tik 1904ra bitarteko aldian, Gipuzkoako jarduera politikoa tradizionalisten eta liberalen arteko liskarregatik nabarmendu zen. Bi multzoak zatikatuta eta barruko liskarrrak izan zituzten alderdi heterogeneoz osatuta zeuden. Foruen aldeko sentimendu sendoak zeuden, baina ez espreski Foruen bertakotzea bilatzen zuten mugimendu politikoak. Gehiago ziren sinisteen formarik gabeko taldeak, ezarritako iritzi eta eraginkortasun iraunkorreko joerak baino.

Nor bere ikuspegi eta ikuspuntuarekin, eztabaida politikoak 2 arazo handiren inguruan ziharduen: erlijio katolikoa eta Foruen defentsa. Erlijioak eta Foruek ongiritutako eremua sortu zuten mugimendu abertzalearen garapenerako eta zabalkunderako, nahiz eta honen garapena lehenago eman zen denboran Bizkaian Gipuzkoan baino.

Gamazada (Foruen indargabetzearen hondar ziren euskal zerga-eskubideen murrizketa saiakera) eta 1893ko abuztuko Donostiako gertakariak, Gipuzkoan euskal abertzaletasunaren aitzindaritzat har daitezke. Orduetik aurrera, euskal biztanleen iritzia Foruekin erlazionatutako gaiengatik azaldatzen hasiko da. Nafarroa bere zerga sistemaren defentsan altxatuko da. Eta arrazoi beragatik matxinadak izango dira Gasteiz, Biasteri, Gernika, Donostia eta Bilbon.

1893ko irailean Lore Jokoak ospatu ziren Azpeitian. Bertan Baionako kalonjea Gratien Adema Zalduby omendu zuten. Abagune hau aprobetxatu zuen "*Gauden Euskaldun*" bere abestia aurkezteko. Abesti honen lehenengo ahapaldiak zazpi euskal lurraldeen batasuna eta hizkuntza mantentzea aldarrikatzen ditu: "*Zazpi Eskual Herriek bat egin dezagun, guztiok bethi bethi gauden gu eskualdun*". Urte bete lehenago Donibane-Lohizunen ospatutako Euskal Tradizioaren jaietan, zazpi probintzien ezaugarriak zituen ezkutua leku nabarmenean egon zen ezarria.

Engrazio Aranzadi *Kizkitza*, Sabino Aranaren alderdikide zenak eta euskal abertzaletasunaren sortzaile Gipuzkoan, gertakari hauek guztiak aztertzean euskal abertzaletasunaren parte hartzerik gabe burututako azken adierazpen euskalzale herrikoiak zirela zioen. Bere ustez, inolako talde edo alderdik bultzatu gabeko sentimendu euskalzale sakon baten ondorio ziren, eta baita berezko eta orokortutako mugimendu batena ere.

Era berean, mota honetako mugimenduak gorai patzen zituen arren, Sabino Aranaren beren zuzendaritza, helburu argi eta egituraketan hutsunea sumatzen zuen.



EAJ-PNVko Batzokiaren inaugurazioa jai giroan ospatu zen, 1905ko apirilaren 23an.

EAJ-PNVREN LEHEN PAUSOAK GIPUZKOAN

Ezaguna da XIX. mende bukaeratik Gipuzkoan ardatz abertzale desberdinen izatea. Hala ere, giza harreman sare hori, gipuzkoa eta bizkaitar prentsak nolabait indartua, ez zen udal erakunde egonkor bilakatzeko gai izan 1904 urtean baino. Une horretan hasi ziren azaltzen lehenengo ardatz jeltzaleak, Donostiako "Centro Vasco" eta lehenengo Uri Batzak. Lehenengo Gipuzko Buru Batzarra (GBB) 1908an sortu zen.

Data horretara arte egitura egonkor bat ez izateak ez zuen hala ere Gipuzkoan agerpen abertzalearen ez izatea ekarri. Abertzaletasuna ezin zitekeen garai haietan antzeko elkarten sorkuntzara, prentsaren argitalpenera edo propaganda testuen argitarapenera mugatu. Mugimendu abertzalea bere adierazpen teoriko eta berariazko elkartzetarekin haratago zijoan. 1904. urtetik Eusko Gaztedi indartsua zuen bilbotar hiri-eredua Gipuzkoan ezartzen saiatzea okerra da.

Gipuzkoan euskal abertzaletasunaren ideien zabalkundeak eta ondorioz EAJ-PNVren egituraketak zentzuzko abiadura izan zuen.

Hiru izan ziren EAJ-PNVk Gipuzkoan sartzeko erabili zituen bideak: pertsonen arteko harremana, prentsaren eta liburuxken argitalpena eta Sabino Aranaren ideietara hurbildu ziren zenbait alderdi integristen garapena. Debako auzokide batzuen protagonismoa nabarmena izan zen.

Pertsonen arteko harremana erabakigarria izan zen. Bilbon bizi ziren gipuzkoarrak edo gipuzkoar kostaldean uda pasatzen zuten bizkaitarrak EAJ-PNVren ideia abertzaleak

eta egituraketa zabaltzeko gune garrantzitsuak izan ziren. 1893ko ekainaren 3an Larrazabalen ospatu zen afari ospetsuan, zeinetan Sabino Arana lehenengo aldiz azaldu zen jandaurrean, Oñatikoa zen eta beranduago EAJ-PNVren lehenengo GBBko burukide izango zen Felipe Zulueta Aginagak hartu zuen parte. Euskeldun Batzokijak 1894an Arrigorriagan ospatu zuen bazkarian ere bertaratutako berrogeita hamarretik hiru gipuzkoarrak ziren: Jose Maria Esnaola eta Atanasio Basagoiti debarrak eta Luis Aranguren soralezetarra. Euskeldun Batzokijaren bazkideen artean ere Juan Jose Esnaola eta Valentin Esnaola debar anaiak aurkitzen ziren beste gipuzkoar batzuen gainera.

Funtsezko garrantzia izan zuen, modu berean, Deustuko Unibertsitatean, Bilboko Injeneritza Eskolan eta Lekarozko kaputxinoen eskolan eman ziren ikasleen arteko harremanak. Adibide gisa esan dezakegu Zuzenbideko irakasle Daniel Irujo izan zela Sabino Arana Engrazio Aranzadiri aurkeztu ziona. Berrezarkuntza garaian Isaac Lopez de Mendizabal jeltzale ospetsuak Bilbon ikasi zuen, eta baita EAJ-PNVren GBBko kide izan ziren Miguel Urreta, Ignacio Villar eta Victoriano Zelaietak ere.

Bigarren bidea harpidetza bidez eta atzeratutako aleen dohako banaketaren bidezkoa izan zen. Hauek ideia abertzaleak izan zitzaizketenen artean banatzen ziren, hala nola, apaizak eta apaizgaiak.

Azkenik, hirugarrena Sabino Aranaren ideietara salto egin zuten ideologia integristako zenbait pertsonen osatzen dute. Hau izan zen Engracio Aranzadiren kasua. El Fuerista egunkarian argitaratzen zituen artikuluak EAJ-PNVren sortzaileari deigarriak iruditu zitzaizkion.



Iturri desberdinak diotenez, EAJ-PNVk bere bi lehen zinegotziak 1911ko udal hauteskudeetan lortu zituen.

EAJ-PNVREN ZABALKUNDEA SABINO ARANAREN HERIOTZAREN ONDOREN

Engrazio de Aranzadi izan zen EAJ-PNVren erreferentzia Gipuzkoan. 1903ko azaroaren 25eko Sabino Aranaren heriotzak Gipuzkoako abertzaletasunaren oinarritzearen bukaera adierazi zuen eta Uri Buru Batzak eta Batzokien bidezko egituraketa organikoari hasiera eman zion. Aranaren heriotzagatikako doluminetako bateko sinatzaileen artean Debako presbiteroa zen Lorenzo Boneta zegoen.

1903an *El Pueblo Vasco* egunkariaren agerpenak bere garrantzia du. Egunkariak menpekotasunik gabetzat zuen bere burua eta *Tribuna Libre* sailean zenbait artikulua abertzale argitaratzeko baimena eman zuen. Honek aukera eman zion EAJ-PNVri noizbehinka bere ideiak azaltzeko.

Aranzadik 1904. urtea ederrena izan zela adierazi zuen abertzaletasunaren hedapenean Gipuzkoan. Urte hartan baziren bost udal erakunde probintzian eta *Kizkitza* Alderdiaren Eskualdeko Ordezkarri aukeratua izan zen. Bere aukeraketan Errenteria, Donostia, Bergara, Arrasate eta Debako ordezkariek hartu zuten parte. Debako ordezkarria Esteban Egaña Areizaga izan zen.

Antzeko dinamika jarraitu zuten Gipuzkoak EAJ-PNVko erakunde gehienek beren sorreran. Lehenengo abertzaleak maila eratain eta behe mailakoak ziren. 1907an ezagutzen diren 113 abertzaleetatik 58 lehenengo taldekoak ziren, mer-

katari txikiak eta enplegatuak gehienak; eta 55 bigarren taldekoak, hauen artean arotzak eta langilan ziren nagusi. Gehienek ez zituzten 30 urte. Udalerrri bakoitzean, oro har, tabernaren batean edo etxeren batean elkartzeko ziren prentsa abertzalea eta egoera politikoari buruz hitz egiteko. Eta horrela, nahiz eta eskarmenturik eta herriko familiarik botere-suenekin harremanik izan ez, Uri Batzak edo Batzokia sortzea erabakitzen zuten.

Idea abertzaleen zabalkundea auzoren batean, familiarrean edo lagun artean hasten zen eta hortik herriaren erdigunera zabaltzen zen, eta ondoren landa guneez. Ez zen prozesu erraza izan, pentsamolde berri batek berezkoak dituen zailtasunez gaitera, begikotasunetik konpromezu politikorako pausoa geldarazi egiten baitzen arlo honetan zegoen tradizio politiko faltagatik eta baita aldeko aukera politikoa deuseztatu zezaketen gizarteko ohitura informalengatik ere.

Lehenengo egoitza abertzalea Donostian sortu zen 1904ko otsailaren 27an, 107 bazkide edo kiderekin. Boulevard-ean kokatua zegoen Centro Vasco-ren irekiera eztabaida latzek eta *La Voz de Guipúzcoa* eta *La Constancia* egunkari integristak buru zirela prentsa bidez burututako kanpaina garrantzak nahastu zuten. Urte horretan bertan zabaldu ziren Errenteriako Batzokia (urriaren 9an, 106 bakiderekin), Pasai Donibanekoa (azaroaren 20an) eta Bergarakoa (abenduaren 13an). Zarauzko egoitza 1905eko otsailaren 4an zabaldu zen 100 bazkiderekin.



Joseba Egibar, GBBeko lehendakaria, Julen Ansorregi, Debako EAJko Uri Buru Batzarreko Lehendakaria, eta Jon Iriondo, Debako EAJko zinegotzia, joan den apirilaren 23an Deban antolatutako hitzaldian.

Lehenengo nazio kontzentrazio jeltzalea 1907ko uztailearen 14an izan zen Sukarrietan Sabino Aranaren omenez. Bertara 10.000 lagun inguru hurbildu ziren eta hauetatik 1.500 inguru Gipuzkoakoak ziren. Probintzia honetatik 9 udal erakunderen ordezkariak joan ziren: Donostia, Errenteria, Bergara, Zarautz, Deba, Lazkao, Elgoibar, Azkoitia eta Orio.

EAJ-PNV DEBAN

Debako EAJ-PNVren Batzokia Iturkaleko 6 zenbakian inauguratu zen 1905eko apirilaren 23an. Aste Santuko Pazko Igandea zen. Lehenengo presidentea Udaletxean beranduago zinegotzi izan zen Esteban Egaña Areizaga izan zen. Ezer gutxi dakigu bazkide kopuruari eta Debako Batzokiaren ondorengo urteetako bilakaerari buruz. Hala ere, eta euskal abertzaletasunaren lehenengo zantzuetan zenbait debarrek izan zuten parte hartzeari eta hemen berresaten ditugun *La Patria* astekariaren kronikei eskera esan dezakegu Deba izan zela EAJ-PNV ezarri zen lehenengo udaletakoa.

Aurretik aipatu dugun bezala, 1894 urtean gure herkide Jose Maria Esnaolak eta Atanasio Basagoitik bere ideiak za-

baltzeko Sabino Aranak bultzatutako bileretan parte hartu zuten. Modu berean, Juan Jose eta Valentin Esnaola anaiak EAJ-PNVko sortzaileak egindako zerrenda batean Euskaldun Batzokijaren bazkide agertzen dira.

Debako presbitero zen Lorenzo Bonetak, Arana hil zenean bere dolumina helarazi zuen, eta honek Deban EAJ-PNVren ideiekiko zegoen kontzientzia zenbaterainokoa zen adierazten du.

Datu asko falta diren arren, pentsa daiteke EAJ-PNV Deban ezartzeko funtsezkoa izan zela Esteban Egaña Areizaga. Gure herkidea lehenengoetarikoa izan zen Gipuzkoan abertzaletasuna zabaltzen Deban garatu zuen lanaren bitartez. Ez dakigu zein modutan izan zuen Esteban Egañak abertzaltasunarekin lehenengo harremana, baina ez dago zalantzarik garrantzia handia izan zuela alderdia probintzian ezartzeko lehenengo urteetan.

Esandakoaren adibide da 1904an Engracio Aranzadi *Kizkitza* Gipuzkoako EAJ-PNVren lehenengo Eskualdeko Ordezkarizateko aukeraketan partu hartu zuen gutxietako bat izatea, alderdiak bere egitura sendotu ondoren ezarriko zen Gipuzko Buru Batzar izango zenaren aurrekaria.



Joseba Egibar, Esteban Egañaren biloba, Ramon Egaña agurtzen du, Julen Ansorregiren presentzian.

1905ean ospatu ziren udal hauteskundeen emaitzen inguruko berriak kontraesankorrak eta nahasiak dira. *La Patria* astekariak Esteban Egañak zinegotzi agiria lortu zuela dioen bitartean, beranduago, Gobernu Zibilak Deban 4 zinegotzi erregetiar eta independente 1 aukeratu zirela adierazi zuen. Argi dagoena zera da, 1909ko hauteskundeetan, Estatu mailan egoera politiko erabat asaldaturia bizi zela, EAJ-PNVk ez zuela inolako zinegotzi agiririk lortu. Berriak argiak eta zehatzak dira 1911ko udal hauteskundeen inguruan: EAJ-PNVk 2 zinegotzi lortu zituen. Horietako bat Esteban Egaña izan zen, eta besteari dagokionez, gaur artean ez dugu bere izena ezagutzerik izan.

Batzokia Iturkaleen lehenengo aldiz zabaldu ondoren, Gerrate Zibilera arte Lersundi kaleako 6 zenbakian kokatua egon zen. Garai frankistak suposatu zuen indarkeria ebaste, heriotza, erbeste eta herri oso baten desagertzea saiakeraren tunel luzearen ondoren, EAJ-PNV indartsu berpiztu zen San Roke kaleko 14 zenbakian. Sokagin kaleko 19 zenbakian denboraldi bat egin ondoren, duela urte batzuk gure sorrerara itzuli gara, nolabait, Iturkaleko 9 zenbakian.

JOSEBA EGIBAR, GBBko LEHENDAKARIA, 100. URTEKO OSPAKIZUNETAN

Debako EAJ-PNVko Uri Buru Batzarrak alderdikideei zuzendutako hitzaldi batekin oroitu zuen herri honetan Alderdia sortu zela 1905ko apirilaren 23an. Duela 100 urte, hain zuzen ere. Hitzaldian, Joseba Egibar, GBBko lehendakaria, Julen Ansorregi, Debako EAJko Uri Buru Batzarreko lehendakaria, eta Jon Iriondo, Debako EAJko zinegotzia parte hartu zuten.

Egibarrek gogora ekarri zuen EAJ alderdia sortu zen garaian, duela 110 urte, Sabino Aranak eman zituen pausok Euskal Herriari bere askatasun bidean tresna bat eskeintzerakoan, eta goraiatu zuen eginkizun horretan Deba herriko seme batzu tartean izan zirela.

Gaur egungo aktualitateari helduz, Egibarrek Espainiako Presidentea den Rodríguez Zapateri jaunari euskal herritarren borondatea errespetatzea exijitu zion. GBBko lehendakariaren esanetan, Zapaterok hitzetatik ekintzetara pasatu behar da Euskal Herria hitza errespetatuz *“bestela gatazka politikoa bere horretan mantenduko da”* historiak erakutsi digun bezala.

Egibarrek azaldu zuen Euskal Herria eta Espainaren arteko bake politikoa euskal herritarrek bere etorkizuna libreki erabakitzeko duten eskubidearen aitortzearen oinarritutako dagoela.

“Errespetua egon ezean -gaineratu zuen- elkarrizketarik ez dago eta elkarrizketa gabe akordioa lortzea ezinezkoa da”.

Joan den apirilaren 17an Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeetan euskal herritarrek erabakitzeko duten eskubidea sendotu zela adierazi zuen GBBko lehendakariak. Ondorioz, Egibarrek esan zuen Espainiako Gobernuak herritarren hitza onartzen duen ala ez argitu behar duela, baita zutabe horren inguruan hitz egiteko prest dagoen ere. Egibarrek gaineratu zuen, EAJk ez dagoela prest berriro ere eskumenen inguruan soilik negoziatzen hasteko.

“Akordioak behar ditugu, ez ordea konponketak. Espainolekin konponketak egitea azokan egotea da”, gaineratu zuen.



Ospakizuna giro oso alai batean ospatua izan zen. Une unkiarriak bizi izan ziren ere. Ekitaldian, alderdikideez aparte, Esteban Egañaren senitartekoek ere izan ziren; besteak beste, bere biloba Ramon Egaña. Argazkian, ekitaldira hurbildu ziren alderdikideek Alderdiaren "Gora ta Gora" ereserkia abesten.

DEBAKO EAJ-PNV ETORKIZUNARI BEGIRA

Euskadin laster beteko ditugu 110 urte. Deban 100 bete ditugu.

EAJ-PNV ikusmolde liberalek tradizionalistekin zeukaten borroka gunean jaio zen eta sozialismoak zabaltzeko bizitasunik handiena zuen unean, azken honek artisau eta nekazal mundutik iraultza industrialerako aldaketa egiten ari zen gizartean, inmigrazio jendetsuan eta kultur eraso bortitzean abagune ezin hobea baitzeukan.

EAJ-PNVk lehentasunezko eraso puntu izan den bi diktaduren malkarren artean egin behar izan du aurrera; Alderdia Bigarren Gerrate Karlisten ondoren jaio zen eta honi jarraitu zioten okupazio militarrek eta herriaren mendeetako instituzioen deuseztapenak; munduaren itxura politikoa aldatu zuten bi mundu gerrateen ikusle izan da; gutxi bezala kru-

dela izan zen eta berrogei urte iraun zituen erregimena gainditu du. Hau guztia teknologia aurrerapenak, ohituren aldaketak eta erlijio-fedearen epelkeria kontuan hartu gabe. Eta distantziak, jendearen arteko harremanak eta ideien erlatibizazioaren desagerpenak zuzeneko gozamenaren aurrean, erronka handia suposatzen dute bere ideal, espiritu-indar eta talde bizitasunerako.

Alderdi hau aitzindaria izan zen Deban eta duen onena eman du. Hemendik eskerrik beroena eta oroitzapenik barnekoena adierazi nahi diegu EAJ-PNV Herri eta pertsona bezala gure askatasunerantz aurrera egiteko beharrezko tresna dela sinistu zuten eta sinisten duten guztiei.

Oroitzapenik onenarekin eta etorkizunari konfidantzaz, ilusioz eta itxaropenez begiratzuz.

ZORIONAK EAJ-PNV!!!!

LO QUE INFORMABA EL SEMANARIO LA PATRIA EN 1905

De una grata nueva tenemos que dar cuenta a nuestros lectores, y es que en el pueblo de Deba tendrá lugar el próximo domingo, Pascua de Resurrección, la inauguración de la patriótica sociedad "Debako Gazteriko Batzokia".

Si; los patriotas de Deba se aprestan a la lucha fundando este Batzoki que será un centro de reunión de los buenos patriotas para trabajar con ahínco por la felicidad de nuestra Euzkadi, liberándola de los males que la aquejan.

La Patria, nº 91 de 22 de abril de 1905

A TRAVÉS DE EUZKADI

Superior a nuestras esperanzas resultó el acto de la inauguración del Batzoki de Deba el domingo pasado, con asistencia de buen número de patriotas de Donostia, Elgoibar, Bilbao, Lekeitio, Bermeo, Ondarroa, Bergara, Zarauz y otros puntos comarcasos.

Los patriotas de Elgoibar se unieron a los expedicionarios con el tradicional tamboril y entre el estampido de cohetes.

El recibimiento que el pueblo de Deba hizo a los que de distintos puntos acudieron a la inauguración del citado Batzoki fue en extremo entusiasta y conmovedor.

Los expedicionarios precedidos de la banda de dulzaineros de Deba que tocaba la marcha del ínclito vasco San Ignacio de Loyola, después de pasar por el arco del triunfo colocado a la salida del tren recorrieron el pueblo entre las aclamaciones de la multitud, dirigiéndose a la Iglesia Parroquial para oír la misa conventual en la que predicó elocuentemente en el idioma nacional el señor Párroco.

Por la tarde y en las Escuelas Públicas, que se hallaban materialmente llenas, hicieron el uso de la palabra los señores Bernardo de Sangroniz, Delegado Municipal del partido en Elgoibar, Esteban de Egaña, presidente del Batzoki y un nacionalista de Zumaya, cuyo nombre sentimos no recordar, expresándose todos ellos en términos patrióticos, haciendo votos por el pronto triunfo de las ideas salvadoras del País Vasco y recomendando a los presentes que cobijados bajo los pliegues de la augusta bandera de Jaingoikoa eta Lagi Zarra, trabajen sin cesar por la salvación de Euzkadi.

Fueron objeto de cariñosas ovaciones a la terminación de sus brillantes discursos.

En los salones del nuevo Batzoki, que cuenta con un buen número de socios reinó durante toda la tarde, la animación y entusiasmo propios de los que se dan el abrazo de hermanos.

Un grupo de patriotas cantó en el kiosco de la plaza, escogidas piezas vascas coreadas por el público que aplaudía entusiasmado, y llegó la hora del regreso, despidiendo a los expedicionarios el pueblo en masa con vivas a Euzkadi.

Días como el reseñado son de los que no se podrán olvidar al considerar que pueblos como en el Deba resurgen a la vida del patriotismo.

La Patria, nº 92 del 29 de abril de 1905

DEBA SE CONSOLIDA COMO PASO DEL CAMINO A SANTIAGO POR LA COSTA

José M^a IZAGA

La peregrinaciones a Santiago de Compostela que se iniciaron en el siglo IX y se incrementaron notablemente en el s. X, fueron uno de los hechos religiosos, culturales y sociales más destacados de fines de la Edad Media. Durante siglos miles de peregrinos de toda Europa dejaban sus casas y salían, casi en su totalidad a pie, en peregrinación hacia Santiago en una marcha de ida y vuelta.

Los motivos para realizar tan largo viaje eran varios, principalmente la devoción, la búsqueda del perdón de los pecados, el cumplimiento de un voto o la cura de enfermedades. Pero a ello se unieron comerciantes, caballeros con afán de conocer gentes y tierras extrañas, y artesanos y otros profesionales con objeto de ofrecer su saber y capacidad de trabajo en otros lugares.

Como consecuencia de ello los caminos a Santiago, que desde el centro de Europa atravesaban Francia y se dirigían a Galicia, se convirtieron en la principal vía de contacto, transmisión e intercambio de los conocimientos, la cultura, el saber y la información desde un extremo de Europa al otro.

Por él entraron en la Península los estilos artísticos del románico y del gótico, así como otras influencias culturales y formas de pensar. En sentido inverso las culturas y el saber de la península se transmitieron hacia el norte y este de



Dos peregrinos daneses por el Camino de Santiago, en las cercanías de Deba.

Europa, y este intercambio se asocia al surgimiento de una cultura común europea.

Tal fue su significado, que en 1985 el Camino a Santiago fue declarado Patrimonio de la Humanidad y más tarde Itinerario Cultural del Consejo de Europa.

Aunque la ruta más transitada fue la conocida con el nombre de Camino Francés que pasa por Pamplona, Logroño, Burgos y León, también otros itinerarios fueron utilizados.

Los peregrinos que entraban desde Francia por la costa seguían en ocasiones por la orilla del Cantábrico hasta su meta final, a ellos se unían los que llegaban en barco desde el norte de Europa y las Islas Británicas y desembarcaban en nuestros puertos continuando a pie su marcha. Su paso fue el origen de lo que se ha llamado el Camino de la Costa, que pasando por San Sebastián, Deba, Bilbao, Santander y Oviedo, entraba en Galicia.

A partir del siglo XV las peregrinaciones fueron decayendo hasta casi caer en el olvido, para posteriormente, a mediados del XIX, iniciar una lenta recuperación, que se ha incrementado espectacularmente en los últimos años.

EL CAMINO EN DEBA

Dentro de este movimiento el Camino de la Costa ha ido recibiendo peregrinos y por Deba comenzaron a verse caminantes que buscaban una alternativa diferente al muy conocido y saturado Camino Francés, de forma tal que su número ha ido incrementándose en los últimos años.

A partir del año 2000 se vieron entre Deba e Itziar las características flechas amarillas utilizadas para señalar la ruta, y a comienzos del 2003, 16 personas formaron en Deba la Asociación de Amigos de los Caminos a Santiago por la Costa, con objeto de dar a conocer el Camino a su paso por nuestra zona, determinar su trazado y promover la creación de un albergue que siguiendo la tradición sirviera de alojamiento y punto de información a los caminantes, así como soporte y promoción de la Vía Jacobea.

Como primera actuación consideraron necesaria la realización de un estudio que determinara su itinerario a lo largo de Deba y Mutriku, desde Zumaia al límite con Bizkaia, lo que realizaron con vecinos de esta población vecina.

De acuerdo con ello, el trazado fue señalado y fue editado un folleto que describe el camino entre Zarautz y Deba y los monumentos y otros lugares de interés situados a lo largo de él.

Este folleto, financiado por el Ayuntamiento, ha sido distribuido por las oficinas de información y albergues, ha servido para dar a conocer el Camino de la Costa y en él nuestro pueblo. Actualmente (primavera del 2005) se ha realizado una segunda edición al haberse agotado la primera.

Al mismo tiempo que el Ayuntamiento acondicionó y cedió a la Asociación un pequeño local destinado a albergue en los bajos de la Casa del Frontón.

Este alojamiento recoge la tradición de acogida a los peregrinos en los lugares de paso y es un elemento sin el cual no es posible entender, desarrollar ni promocionar la existencia y el conocimiento del Camino a través de Deba.

El local que dispone de baño completo y seis plazas en literas, fue abierto el 12 de agosto y rápidamente atendió a gran número de caminantes.

La colaboración entre el Ayuntamiento y la Asociación se realiza también a través de la Oficina de Información, o en su caso la Policía Municipal, que atiende a cuantos lo solicitan y controla el alojamiento entregando las llaves previo control al solicitante que debe cumplir las normas establecidas para el uso del albergue. Su funcionamiento es el mismo que el de la gran cantidad de alojamientos similares instalados a lo largo de todos los Caminos a Santiago.



En efecto, en él solo son admitidos peregrinos que muestren su acreditación oficial, que se compruebe que están realizando el Camino a pie o en bicicleta y preferentemente los primeros, por una sola noche y con la obligación de dejar el local a primera hora de la mañana.

La acogida que se presta es solo de plaza en litera y ducha, por lo que los alojados precisan cenar y desayunar en los establecimientos hosteleros de Deba.

Se ha estimado que en el pasado año 2004 llegaron a Deba del orden de 1.000 peregrinos, aproximadamente un tercio de ellos extranjeros principalmente franceses, belgas y alemanes.

De ellos unos 600 se dirigieron a la Oficina de Información en donde se les atendió suministrándoles información sobre el itinerario e invitándoles a visitar los lugares de interés de nuestro pueblo.

Del orden de 350 optaron por quedarse a pernoctar en Deba, 180 lo hicieron en el mencionado albergue de peregrinos y el resto en otros establecimientos, habiéndose dado el caso de peregrinos que han llegado a Deba desde Ginebra (Suiza) y Bélgica a pie tras caminar más de 40 días. (es necesario decir que de Deba a Santiago quedan aún 773 kilómetros de camino por la costa).



Durante el invierno el paso se ha reducido, sin embargo no han faltado caminantes durante los días de nieve del mes de febrero, algunos de ellos de edad avanzada, y que tras dormir en Deba han continuado su marcha hacia Santiago. En los cuatro meses del año 2005 transcurridos han sido algo más de 90 los que han visitado el albergue, y se prevé que su número aumente notablemente a medida que se aproxima el verano.

EL RECORRIDO

El Camino de la Costa se inicia en Irún desde donde los viajeros tras 26 kilómetros llegan a San Sebastián. En una segunda etapa se dirigen a Orío (15 Km.) o Zarautz (22 Km.), siendo en la tercera etapa cuando llegan a Deba tras 26 km. En ella, tras pasar por Zumaia, suben a Elorriaga y de allí evitando la carretera se dirigen a Itziar y seguidamente a Deba por el camino tradicional que pasa por la ermita de San Roque.

La cuarta etapa que se inicia en Deba es una de las más duras del recorrido, tras cruzar el puente sobre la ría, el trazado sube por el caserío Bustiñaga a Laranga y al Calvario, de ahí por la ladera de Arno va a Olatz y entra en Bizkaia por Arnoate tras haber subido a 495 metros de altura para dirigirse seguidamente a Markina, a Bolívar y a la Colegiata de Cenarruza, en donde tras 28 kilómetros los viajeros son aco-

gidos por los monjes cistercienses siguiendo una tradición de siglos.

La dureza de este recorrido, con 20 km. desde Deba hasta Markina sin ninguna otra población ni lugar en el intermedio donde alojarse, hace que cada vez más nuestra Villa sea punto de obligada detención y fin y principio de etapa. La quinta jornada lleva al caminante a Gernika y de allí una sexta a Lezama ya cerca de Bilbao.

Esta información detallada del paso del Camino de la Costa ha sido convenientemente difundida y como consecuencia de ello, tanto las cinco guías escritas ya a la venta (tres en castellano, una en francés y otra en alemán) que describen este camino, así como las tres páginas web disponibles en internet, recomiendan Deba como punto de descanso.

De esta forma Deba se va consolidando como lugar de paso y parada en el Camino de la Costa, a lo que han contribuido las ya citadas actuaciones de determinación del trazado por nuestra zona, su señalización, la creación de un albergue específico para peregrinos y la difusión de todo ello con el folleto editado, de forma tal que hoy esta situación es algo comúnmente aceptado en el ámbito del Camino, lo que contribuye notablemente al conocimiento y difusión de nuestro pueblo en otros ámbitos y países.

EDITADA LA GUÍA DE ARQUITECTURA DE GIPUZKOA (1850-1960)

Javi CASTRO

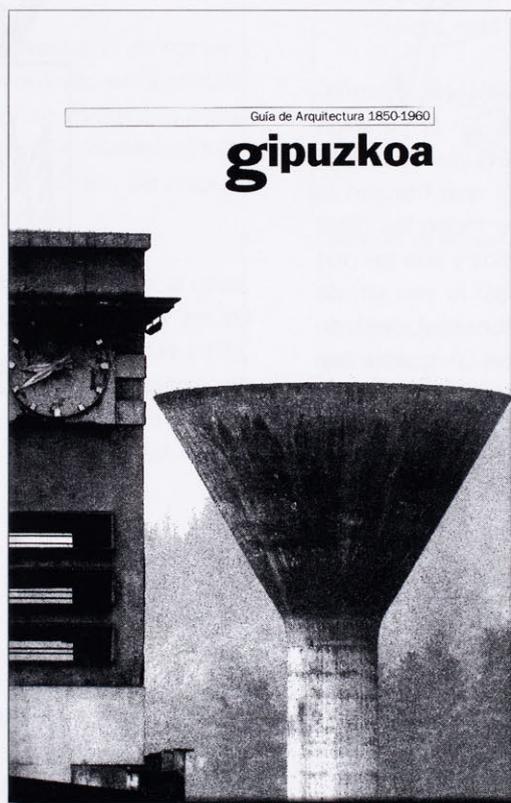
A finales del pasado año 2004 ha sido editado por la Diputación Foral de Gipuzkoa y por el Ilustre Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro el libro titulado:

**“Guía de Arquitectura
1850-1960, Gipuzkoa”.**

La portada es una ilustración de G. Mezzacasa y refleja un detalle de la fábrica de la Unión Cerrajera de Mondragón.

El libro de 526 páginas, contiene mapas, planos y bellas fotografías de los edificios singulares tratados desde el punto de vista arquitectural, de un período poco conocido y que coincide con el inicio de la industrialización y finaliza con el comienzo del desarrollismo de los años 60, fruto de la gran industrialización surgida en el territorio.

Distintos estilos están representados en estos pocos años de pequeña historia constructiva, edificios eclécticos los unos y de corte neo-regionalista los otros, también los hay de tipo modernista y hasta figuran representadas las casas o edificaciones de la denominada época de la posguerra.



En el caso del municipio de Deba (pág. 218), están remarcados tres edificaciones singulares de este período:

- El Bar-Restaurante Casino, situado junto a la playa.
- El grupo de viviendas protegidas San Roque, en la alameda de Calbetón, cercanas al frontón.
- El edificio de la Asociación Debako Kultur Elkarte, de estilo Neovasco del año 1927, diseñado por el arquitecto D. Manuel de Cárdenas, edificado con hormigón armado y con cubierta de cerchas metálicas, integrándolo de manera perfecta en el casco histórico donde se ubica.

Deba se abrió al turismo y ello permitió un nuevo motor de su desarrollo urbanístico a partir del año 1900. La llegada del ferrocarril dinamizó la nueva industria y el comercio en la zona. Ahora con la edición de esta guía podremos contemplar tres “nuevos” elementos en el municipio, que se suman al resto de valores clásicos o patrimoniales ya conocidos.

Enhorabuena a los autores.

NACER Y MORIR EN DEBA

Vicente ARRIZABALAGA LOIZAGA

A pesar de la singularidad de la vida, se puede explicar con facilidad su misterio: nacemos, vivimos y morimos. Indefectiblemente, para todos lo mismo. Existe la seguridad de que nos moriremos y que la vida continuará para los demás. Empiezo pues por establecer un nexo de unión entre el nacimiento y la muerte; entre una partera, que ayuda a nacer, y un médico, que facilita el "bien morir".

Pero antes de introspeccionar en vidas ajenas, permítame una reflexión a modo de preámbulo: En la ya larga andadura de esta revista se han dedicado numerosos artículos a personajes populares, que son los que trenzan la vida comunitaria, de los de convivencia de todos los días; hombres y mujeres con quienes nos cruzamos y con los que nos une su cercanía. Existe un intento, o así lo veo yo, de alejarnos de los héroes para buscar al hombre real, captado en su propia mismidad. Es por ello que en un pueblo tan pequeño como el nuestro, es condición de la interdependencia humana el hacernos necesarios. No obstante, el recuerdo de los personajes actuales o de los recientemente fallecidos, yo lo extiendo a dos personas que se fueron hace ya mucho tiempo, que en suma, y haciendo uso de la retórica, dejaron de vivir cercanos.

Quizá para algunos viejos debarras sobreviva el recuerdo de Eugeni "la partera" y del médico Echániz; al resto, les puedo asegurar, que no tenían nada en común, ni de pensamiento ni de palabra; eso sí, se limitaron a vivir en Deba, en unas circunstancias históricas y sociales precisas. En ocasiones trabajaron juntos y en otras se complementaron. Intervinieron en la vida de cientos de personas, pudiéndoseles considerar, por las circunstancias intrínsecas de sus profesiones, dos grandes proletarios de la jornada continua.

EL MÉDICO ECHÁNIZ

Es difícil hablar de la gente que no has conocido, sobre todo si debes convertir la memoria de otros en palabras. Los pocos datos biográficos que me han llegado de Manuel Echániz son de lo más turbulentos. Hablan por ejemplo, de unos estudios de medicina en Madrid, de un gusto esmerado por la música y de un consumado pianista cuya gran vivi-

TERESA AMUATEGUI.



DEVA
Y MIS RECUERDOS

En el libro "Deba y mis recuerdos" se habla del médico Echániz.

dura cristalizó en Deba. Las gentes del pueblo, que todo lo saben, lo presentan también como de esa casta de médicos que como "modus dicendi" llaman "al pan, pan y al vino, vino" y un experto en espasmos y agonías, pero recalcando siempre su propia e insólita singularidad.

Tuvo este médico su propia panegirista. Me refiero a Teresa Amuategui quien hizo una semblanza del personaje en su obra, ya otras veces desde estas páginas aludida, "Deba y mis recuerdos", publicada en 1970 y que obtuvo un "accésit" en el concurso literario "Pueblos de Guipúzcoa", organizado por la entonces Caja de Ahorros de San Sebastián. Decía la autora y transcribo literalmente:

...Era además de médico, el mejor alpinista de Deba e Itziar en sus buenos tiempos. Aquí vemos a un doctor Echániz (se refiere a la caricatura que acompaña el texto), joven, delgado, todo músculo, a causa de su constante ejercicio, que con sus gruesas botas claveteadas y su hermosa cachaba en la mano, sube a los caseríos más altos de las estribaciones del Izarraitz, como descende barrancos y hondonadas como la casa de Palo en Lástur, al pie del monte Aguiro.

No había entonces, carreteras, ni motos, ni coches, sólo caminos y atajos mal cuidados llenos de pedruscos sueltos, barro y charcos de agua.

Después de ejercer muchos años como médico de Itziar, pasó a ocupar la titularidad de Deba. De carácter zumbón y alegre, sus anécdotas se cuentan a montones, unas verídicas, otras inventadas, exagerando quizás, la nota de su personalidad.

En cierta ocasión, nuestro Echániz acababa de comer y se sentó en una mecedora, junto a la ventana, en la solitaria sala recibidor de su patrona. Desde allí se divisaba la carretera de Deba. De pronto, dio un respingo: el citroen rojo del médico de Motriko "Takolo", subía por la cuesta. Se dispuso a recibir a su colega con todos los honores.

A los pocos momentos, entraba don Ignacio en la casa. Le habían dicho en la cocina, que Echániz estaba en las habitaciones de arriba; no tardaría en aparecer. En la salita, enfrente a la puerta, había un piano, y un sacerdote de espaldas estaba entusiasmado tocando en él. Don Ignacio se acomodó en una silla dispuesto a esperar a que apareciese su colega.

Fue pasando el tiempo, un cuarto de hora, media hora, don Ignacio impaciente se revolvió nervioso en la silla. El sacerdote seguía impassible tocando su piano... De repente aquel sacerdote, se volvió de su asiento y dirigiéndose a don Ignacio le dice: "¡eh! ¿Qué te parece?". Don Ignacio botó en la silla soltando una serie de interjecciones de las suyas. No había tal sacerdote, era el propio Echániz quien se había puesto encima de su ropa la sotana de un sacerdote compañero de pensión. El enfado de Takolo, es de suponer, pasaría pronto...

Pues ahí queda; un personaje tarfullero, que sabía mezclar el disparate con el tremendismo, eso que los metafóricos podrían llamar "sorna bien medida".

Después de ejercer, como hemos visto, en Itziar, pasaría después de la Guerra a ocupar la plaza de médico titular en Deba; curiosamente esa misma trayectoria seguiría su sustituto Faustino Del Corte. Pero, además de lo transcrito del libro de Teresa Amuatégui contaremos otras anécdotas que



Caricatura de Manuel Echániz.

servirán para conocer mejor a un médico que parecía tener siempre un claro afán en dar una simbólica patada al convencionalismo.

En cierta ocasión, nuestro diletante personaje fue llamado de urgencias por una familia veraneante que se había instalado en un chalet situado cerca de la playa. Al parecer, la señora de la casa sufría unos fuertes dolores que llenaban de preocupación a sus allegados. Después de auscultar a la enferma, el doctor emitió su diagnóstico. Como quiera que seguía la preocupación éstos le preguntaron:

- Doctor..., ¿Qué hacemos si al cabo de un rato le vuelven los dolores?
- Le estiran los brazos y las piernas, y la ponen bien derecha -contestó Echániz.
- ¿Y con eso se le pasará?
- No, ¡Pero entrará mejor en la caja!

Es curioso lo mucho que se ríen de la vida los que están tan en contacto con la muerte. Ejemplos de su ya aludido tremendismo dio otros muchos. Por ejemplo, me contaron que un día le llamaron de un caserío alejado, de esos a los que nadie quería ir. Añadiremos que cuando sucedieron los hechos apenas existían coches, por lo que supongo que los desplazamientos en un municipio tan extenso como el nuestro serían largos y costosos.

Llegando nuestro médico al citado caserío vio a dos hombres cortando un árbol con una sierra manual. Enseguida les preguntó:

- ¿Quién es el enfermo?

Uno de los leñadores señaló a su hermano que era el que le ayudaba:

- ¡Este!

- Y... ¿Qué le pasa?

A lo que el presunto enfermo, quien no parecía tener nada grave, le sacó la lengua para que se la mirara.

- Pues esa... ¡Te la metes por el culo!

-añadió Echániz desabrido, dándose media vuelta.

Con ingenio y atrevimiento usaba un humor feroz como contrapunto a la absoluta corrección con la que los pacientes se dirigen normalmente a los médicos. Así, un muchacho se acercó cierto día a la consulta a recoger una receta para su hermano:

- Doctor, me ha dicho mi hermano que me de una receta de "Dioxan".

- Y ¿Tú sabes cómo se dice "Dioxan" al revés?; ¿No?,... pues se dice ¡"San Dios"!

Hay que tener en cuenta, una vez más, aquella época en la que blasfemar era considerado como el más nefando de los pecados, y no digamos nada el uso del nombre de Dios en vano.

Manuel Echániz fue un puro sarcasmo; mientras, con el paso del tiempo iba configurando el arquetipo de personaje individualista y estrambótico. Era habitual que extendiera sus recetas mientras recordaba en voz alta a "esos jodidos de la Seguridad Social". Muy amigo de traducir la actualidad en apólogos, parábolas y otras figuraciones jubilosas, sus partidas de mus debían ser antológicas pues transmutaba los tradicionales "órdagos" por terminologías propias como ¡"Todas las tejas de Nueva York"! u otras similares.

Todos estos detalles nos sirven para confeccionar un retrato en el que la praxis ilusoria se contrapone al estereotipo de "médico de pueblo", comedido y correcto. Yo, por mi parte, me lo imagino como hombre de risa fácil y de abrazo recio, vital y jubiloso, orgulloso de su rareza, más rico en gracias que en doctrinas. No estaría de más que el pueblo al que sirvió durante tanto años, no sé si por conformismo o por rebeldía, le hubiera honrado con un epitafio en el que se recordara su pulsión vital y su sonrisa burlona.

EUGENI "LA PARTERA"

El parto suele convertir a la mujer en el centro de la sociedad circundante. Hasta que llega ese momento, su protagonismo ha sido absoluto en la tarea de engendrar un

nuevo ser. No obstante, todavía hace unos años, sin tantos adelantos como los de ahora, se temía tanto al parto mismo como a las consecuencias del mismo, debido sobre todo al riesgo de unas infecciones que podían afectar tanto a la madre como al niño. Por eso era tan importante la figura de la partera, sin la titulación de una comadrona, pero con gran experiencia en la ayuda a los neonatos.

Por otra parte, y más adelante, también era temido el momento del destete porque el niño perdía una alimentación óptima para su salud e incluso podían presentarse problemas al amamantar al bebé, en cuyo caso había que recurrir a una matrona. En este contexto y aunando los dos oficios; el de partera y el de ama de cría, nos acercaremos a la figura de Eugenia Ostolaza quien durante muchos años y coincidiendo en el tiempo con el doctor Echániz, ejerció esas labores en la Villa de Deba.

Había nacido, Eugenia Ostolaza Muguruza en el caserío "Olloki"; se casó con otro debarra, Vicente Arrizabalaga Idiákez, originario a su vez del caserío "Txarturi". De su experiencia en nacimientos pudieron dar fe sus ocho hijos biológicos: Sabino, Jesús, Conchita, José, Pedro, Lourdes, José María y Mari Carmen, sobradamente conocidos en nuestro pueblo. Todavía viven en Deba varios de sus nietos, y nombro a Iñaki y Mikel Arrizabalaga, a Ana Sferdjeli y al propio Rafa Bravo, uno de los principales culpables, como es sabido, de que esta revista vea la luz.

En forma de semblanza la defino como una mujer cumplidora, de vida regular y recta, de esa extraña casta de mujeres de antes, que se habían impuesto un deber unilateral de ayuda al prójimo y que por las circunstancias de la época nunca pudo vivir una vida propia. Si como dijo Machado, los poetas no tienen más biografía que su propia obra, la vida de esta partera puede representarse por esa generación de debarras que nacieron gracias a su ayuda. Y aquí estuvo, ejerciendo su labor durante aproximadamente dos décadas, siendo siempre la primera en oír los llantos blandos de los recién nacidos. Este hecho, nos sirve también para realizar un pequeño y personal análisis sociológico relacionado con las costumbres y celebraciones que se llevaban a cabo en Deba cada vez que se producía un nuevo nacimiento.

Hace unos años, la práctica totalidad de las mujeres daba a luz en la propia casa. La asistencia corría a cargo de la partera, acudiendo el médico solamente en los casos en los que el parto presentaba alguna complicación. Era costumbre también en aquellos años el llevar a bautizar al recién nacido el primer domingo posterior al nacimiento. Sin embargo, la madre no podía salir de casa hasta un mes después de este acontecimiento. Pasado este tiempo, se ponía en contacto con la serora de la iglesia para seguir un idéntico ritual.

Y es que llegado el día en cuestión, debía esperarla en la puerta de nuestro templo con la criatura en los brazos; con posterioridad entraba acompañada por esta mujer, quien la precedía con una vela encendida hasta el altar de San Roque. Allí, delante del Santo Patrón, la nueva madre rezaba siete o nueve Padrenuestros con Ave Marías. Después de salir a la Plaza Vieja, y como colofón de la jornada, se acercaba a la farmacia a pesar a su hijo. Eugeni acudía durante la quincena posterior al parto al domicilio de la madre, para ayudarla en los quehaceres propios de esos días.

Otra nota de costumbrismo local se refiere a la invitación por parte de la familia de la recién nacida a una comida el día del bautizo. Eran cumplimentados la citada Eugeni, el médico Echániz y a veces el párroco don Timoteo, al que posteriormente sustituiría el recordado Anes Arrinda. Era ocasión para que el doctor hiciera gala de sus consustanciales "decires" y chascarrillos; él mismo se imponía limitaciones verbales cuando estaba presente "La Eugeni", ante quien por su rectitud moral se refería como "la madre superiora".

Además de redundar en las convicciones religiosas de esta mujer, añadiré que también en ocasiones -pocas es cierto-, tuvo intervenir en partos de mujeres que necesitaban su ayuda después de haberse alejado de las exigencias de la moral imperante. Criaturas estas, que en contra de lo que entonces pudiera pensarse, no nacían ni con rabo ni patizambas. Y es que no es preciso añadir nada a la idea de que en la época a la que me refiero no estaban las cosas para veleidades sexuales.

Reseño también, como muestra de profesión desaparecida, su experiencia como "aña de leche" de Rafael Batz, al que simultaneaba su crianza con la de su hijo biológico Jesús. Comentaba a sus allegados que cuando hubo de acudir durante unos días a Bilbao acompañando a esta familia, le causó extrañeza el que no pudiera entenderse en euskera con las criadas bilbaínas con las que trató; cosas, como se ve, anteriores a la reunificación lingüística.

Tantos años dedicada a estas labores, dan paso a jugosas anécdotas. Al respecto cuento que una familia residente en la Plaza Nueva tuvo dos hijas gemelas, una nacida en Deba y la otra en Eibar. Este inverosímil suceso se debió a que en cierta ocasión, avisaron de urgencia al domicilio de Eugeni en la calle Iturkale porque se aproximaba un parto del cual nacería al poco tiempo una niña. Como venía otra criatura y se presumían complicaciones, llamaron a una ambulancia que trasladó a la parturienta a Eibar,- entonces no se había inaugurado el hospital de Mendar- naciendo la otra niña en la camilla de la propia clínica. Como es de ley, a la nacida en Deba le pusieron de nombre Itziar, mientras que a su hermana eibarresa la llamaron Arrate.

En épocas en las que el número de descendientes de cada pareja se regía por parámetros totalmente diferentes a



Eugenia Ostolaza Muguruza.

los actuales, y en las que no se sabía el sexo de los bebés hasta el momento mismo de su nacimiento, era lógicamente la partera, o en su caso la comadrona, la que daba la primera información a la familia sobre este aspecto, que como es entendible no era en absoluto banal. A la familia Aristi, expectante ante la posible llegada de una niña después de numerosos chicos, nunca le pudo proporcionar la noticia que esperaban. Mejor suerte corrió la familia Rodríguez, quien tras cinco varones vio cumplido su deseo de tener una niña, la sexta y última de la prole.

Llegó un día en el que aquejada de una súbita embolia cerebral, esta mujer se quedaba de golpe quieta, perdiendo de repente la movilidad y la razón.

Sus hijos y nietos a los que se había dedicado en cuerpo y alma durante toda su vida, se le antojaron de repente seres extraños. Y así, fue languideciendo, calladamente, hasta morir. Ojalá sigamos teniendo durante mucho tiempo la lucidez necesaria para reivindicar el recuerdo de personas que vivieron su gran existencia en Deba, como esta **Eugenia Ostolaza**, mi amama.

INDICE REVISTA DEBA

Presentamos un **NUEVO ÍNDICE** que recoge los artículos y colaboradores, ordenado por número de revista y por autor, entre las publicaciones nº 41 y la nº 60.

ÍNDICE POR REVISTAS

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Fe de erratas	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-1998	41	4
Boccaccio, Gizon bikañak y los muertos de Doña Francisca	ARRINDA A.	NEGUA-1998	41	5
25 aniversario del inicio de la historia nuclear de Deba	SALEGI AIZPURUA P.	NEGUA-1998	41	6
Inaugurado el centro de enseñanza secundaria obligatoria Mendata de Deba	ARISTI ORUEZABAL A.	NEGUA-1998	41	8
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1998	41	13
Euskeraren kalderapeko kultur sua	DORRONSORO N.	NEGUA-1998	41	14
Edición del libro "Casas y caseríos de Urnieta"	CASTRO J.	NEGUA-1998	41	17
Dique-escollera de la ría de Deba (primera experiencia del Ingeniero Iribarren)	ALDABALDETRECU P.	NEGUA-1998	41	18
Don Anesekin elkarrizketa	HERRIRUNTZ DEBAKO TALDEA	NEGUA-1998	41	24
Celebración del 70º aniversario EBEFO	CASTRO J.	NEGUA-1998	41	26
El hombre de la sonrisa feliz	ALUSTIZA A.	NEGUA-1998	41	30
Kostaldeko Santiagoko bidea	OIARTZABAL ERRASTI I.	NEGUA-1998	41	32
Boccaccio y Fernando Ametzetarra	ARRINDA A.	NEGUA-1998	41	34
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-1998	41	36
El hombre artista	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1998	41	38
Pedro Aranberri "Sindika", Sasiolako gizona	IRIGOIEN F.	NEGUA-1998	41	41
Nueva carretera Deba-Mutriku	TUNELA ELKARTEA	NEGUA-1998	41	48
El "Amaiak-Bat" estrena himno	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1998	41	54
Entrevista con Fernando Irazabal, Marqués de la Pica	CASTRO J.	NEGUA-1998	41	56
Erreminta Makina Museoa, Museo de Máquina Herramienta	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-1998	41	59
Las posibilidades de crecimiento de Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-1998	41	62
Futuro-presente de Deba	GALDONA J.	NEGUA-1998	41	67
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Sebastián	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-1998	41	69
Historia de un ausente	ALUSTIZA A.	NEGUA-1998	41	71
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-1999	42	4
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-1999	42	5
Jerote Koronelaren gorpua (Gerratean)	ARRINDA A.	UDABERRIA-1999	42	6
El suministro municipal de agua y electricidad	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-1999	42	8
Aitzuri Abesbatza Belgikan	URBIETA J.	UDABERRIA-1999	42	12
Debako gazteak eta euskera	ETXANIZ N.	UDABERRIA-1999	42	15
Elecciones municipales, el día 13 de junio de 1999	ARISTI ORUEZABAL A.	UDABERRIA-1999	42	16
Kobeta, 30 años más tarde	LEIZARPE G.E.	UDABERRIA-1999	42	20
Respuesta a Jesús Galdona. Tema : Futuro-presente de Deba	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-1999	42	23
Deba, Eibar y Fermín Calbetón	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-1999	42	24
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-1999	42	32
Anton Allica, debarra y testigo gráfico de nuestra historia reciente	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-1999	42	34
Edesti txikirako	MUJICA T.	UDABERRIA-1999	42	42
El mundo sigue andando. Merece la pena	PORTILLA I.	UDABERRIA-1999	42	43
La Villa de Deba en la revista "Visa Vasca"	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-1999	42	44
Ese lugar llamado sueño	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-1999	42	49
En el pintoresco País Vasco. Las tres olas de Deva	MENDIZABAL F.	UDABERRIA-1999	42	54
La Nueva Cocina Vasca (sátira)	MUGIKA B.	UDABERRIA-1999	42	56
¿Quién mató a Bambi? Y demás zarandajas	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-1999	42	57
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 1998	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-1999	42	59
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santa Catalina	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-1999	42	62
Devez en cuando	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-1999	42	63
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-1999	43	4
Jose Luis Garai, Txistularia hil da	ZABALETA U.	UDA-1999	43	5
Democracia vasca. Los Fueros en el País Vasco	ARRINDA A.	UDA-1999	43	6
Centro de Enseñanzas Artesanales de Deba	CAMPO ARGOTE M.	UDA-1999	43	8
D. Felix Markiegi gogoratzu	SAN MARTIN J.	UDA-1999	43	17
El soldado hartu	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-1999	43	18
Alberto Varela, debarra y gran impulsor del deporte	IRIGOIEN F.	UDA-1999	43	20
Enemigos No-naturales del Patrimonio	CASTRO J.	UDA-1999	43	30
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-1999	43	32
Ensanche del Arenal Exterior. Primeros chalets de la playa	ALDABALDETRECU P.	UDA-1999	43	34
Burdin-Kurutuz M.E. mendizaletasuna zabalduz	OIARTZABAL ERRASTI I.	UDA-1999	43	44
José Manuel Irueta Aramberri "Sagarmiña", el último barrilero de la ría del Deva	ARRINDA A.	UDA-1999	43	47
Las Bañeras	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-1999	43	52
Rally fotográfico al valle de Ata (Aralar)	CASTRO J.	UDA-1999	43	56
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santa Roque	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-1999	43	62

ÍNDICE POR REVISTAS

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Escuela de Arte	DEL CORTE P.	UDA-1999	43	63
Agurra / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-1999	44	4
71 Aniversario E.B.E.F.O.	AMUATEGI T.	NEGUA-1999	44	5
Agarre baserria. Karlista gerraren ondorenak	ARRINDA A.	NEGUA-1999	44	6
A tu salud, Mario	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1999	44	8
Zer da ? Non dago ?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1999	44	9
Límite KT. La extinción de los ammonites y dinosaurios en Zumaia	CASTRO J.	NEGUA-1999	44	10
Iglesia de Santa María de Deba. Invitación a la visita	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1999	44	12
Ez dakit zertaz idatzi	RODRIGUEZ J.	NEGUA-1999	44	14
Tritium Tuboricum. Reflexiones para su hallazgo	CASTRO J.	NEGUA-1999	44	16
Recordando a José Manuel y Francisco Ostolaza	URDANGARIN C.	NEGUA-1999	44	18
Hacer el Camino de Santiago	IRIGOIEN F.	NEGUA-1999	44	24
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-1999	44	28
Jesus M ^a Agirrezabala, Debako Alkate berria	IRIGOIEN F. /IRIGOIEN I.	NEGUA-1999	44	30
Jai Giroa, I Rallye Euskal Jaia de Deba	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1999	44	40
Elisabeth Irigoien, veterinaria	CASTRO J.	NEGUA-1999	44	42
Historia de Deba	ARRINDA A.	NEGUA-1999	44	44
El mundo sigue andando. La ilusión de vivir	PORTILLA I.	NEGUA-1999	44	50
Debako baserriak	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1999	44	52
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santa Cruz	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-1999	44	54
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2000	45	4
Zer da ? Non dago ?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2000	45	5
Enhorabuena, Anes	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2000	45	6
Patxi y la Máquina Herramienta	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2000	45	7
Fanbaltz Folk taldea. 10 urte bete ditu	URBIETA AIZPURUA J.	UDABERRIA-2000	45	8
¿Sabes lo de Muriel ?	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2000	45	11
Anes Arrinda. Un nuevo homenaje	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2000	45	14
El cementerio de Deba	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2000	45	26
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2000	45	36
Deba y sus leyendas populares (I)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2000	45	38
El sel de Lete	CASTRO J.	UDABERRIA-2000	45	44
Blanquita	MUGICA B.	UDABERRIA-2000	45	53
Las trompetas de Jericó	ARRINDA A.	UDABERRIA-2000	45	54
Un testimonio sobre el veraneo de los años veinte en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2000	45	60
Historia de un desaguisado. Descalificación del caserío Irarrazabal de Deba	CASTRO J.	UDABERRIA-2000	45	65
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de la Transfiguración del Señor	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-2000	45	68
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 1999	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2000	45	70
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2000	46	4
Zer da ? Non dago ?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2000	46	5
Sasiola multzo arkitektonikoa berreskuratzeko egitasmoa	SAN JOSE SANTAMARTA S.	UDA-2000	46	6
Deba y sus leyendas populares (II)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2000	46	11
Martin Feliz de Ostolaza. Un curioso personaje debarra de la primera	ALDABALDETRECU R.	UDA-2000	46	16
Zer gera ?	ARRINDA A.	UDA-2000	46	23
El paso del tren por el Arenal	ALDABALDETRECU P.	UDA-2000	46	26
Lenbur-Museo territorio	LENBUR FUNDAZIOA	UDA-2000	46	34
Una nueva isla en la ría de Deba	CASTRO J.	UDA-2000	46	36
Taza y media	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2000	46	38
Memoria fotográfica. Tres caseríos de Lastur ya desaparecidos	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2000	46	40
Puerto viejo	ARRINDA A.	UDA-2000	46	42
Enrique Careaga. Afán de aventura y de espacios abiertos	IRIGOIEN F.	UDA-2000	46	58
Con Olor a Rapto (Camino de Mutriku a Azkoitia)	CASTRO J.	UDA-2000	46	68
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Nicolas	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-2000	46	76
Herriruntz Debako plataforma	HERRIRUNTZ DEBAKO TALDEA	UDA-2000	46	78
Vivencias de Deba	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2000	46	79
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2000	47	4
Zer da ? Non dago ?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2000	47	5
Histórico resumen del Ciclo Internacional de Cine Submarino de San Sebastián	PIZARRO F.	NEGUA-2000	47	6
Anttoni Onaindia Aperribai. Profesora, años y años en las aulas	IRIGOIEN F.	NEGUA-2000	47	8
Tomás Castro. Jefe de Estación de Deba	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	19
Historia de una piedra transformada en Monumento	CASTRO J.	NEGUA-2000	47	20
Dos debarras campeones de Gipuzkoa de dominó	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	23
Debarras ilustres. Simón Berasaluce	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2000	47	24
Fenómeno erosivo en la ensenada de Aitzuri	CASTRO J.	NEGUA-2000	47	30
Deba y sus leyendas populares (III)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2000	47	32
Memoria fotográfica. Lavaderos públicos	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2000	47	40
¿Nació Jesús el 25 de Diciembre de hace 2000 años?	ARRINDA A.	NEGUA-2000	47	42
Poesías	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2000	47	61
Alameda de Calbetón (Paseo del Arenal)	ALDABALDETRECU P.	NEGUA-2000	47	62
Megalitos	ARRINDA A.	NEGUA-2000	47	72
Bares de Deba. Aterpe	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	75
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de la Ascensión	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-2000	47	76
Jose Manuel Zanguitu Larrañaga. Un boxeador debarra	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	78
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2001	48	4
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2001	48	5
Ermita de Santa Catalina (Aportación histórica)	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2001	48	6
La lonja de Maxpe	ARRINDA A.	UDABERRIA-2002	48	15
Bares de Deba. Buru-Zuri	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2002	48	22
Tximista baten lana	ZAVALA A.	UDABERRIA-2002	48	24
Noticias de 150 caleros (Karabiak) y 3 neveros (elur-zuloak)	URDANGARIN / IZAGA /AIZPURUA P.	UDABERRIA-2002	48	26

ÍNDICE POR REVISTAS

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Litro - Piston - Laron	ARRINDA A.	UDABERRIA-2001	48	38
Memoria fotográfica. Sanidad Pública	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2001	48	40
Burdin Kurutz (50 años de su constitución)	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2001	48	42
Deba y sus leyendas populares (IV)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2001	48	44
Las antiguas ermitas de Santa Ana en Deba y el culto a los ánades	CASTRO J.	UDABERRIA-2001	48	50
La larga milicia de Eduardo Carsi	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2001	48	54
El mundo sigue andando. El tranvía de mis abuelos	PORTILLA I.	UDABERRIA-2001	48	58
El presente final	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2001	48	59
Antton Aristi Oruezabal, debarra, hombre y político inquieto	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2001	48	62
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San José	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-2001	48	77
El neumático ese desconocido (I)	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2001	48	79
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2001	49	4
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2001	49	5
La revisión de la planificación urbana	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2001	49	6
Hoy hace 400 años (San Roke 2001)	CASTRO J.	UDABERRIA-2001	49	11
Nueva dimensión del Día del Marinero	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2001	49	12
"Itsas Memoria" aldizkariko 3. zkia-ren aurkezpena	UNTZI MUSEOA	UDA-2001	49	17
Gaztetxoak Idazle	DORRONSORO N.	UDA-2001	49	18
Bi ume eta agure bat	FERRERO F.	UDA-2001	49	19
Ez naiz besteengandik ezberdina	IZAGIRRE URTEAGA I.	UDA-2001	49	21
Indiarako orri zatia	LOIOLA N.	UDA-2001	49	22
Asto baten oroitzenak	AGIRREGABIRIA A.	UDA-2001	49	26
Komunean atzerritatu	UNZETABARRENETXEA O.	UDA-2001	49	30
El puente de Deba (Carretera a Mutriku por la costa)	ALDABALDETRECU P.	UDA-2001	49	32
Bares de Deba. Bodegón Igartza	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2001	49	39
Memoria fotográfica. Cambios en la Playa y en la Ría	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2001	49	40
Iñaki Martínez de Amuategui, pintor decorador, artista...	IRIGOIEN F.	UDA-2001	49	42
Miscelánea de Deba y su potencia marinera	ARRINDA A.	UDA-2001	49	54
Deba y sus leyendas populares (V)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2001	49	57
Nuestra Señora de Arrate. Entre la historia y la leyenda	CASTRO J./ECHEVESTE J. C.	UDA-2001	49	62
Jaime Beneitez. "El chico de Deba"	BEITIA J. R.	UDA-2001	49	66
Reflexiones de mantequilla	ERRAIZ I.	UDA-2001	49	69
20 urte preso	SENIDEAK	UDA-2001	49	70
Ene pauso galgarriak	ETXEZARRETA J.M. "IZAZPI"	UDA-2001	49	72
El neumático ese desconocido (II)	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2001	49	74
Diástoles	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2001	49	76
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Martín de Arzabal	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-2001	49	77
El mundo sigue andando. ¿Flores para quién?	PORTILLA I.	UDA-2001	49	79
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2001	50	4
Así hacemos la revista Deba	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2001	50	5
Noticias sobre algunos Irarrazabal	CASTRO J.	UDA-2001	50	8
El celuloide en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2001	50	10
Pleitos y Concordias (Deba - Mutriku)	ALDABALDETRECU P.	NEGUA-2001	50	14
Cincuenta: bonito número	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2001	50	23
Bares de Deba. Bar Restaurante Alvarez	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2001	50	24
Juan Ignacio Aizpurua Arrizabalaga. Debatar bat Arrasateko Kooperatibismoan	IRIGOIEN F.	NEGUA-2001	50	26
El mundo sigue andando. Dios ¡ Qué abuso !	PORTILLA I.	NEGUA-2001	50	36
Memoria fotográfica.	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2001	50	38
Roman Galarraga. Futbolista, entrenador y Alcalde	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2001	50	40
Eskulangitarako Irakaskuntza Zentroa	CAMPO ARGOTE M.	NEGUA-2001	50	43
Sobre ordenadores y otras lindezas	CASTRO J.	NEGUA-2001	50	44
Debako baserriak	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2001	50	47
Guerra de Gipuzkoa. 350 navios contra Francia	ARRINDA A.	NEGUA-2001	50	48
Historia de una Gipuzkoa desconocida (Misceláneas del Bajo Deba)	IRIGOIEN F.	NEGUA-2001	50	57
Uztapide zenaren bertsoak	ETXEZARRETA J.M. "IZAZPI"	NEGUA-2001	50	58
Deba y sus leyendas populares (VI)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2001	50	60
Lo que no hago	ALUSTIZA A.	NEGUA-2001	50	68
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2001	50	69
Arlapazko Ur-depositua / Depósito de Arlapaz	ALDABALDETRECU P./ ELOSUA I.	NEGUA-2001	50	70
Una cuestión de poder	ALUSTIZA A.	NEGUA-2001	50	72
El neumático ese desconocido (III)	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2001	50	73
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Antonio de Sasiola	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-2001	50	74
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2001	51	4
Deba y sus leyendas populares (VII)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2001	51	6
Tres en raya	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2001	51	12
Patxi Aldabaldetrecu, veneración por su padre	ARRINDA A.	NEGUA-2001	51	14
Amaiak-Bat Juvenil, un equipo de ganadores	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2002	51	16
Euskalherria ala Euskalhiria?	MENDOZA D.	UDABERRIA-2002	51	18
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2002	51	23
Agustin Esnaola "Ostrove" entre el trabajo y su afición andariega	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2002	51	24
El mundo sigue andando. Lentejas con amor y tropiezos de palabras	PORTILLA I.	UDABERRIA-2002	51	38
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2002	51	39
Bares de Deba. Urgain Jatetxea	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2002	51	43
Escudo de Deba	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2002	51	45
La industria de Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2002	51	52
Una experiencia personal con Patxi Aldabaldetrecu	CASTRO J.	UDABERRIA-2002	51	57
Paseo y Puerto nuevos en Deba	ARRINDA A.	UDABERRIA-2002	51	59
El neumático ese desconocido (IV). El cuidado de la presión	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2002	51	76
Nuestra cena con "Patxi"	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2002	51	77
Movimiento económico de Kultur Elkarte... año 2001	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2002	51	78

ÍNDICE POR REVISTAS

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Zorionak, Anes	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2002	52	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2002	52	4
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2002	52	5
Sabin Osoro, argazkilaria elkarriketa	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2002	52	6
Amaiak-Bat por ser imponente, a Primera Preferente	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2002	52	10
La Banda de Música y la familia Urain. Mi humilde homenaje	XIKU	UDA-2002	52	14
Deba y sus leyendas populares (VIII)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2002	52	15
El neumático ese desconocido (V). El envejecimiento del neumático	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2002	52	20
Kontxita Azpeitia Unanue, andereño Kontxita	IRIGOIEN F.	UDA-2002	52	21
Memoria fotográfica. La enseñanza en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2002	52	35
Pepe Galdona	XIKU	UDA-2002	52	43
El comunal de Arranogibel	CASTRO J.	UDA-2002	52	44
Una lista de objetivos	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2002	52	53
Porque los sueños... sueños son	ALUSTIZA A.	UDA-2002	52	55
Carteros	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2002	52	56
Euskalerriko zenbait oitura zaar	ARRINDA A.	UDA-2002	52	63
Así ve Yulen Zabaleta la actividad comercial de nuestro puerto en el siglo XVI	ZABALETA Y.	UDA-2002	52	67
Bares de Deba. Maxi bar	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2002	52	70
Baldintzapeko Askatasuna	TEO ETA KOLDOREN LAGUNAK	UDA-2002	52	72
Una melodía	ALUSTIZA A.	UDA-2002	52	74
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Martin (Bº Elorriaga)	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-2002	52	75
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2002	53	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2002	53	4
Olentzaro.	ARRINDA A.	NEGUA-2002	53	5
Bares de Deba. Atozte	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	9
Ginko Biloba, nuevo mascarón de proa de la alameda	SALEGI MAKAZAGA J.M.	NEGUA-2002	53	10
Remembranzas donostiaras	CASTRO J.	NEGUA-2002	53	12
Adiós, Deba... adiós	LANCIANO M.C.	NEGUA-2002	53	14
Laborategia	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2002	53	15
Jorge Aguirre Dávila, un marino debarra en los Estados Unidos	IRIGOIEN F.	NEGUA-2002	53	16
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2002	53	33
José María Izaga: Un debarra destacado	URDANGARIN C.	NEGUA-2002	53	37
Un nuevo dolmen en la comarca	CASTRO J.	NEGUA-2002	53	44
Beca homenaje a Patxi Aldabaldetrecu. 2002	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2002	53	46
Deba y Patxi Aldabaldetrecu	IRIGOIEN F.	NEGUA-2002	53	47
Debako hizkera aztertze arrazoiak	TXURRUKA A.	NEGUA-2002	53	49
Como chascarrillos	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	50
Restauración conservadora	CASTRO J.	NEGUA-2002	53	51
Uno de propina	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2002	53	52
Isla Perejil	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	54
Deba y sus leyendas populares (y IX)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2002	53	55
Arno - Izarraitz S.O.S.	MENDOZA D. / ARANGUREN X.	NEGUA-2002	53	62
El neumático ese desconocido (VI). Neumáticos para Fórmula-1	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	66
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santiago	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-2002	53	67
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2003	54	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2003	54	4
Puente "viejo" sobre la ría del Deba	ALDABALDETRECU R.	UDABERRIA-2003	54	5
En el trayecto a mi casa	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-2003	54	10
Mila urte igarota ura bere bidean	AIZPURUA M.	UDABERRIA-2003	54	12
Deba (detalles de su historia)	ARRINDA A.	UDABERRIA-2003	54	14
El Tejo (Hagin). Superviviente del Jurásico.	SALEGI MAKAZAGA J.M.	UDABERRIA-2003	54	20
Dos libros de interés para los debarras	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2003	54	22
El sentido del amor	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-2003	54	26
El encantador de abejas y la luna	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-2003	54	27
Báñez: una actuación casi irreprochable	CASTRO J.	UDABERRIA-2003	54	28
Memoria fotográfica: El tren en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2003	54	39
Guerra garairako amodiozko gutunak	OIARTZABAL ERRASTI I.	UDABERRIA-2003	54	43
Jon Agirreazaldegi, un atípico hostelero en Deba	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2003	54	46
El otro mensaje del Prestige	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2003	54	59
El sexo en Europa	ARRINDA A.	UDABERRIA-2003	54	60
Anguleros	URDANGARIN C. / CARBALLO J.	UDABERRIA-2003	54	64
Terceros aniversarios	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2003	54	74
Nuestras ermitas en fichas : Ermita de San Juan Zar	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-2003	54	76
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 2002	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2003	54	78
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2003	55	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2003	55	4
Sasiola (500 años)	CASTRO J.	UDA-2003	55	5
La taberna	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2003	55	10
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Cigarán	GOIKOETXEA J.J.	UDA-2003	55	13
El neumático ese desconocido (VII)	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2003	55	17
Los "Amua" una familia de artistas vinculados a Deba	URDANGARIN C.	UDA-2003	55	18
Respuesta al artículo de Javi Castro sobre "La casa Báñez"	MUNIOZGUREN J.L.	UDA-2003	55	28
Carta de Rosa	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2003	55	32
Memoria fotográfica: Unas imágenes del verano en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2003	55	35
Jose Manuel Ostolaza Zabala, a modo de semblanza póstuma	IRIGOIEN F.	UDA-2003	55	39
Cartas del debarra Pedro Antín al escritor Miguel de Unamuno	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2003	55	56
Debarrena, hacia la sostenibilidad	CORTAZAR A.	UDA-2003	55	64
La Tau de los Sasiola	CASTRO J.	UDA-2003	55	67
Bares de Deba: Zalburdi	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2003	55	70
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2003	56	2

ÍNDICE POR REVISTAS

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2003	56	4
Una de traumatólogos aficionados	CASTRO J.	NEGUA-2003	56	5
De Lagartera a Deba	URDANGARIN C.	NEGUA-2003	56	6
En torno a José Ventura de Landa; escritor debarra y párraco de Ollábarre	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2003	56	10
José Mari Aramberri, un athleticale viajero	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2003	56	17
Joseba Zulaika. Antropologo itziartarra E.E.B.B.-tan	IRIGOIEN F.	NEGUA-2003	56	20
Memoria fotográfica: Unas imágenes del verano en Deba	URDANGARIN C.	NEGUA-2003	56	33
Alcer, agrupa a trasplantados y enfermos renales	IRIGOIEN F.	NEGUA-2003	56	41
Hallados los restos de dos molinos en Lastur	CASTRO J.	NEGUA-2003	56	44
Tercera estación	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2003	56	47
Debako Ibilaldiak / Recorridos de Deba	UGALDE E. / UGALDE A.	NEGUA-2003	56	48
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Olaso (I)	GOIKOETXEA J.J.	NEGUA-2003	56	58
Beca "Patxi Aldabaldetrecu". Homenaje recuerdo a un debarra notable	IRIGOIEN F.	NEGUA-2003	56	63
Mutriku Natur Taldea	AGIRRE I.	NEGUA-2003	56	64
Arboles solitarios en Deba. Nuestro clima permite una flora muy variada	SALEGI MAKAZAGA J.M.	NEGUA-2003	56	66
Karlos Sillero, deportista vocacional	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2003	56	70
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2004	57	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2004	57	4
Jose Ignacio Urbieto, fabricante de gigantes y cabezudos	URDANGARIN C.	UDABERRIA-2004	57	5
Bares en Deba: Bar Lorea	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2004	57	10
Se ha creado la Asociación de Amigos de los Caminos a Santiago de Deba	SANTIAGORAKO BIDEEN DEBAKO L.	UDABERRIA-2004	57	12
El nuevo humedal de Casa Campo	CASTRO J.	UDABERRIA-2004	57	14
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Olaso (II)	GOIKOETXEA J.J.	UDABERRIA-2004	57	15
Euskera orain 2000 urteko arlosetan / El euskera en mármoles romanos ...	ARRINDA A.	UDABERRIA-2004	57	20
Memoria fotográfica	URDANGARIN C.	UDABERRIA-2004	57	31
Juan Maria Aizpurua Arrizabalaga, empresario debarra	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2004	57	39
Amodiozko gutunak 2004	GONZALEZ MARTIN L.	UDABERRIA-2004	57	56
Debako baserriak	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2004	57	57
Victor Balaguer; un viajero romántico en Deba	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2004	57	58
Micro relatos	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2004	57	62
Cornúpeta = Adar zorrotz	ARRINDA A.	UDABERRIA-2004	57	64
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 2003	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2004	57	66
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2004	58	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2004	58	4
Don Anastasio Arrinda. In memoriam	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2004	58	5
Anes Arrinda, sacerdote y literato	IRIGOIEN F.	UDA-2004	58	6
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Olaso (III)	GOIKOETXEA J.J.	UDA-2004	58	10
Comentarios a una fotografía de Anes Arrinda	CASTRO J.	UDA-2004	58	13
Guión aproximativo de la historia de la actual Deba-Itziar	ARRINDA A.	UDA-2004	58	14
Un último premio ganado por Anes Arrinda	CASTRO J.	UDA-2004	58	27
Anes Arrinda (1950 - 2004)	DEBAKO KATEKISTA TALDEA	UDA-2004	58	28
Memoria fotográfica. Cuando Deba se llamaba Deva	URDANGARIN C.	UDA-2004	58	35
A propósito de un Gaztelu en Lastur	CASTRO J.	UDA-2004	58	43
Jesús Berecibar "Txopa", maestro tallista	URDANGARIN C.	UDA-2004	58	46
Don Anes Arrindari, hilondoren, Haurren festa egunean, 2204an	ETXEZARRETA J.M. "IZAZPI"	UDA-2004	58	51
Adolfo Alvarez, un hostelero en la plaza vieja	IRIGOIEN F.	UDA-2004	58	52
Contra-luz (I)	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2004	58	63
Una leyenda debarra: "El farol del pecado"	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2004	58	64
Bares en Deba: Café Oskarbi	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2004	58	69
Restauración ambiental de las marismas y ribera de la ría de Deba...	MUTRIKU NATUR TALDEA	UDA-2004	58	70
2004 Patxi Aldabaldetrecu en omenezko beka	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2004	58	74
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2004	59	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2004	59	4
Fallada la beca bianual en homenaje a Patxi Aldabaldetrecu	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2004	59	5
Casa Consistorial de Deba y sus escudos de armas	ALDABALDETRECU R.	NEGUA-2004	59	6
Un plano topográfico de 1871	CASTRO J.	NEGUA-2004	59	11
Acme-Deva, o la búsqueda del empleo industrial sostenible	URDANGARIN C.	NEGUA-2004	59	12
Bares en Deba: Bar Salegi	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2004	59	15
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Andia Irarrazabal (I)	GOIKOETXEA J.J.	NEGUA-2004	59	16
Casacampo paduraren leheneratza; Debako estuarioaren ondare...	LURRALDE A. ETA INGURUMEN SAILA	NEGUA-2004	59	20
La restauración de la marisma de Casacampo, ¿Un primer paso...	DPTO. O. DEL T. Y MEDIO AMBIENTE	NEGUA-2004	59	25
El "Txoko" de la Naturaleza. Perretxikos de Deba	GOIKOETXEA J.J.	NEGUA-2004	59	30
Memoria fotográfica.	URDANGARIN C.	NEGUA-2004	59	34
Jose Ignacio Treku, un artista de la pintura y el dibujo	IRIGOIEN F.	NEGUA-2004	59	40
La punta del iceberg (I)	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2004	59	51
Deba en el archivo fotográfico de Indalecio Ojanguren	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2004	59	52
El valor incalculable de las marismas del Deba. Solo 10 años de su historia	CASTRO J.	NEGUA-2004	59	58
Agustín Gisasola. Eibarrés por nacimiento, debarra por adopción...	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2004	59	67
Documentación gráfica. Zona conocida actualmente por "Casacampo"	ALDABALDETRECU R.	NEGUA-2004	59	70
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2005	60	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2005	60	4
Diálogo de dos debarras en el "Bar-Aiso"	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2005	60	5
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Los Leizaola en el Valle de Lastur (I)	GOIKOETXEA J.J.	UDABERRIA-2005	60	6
Evolución y funcionamiento de las ferrierías	GOIKOETXEA J.J.	UDABERRIA-2005	60	12
Juan Antonio Castro Izagirre, un marino tolosarra vinculado con Deba	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2005	60	15
José M ^a Rementería, un debarra olvidado	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2005	60	22
Memoria fotográfica	URDANGARIN C.	UDABERRIA-2005	60	38
Debarra... Y de la Plaza Zaharra	TURRILLAS P.	UDABERRIA-2005	60	44
Cartas de 1897	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2005	60	46
Zorionak Debako EAJ-PNV. 100 urte Debako Herriaren eta Euskadiren Zerbitzua	DEBAKO EAJ-PNV	UDABERRIA-2005	60	51
Deba se consolida como paso del Camino de Santiago por la costa	IZAGA J.M.	UDABERRIA-2005	60	60
Editada la Guía de Arquitectura de Gipuzkoa	CASTRO J.	UDABERRIA-2005	60	63
Nacer y morir en Deba	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2005	60	64
Índice de la revista DEBA por revistas (de la n ^o 40 a la 60)	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2005	60	68
Índice de la revista DEBA por autores (de la n ^o 40 a la 60)	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2005	60	73
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 2004	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2005	60	78

ÍNDICE POR AUTORES

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Mutriku Natur Taldea	AGIRRE I.	NEGUA-2003	56	64
Asto baten oroitzapenak	AGIRREGABIRIA A.	UDA-2001	49	26
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Sebastián	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-1998	41	69
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santa Catalina	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-1999	42	62
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santa Roque	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-1999	43	62
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santa Cruz	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-1999	44	54
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de la Transfiguración del Señor	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-2000	45	68
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Nicolás	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-2000	46	76
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de la Ascensión	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-2000	47	76
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San José	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-2001	48	77
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Martín de Arzabal	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-2001	49	77
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Antonio de Sasiola	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-2001	50	74
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de San Martín (Bº Elorriaga)	AGUIRRE SORONDO A.	UDA-2002	52	75
Nuestras ermitas en fichas: Ermita de Santiago	AGUIRRE SORONDO A.	NEGUA-2002	53	67
Nuestras ermitas en fichas : Ermita de San Juan Zar	AGUIRRE SORONDO A.	UDABERRIA-2003	54	76
Mila urte igarota ura bere bidean	AIZPURUA M.	UDABERRIA-2003	54	12
Dique-escollera de la ría de Deba (primera experiencia del Ingeniero Iribarren)	ALDABALDETRECU P.	NEGUA-1998	41	18
Deba, Eibar y Fermín Calbetón	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-1999	42	24
Ensanche del Arenal Exterior. Primeros chalets de la playa	ALDABALDETRECU P.	UDA-1999	43	34
El cementerio de Deba	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2000	45	26
El paso del tren por el Arenal	ALDABALDETRECU P.	UDA-2000	46	26
Alameda de Calbetón (Paseo del Arenal)	ALDABALDETRECU P.	NEGUA-2000	47	62
Ermita de Santa Catalina (Aportación histórica)	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2001	48	6
Burdin Kurutz (50 años de su constitución)	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2001	48	42
El puente de Deba (Carretera a Mutriku por la costa)	ALDABALDETRECU P.	UDA-2001	49	32
Pleitos y Concordias (Deba - Mutriku)	ALDABALDETRECU P.	NEGUA-2001	50	14
Escudo de Deba	ALDABALDETRECU P.	UDABERRIA-2002	51	45
Arlapazko Ur-depositua / Depósito de Arlapaz	ALDABALDETRECU P./ ELOSUA I.	NEGUA-2001	50	70
Martin Feliz de Ostolaza. Un curioso personaje debarra de la primera	ALDABALDETRECU R.	UDA-2000	46	16
Puente "viejo" sobre la ría del Deba	ALDABALDETRECU R.	UDABERRIA-2003	54	5
Casa Consistorial de Deba y sus escudos de armas	ALDABALDETRECU R.	NEGUA-2004	59	6
Documentación gráfica. Zona conocida actualmente por "Casacampo"	ALDABALDETRECU R.	NEGUA-2004	59	70
Fe de erratas	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-1998	41	4
Erreminta Makina Museoa, Museo de Máquina Herramienta	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-1998	41	59
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-1999	42	4
Agurra / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-1999	44	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2000	45	4
Enhorabuena, Anes	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2000	45	6
Patxi y la Máquina Herramienta	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2000	45	7
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2000	46	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2000	47	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2001	48	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2001	49	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2001	50	4
Así hacemos la revista Deba	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2001	50	5
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2002	51	4
Zorionak, Anes	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2002	52	2
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2002	52	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2002	53	4
Beca homenaje a Patxi Aldabaldetrecu. 2002	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2002	53	46
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2003	54	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2003	55	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2003	56	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2004	57	4
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2004	58	4
2004 Patxi Aldabaldetrecuren omenezko beka	ALDIZKARI TALDEA	UDA-2004	58	74
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2004	59	4
Fallada la beca bianual en homenaje a Patxi Aldabaldetrecu	ALDIZKARI TALDEA	NEGUA-2004	59	5
Sarrera / Editorial	ALDIZKARI TALDEA	UDABERRIA-2005	60	4
El hombre de la sonrisa feliz	ALUSTIZA A.	NEGUA-1998	41	30
Historia de un ausente	ALUSTIZA A.	NEGUA-1998	41	71
Respuesta a Jesús Galdona. Tema : Futuro-presente de Deba	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-1999	42	23
¿Quién mató a Bambi? Y demás zarandajas	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-1999	42	57
Devez en cuando	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-1999	42	63
Lo que no hago	ALUSTIZA A.	NEGUA-2001	50	68
Una cuestión de poder	ALUSTIZA A.	NEGUA-2001	50	72
Porque los sueños sueños son	ALUSTIZA A.	UDA-2002	52	55
Una melodía	ALUSTIZA A.	UDA-2002	52	74
En el trayecto a mi casa	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-2003	54	10
El sentido del amor	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-2003	54	26
El encantador de abejas y la luna	ALUSTIZA A.	UDABERRIA-2003	54	27
71 Aniversario E.B.E.F.O.	AMUATEGI T.	NEGUA-1999	44	5
Inaugurado el centro de enseñanza secundaria obligatoria Mendata de Deba	ARISTI ORUEZABAL A.	NEGUA-1998	41	8

ÍNDICE POR AUTORES

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Elecciones municipales, el día 13 de junio de 1999	ARISTI ORUEZABAL A.	UDABERRIA-1999	42	16
Bocaccio, Gizon bikañak y los muertos de Doña Francisca	ARRINDA A.	NEGUA-1998	41	5
Bocaccio y Fernando Amezketa	ARRINDA A.	NEGUA-1998	41	34
Jerote Koronelaren gorpua (Gerratean)	ARRINDA A.	UDABERRIA-1999	42	6
Democracia vasca. Los Fueros en el País Vasco	ARRINDA A.	UDA-1999	43	6
Jose Manuel Irureta Aramberri "Sagarriña", el último barrilero de la ría del Deva	ARRINDA A.	UDA-1999	43	47
Agarre baserria. Karlista gerraren ondorenak	ARRINDA A.	NEGUA-1999	44	6
Historia de Deba	ARRINDA A.	NEGUA-1999	44	44
Las trompetas de Jericó	ARRINDA A.	UDABERRIA-2000	45	54
Zer gera ?	ARRINDA A.	UDA-2000	46	23
Puerto viejo	ARRINDA A.	UDA-2000	46	42
¿Nació Jesús el 25 de Diciembre de hace 2000 años?	ARRINDA A.	NEGUA-2000	47	42
Megalitos	ARRINDA A.	NEGUA-2000	47	72
La lonja de Maxpe	ARRINDA A.	UDABERRIA-2001	48	15
Litro - Piston - Laron	ARRINDA A.	UDABERRIA-2001	48	38
Miscelánea de Deba y su potencia marinera	ARRINDA A.	UDA-2001	49	54
Guerra de Gipuzkoa. 350 navios contra Francia	ARRINDA A.	NEGUA-2001	50	48
Patxi Aldabaldetrecu, veneración por su padre	ARRINDA A.	UDABERRIA-2002	51	14
Paseo y Puerto nuevos en Deba	ARRINDA A.	UDABERRIA-2002	51	59
Euskalerriko zenbait oitura zaar	ARRINDA A.	UDA-2002	52	63
Olentzaro.	ARRINDA A.	NEGUA-2002	53	5
Deba (detalles de su historia)	ARRINDA A.	UDABERRIA-2003	54	14
El sexo en Europa	ARRINDA A.	UDABERRIA-2003	54	60
Euskera orain 2000 urteko arlosetan / El euskera en mármoles romanos...	ARRINDA A.	UDABERRIA-2004	57	20
Cornúpeta = Adar zorrotz	ARRINDA A.	UDABERRIA-2004	57	64
Guión aproximativo de la historia de la actual Deba-Itziar	ARRINDA A.	UDA-2004	58	14
La Villa de Deba en la revista "Visa Vasca"	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-1999	42	44
Deba y sus leyendas populares (I)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2000	45	38
Deba y sus leyendas populares (II)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2000	46	11
Deba y sus leyendas populares (III)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2000	47	32
Deba y sus leyendas populares (IV)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2001	48	44
Deba y sus leyendas populares (V)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2001	49	57
Deba y sus leyendas populares (VI)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2001	50	60
Deba y sus leyendas populares (VII)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2002	51	6
Deba y sus leyendas populares (VIII)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2002	52	15
Deba y sus leyendas populares (y IX)	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2002	53	55
Cartas del debarra Pedro Antin al escritor Miguel de Unamuno	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2003	55	56
En torno a José Ventura de Landa; escritor debarra y párraco de Ollábarre	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2003	56	10
Victor Balaguer, un viajero romántico en Deba	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2004	57	58
Una leyenda debarra: "El farol del pecado"	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDA-2004	58	64
Deba en el archivo fotográfico de Indalecio Ojanguren	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	NEGUA-2004	59	52
Nacer y morir en Deba	ARRIZABALAGA LOIZAGA V.	UDABERRIA-2005	60	64
Jaime Beneitez. "El chico de Deba"	BEITIA J. R.	UDA-2001	49	66
El hombre artista	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1998	41	38
El "Amaikak-Bat" estrena himno	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1998	41	54
Ese lugar llamado sueño	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-1999	42	49
El soldado hartó	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-1999	43	18
A tu salud, Mario	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1999	44	8
Iglesia de Santa María de Deba. Invitación a la visita	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-1999	44	12
¿Sabes lo de Muriel?	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2000	45	11
Taza y media	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2000	46	38
Poesías	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2000	47	61
El presente final	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2001	48	59
Diástoles	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2001	49	76
Cincuenta: bonito número	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2001	50	23
Tres en raya	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2002	51	12
Nuestra cena con "Patxi"	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2002	51	77
Sabin Osoro, argazkilaritari elkarrizketa	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2002	52	6
Una lista de objetivos	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2002	52	53
Uno de propina	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2002	53	52
Terceros aniversarios	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2003	54	74
Carta de Rosa	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2003	55	32
Tercera estación	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2003	56	47
Micro relatos	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2004	57	62
Don Anastasio Arrinda. In memoriam	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2004	58	5
Contra-luz (I)	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDA-2004	58	63
La punta del iceberg (I)	BRAVO ARRIZABALAGA R.	NEGUA-2004	59	51
Diálogo de dos debarras en el "Bar-Aiso"	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2005	60	5
Cartas de 1897	BRAVO ARRIZABALAGA R.	UDABERRIA-2005	60	46
Centro de Enseñanzas Artesanales de Deba	CAMPO ARGOTE M.	UDA-1999	43	8
Eskulangitzaarako Irakaskuntza Zentroa	CAMPO ARGOTE M.	NEGUA-2001	50	43
Edición del libro "Casas y caseríos de Urnieta"	CASTRO J.	NEGUA-1998	41	17
Celebración del 70º aniversario EBEFO	CASTRO J.	NEGUA-1998	41	26
Entrevista con Fernando Irarrazabal, Marqués de la Pica	CASTRO J.	NEGUA-1998	41	56
Enemigos No-naturales del Patrimonio	CASTRO J.	UDA-1999	43	30
Rally fotográfico al valle de Ata (Aralar)	CASTRO J.	UDA-1999	43	56
Límite KT. La extinción de los ammonites y dinosaurios en Zumaia	CASTRO J.	NEGUA-1999	44	10
Tritium Tuboricum. Reflexiones para su hallazgo	CASTRO J.	NEGUA-1999	44	16
Elisabeth Irigoien, veterinaria	CASTRO J.	NEGUA-1999	44	42

ÍNDICE POR AUTORES

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
El sel de Lete	CASTRO J.	UDABERRIA-2000	45	44
Historia de un desaguisado. Descalificación del caserío Irarrazabal de Deba	CASTRO J.	UDABERRIA-2000	45	65
Una nueva isla en la ría de Deba	CASTRO J.	UDA-2000	46	36
Con Olor a Rapto (Camino de Mutriku a Azkoitia)	CASTRO J.	UDA-2000	46	68
Historia de una piedra transformada en Monumento	CASTRO J.	NEGUA-2000	47	20
Fenómeno erosivo en la ensenada de Aitzuri	CASTRO J.	NEGUA-2000	47	30
Las antiguas ermitas de Santa Ana en Deba y el culto a los ánades	CASTRO J.	UDABERRIA-2001	48	50
Hoy hace 400 años (San Roke 2001)	CASTRO J.	UDA-2001	49	11
Noticias sobre algunos Irarrazabal	CASTRO J.	NEGUA-2001	50	8
Sobre ordenadores y otras lindezas	CASTRO J.	NEGUA-2001	50	44
Una experiencia personal con Patxi Aldabaldetrecu	CASTRO J.	UDABERRIA-2002	51	57
El comunal de Arranogibel	CASTRO J.	UDA-2002	52	44
Remembranzas donostiarras	CASTRO J.	NEGUA-2002	53	12
Un nuevo dolmen en la comarca	CASTRO J.	NEGUA-2002	53	44
Restauración conservadora	CASTRO J.	NEGUA-2002	53	51
Báñez: una actuación casi irreprochable	CASTRO J.	UDABERRIA-2003	54	28
Sasiola (500 años)	CASTRO J.	UDA-2003	55	5
La Tau de los Sasiola	CASTRO J.	UDA-2003	55	67
Una de traumatólogos aficionados	CASTRO J.	NEGUA-2003	56	5
Hallados los restos de dos molinos en Lastur	CASTRO J.	NEGUA-2003	56	44
El nuevo humedal de Casa Campo	CASTRO J.	UDABERRIA-2004	57	14
Comentarios a una fotografía de Anes Arrinda	CASTRO J.	UDA-2004	58	13
Un último premio ganado por Anes Arrinda	CASTRO J.	UDA-2004	58	27
A propósito de un Gaztelu en Lastur	CASTRO J.	UDA-2004	58	43
Un plano topográfico de 1871	CASTRO J.	NEGUA-2004	59	11
El valor incalculable de las marismas del Deba. Solo 10 años de su historia	CASTRO J.	NEGUA-2004	59	58
Editada la Guía de Arquitectura de Gipuzkoa	CASTRO J.	UDABERRIA-2005	60	63
Nuestra Señora de Arrate. Entre la historia y la leyenda	CASTRO J./ECHEVESTE J. C.	UDA-2001	49	62
Debabarrena, hacia la sostenibilidad	CORTAZAR A.	UDA-2003	55	64
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1998	41	13
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-1999	42	5
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-1999	43	4
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1999	44	9
Jai Giroa, I Rallye Euskal Jaia de Deba	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1999	44	40
Debako baserriak	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-1999	44	52
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2000	45	5
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2000	46	5
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2000	47	5
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2001	48	5
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2001	49	5
Debako baserriak	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2001	50	47
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2001	50	69
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2002	51	23
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2002	52	5
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2002	53	2
Laborategia	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2002	53	15
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2003	54	2
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2003	55	2
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2003	56	2
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2004	57	2
Debako baserriak	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2004	57	57
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDA-2004	58	2
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	NEGUA-2004	59	2
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2005	60	2
Zer da? Non dago?	DEBAKO ARGAZKIZALEEN OARGI T.	UDABERRIA-2005	60	51
Zorionak Debako EAJ-PNV. 100 urte Debako Herriaren eta Euskadiren Zerbitzua	DEBAKO EAJ-PNV	UDABERRIA-2005	60	51
Anes Arrinda (1950 - 2004)	DEBAKO KATEKISTA TALDEA	UDA-2004	48	28
Escuela de Arte	DEL CORTE P.	UDA-1999	43	63
Euskeraren kalderapeko kultur sua	DORRONSORO N.	NEGUA-1998	41	14
Gaztetxoak Idazle	DORRONSORO N.	UDA-2001	49	18
La restauración de la marisma de Casacampo, ¿Un primer paso?...	DPTO. O. DEL T. Y MEDIO AMBIENTE	NEGUA-2004	59	25
Reflexiones de mantequilla	ERRAIZ I.	UDA-2001	49	69
Debako gazteak eta euskera	ETXANIZ N.	UDABERRIA-1999	42	15
Ene pauso galgarriak	ETXEZARRETA J.M. "IZAZPI"	UDA-2001	49	72
Uztapide zenaren bertsoak	ETXEZARRETA J.M. "IZAZPI"	NEGUA-2001	50	58
Don Anes Arrindari, hilondoren, Haurren festa egunean, 2204an	ETXEZARRETA J.M. "IZAZPI"	UDA-2004	58	51
Bi ume eta agure bat	FERRERO F.	UDA-2001	49	19
Futuro-presente de Deba	GALDONA J.	NEGUA-1998	41	67
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Cigaran	GOIKOETXEA J.J.	UDA-2003	55	13
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Olaso (I)	GOIKOETXEA J.J.	NEGUA-2003	56	58
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Olaso (II)	GOIKOETXEA J.J.	UDABERRIA-2004	57	15
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Olaso (III)	GOIKOETXEA J.J.	UDA-2004	58	10
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Andia Irarrazabal (I)	GOIKOETXEA J.J.	NEGUA-2004	59	16
El "Txoko" de la Naturaleza. Perretxikos de Deba	GOIKOETXEA J.J.	NEGUA-2004	59	30
El rincón de la historia: Linajes del Bajo Deba. Los Leizaola en el Valle de Lastur (I)	GOIKOETXEA J.J.	UDABERRIA-2005	60	6
Evolución y funcionamiento de las ferrerías	GOIKOETXEA J.J.	UDABERRIA-2005	60	12
Amodiozko gutunak 2004	GONZALEZ MARTIN L.	UDABERRIA-2004	57	56
Don Anesekin elkarriketa	HERRIRUNTZ DEBAKO TALDEA	NEGUA-1998	41	24
Herriruntz Debako plataforma	HERRIRUNTZ DEBAKO TALDEA	UDA-2000	46	78

ÍNDICE POR AUTORES

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Pedro Aranberri "Sindika", Sasiolako gizona	IRIGOIEN F.	NEGUA-1998	41	41
Anton Allica, debarra y testigo gráfico de nuestra historia reciente	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-1999	42	34
Alberto Varela, debarra y gran impulsor del deporte	IRIGOIEN F.	UDA-1999	43	20
Hacer el Camino de Santiago	IRIGOIEN F.	NEGUA-1999	44	24
Anes Arrinda. Un nuevo homenaje	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2000	45	14
Enrique Careaga. Afán de aventura y de espacios abiertos	IRIGOIEN F.	UDA-2000	46	58
Anttoni Onaindia Aperribai. Profesora, años y años en las aulas	IRIGOIEN F.	NEGUA-2000	47	8
Antton Aristi Oruezabal, debarra, hombre y político inquieto	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2001	48	62
Iñaki Martínez de Amategui, pintor decorador, artista...	IRIGOIEN F.	UDA-2001	49	42
Juan Ignacio Aizpuru Arrizabalaga. Debatar bat Arrasateko Kooperatibismoan	IRIGOIEN F.	NEGUA-2001	50	26
Historia de una Gipuzkoa desconocida (Misceláneas del Bajo Deba)	IRIGOIEN F.	NEGUA-2001	50	57
Agustín Esnaola "Óstrope" entre el trabajo y su afición andariego	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2002	51	24
Kontxita Azpeitia Unanue, andereño Kontxita	IRIGOIEN F.	UDA-2002	52	21
Jorge Aguirre Dávila, un marino debarra en los Estados Unidos	IRIGOIEN F.	NEGUA-2002	53	16
Deba y Patxi Aldabaldetrecu	IRIGOIEN F.	NEGUA-2002	53	47
Dos libros de interés para los debarras	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2003	54	22
Jon Agirreazaldegui, un atípico hostelero en Deba	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2003	54	46
Jose Manuel Ostolaza Zabala, a modo de semblanza póstuma	IRIGOIEN F.	UDA-2003	55	39
Joseba Zulaika. Antropólogo itziartarra E.E.B.B.-tan	IRIGOIEN F.	NEGUA-2003	56	20
Alcer, agrupa a trasplantados y enfermos renales	IRIGOIEN F.	NEGUA-2003	56	41
Beca "Patxi Aldabaldetrecu". Homenaje recuerdo a un debarra notable	IRIGOIEN F.	NEGUA-2003	56	63
Juan María Aizpuru Arrizabalaga, empresario debarra	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2004	57	39
Anes Arrinda, sacerdote y literato	IRIGOIEN F.	UDA-2004	58	6
Adolfo Alvarez, un hostelero en la plaza vieja	IRIGOIEN F.	UDA-2004	58	52
Jose Ignacio Treku, un artista de la pintura y el dibujo	IRIGOIEN F.	NEGUA-2004	59	40
José María Rementería, un debarra olvidado	IRIGOIEN F.	UDABERRIA-2005	60	22
Jesus M ^º Agirrezabala, Debako Alkate berria	IRIGOIEN F. /IRIGOIEN I.	NEGUA-1999	44	30
Deba se consolida como paso del Camino de Santiago por la costa	IZAGA J.M.	UDABERRIA-2005	60	60
Ez naiz besteengandik ezberdina	IZAGIRRE URTEAGA I.	UDA-2001	49	21
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 1998	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-1999	42	59
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 1999	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2000	45	70
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 2001	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2002	51	78
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 2002	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2003	54	78
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 2003	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2004	57	66
Índice de la revista Deba por revistas (de la nº 40 a la 60)	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2005	60	68
Índice de la revista Deba por autores (de la nº 40 a la 60)	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2005	60	73
Movimiento económico de Kultur Elkartea... año 2004	KULTUR ELKARTEA	UDABERRIA-2005	60	78
Adiós, Deba. adiós	LANCIANO M.C.	NEGUA-2002	53	14
Kobeta, 30 años más tarde	LEIZARPE G.E.	UDABERRIA-1999	42	20
Lenbur-Museo territorio	LENBUR FUNDAZIOA	UDA-2000	46	34
Indiarako orri zatia	LOIOLA N.	UDA-2001	49	22
Casacampoko paduraren leheneratzera; Debako estuarioaren ondare ...	LURRAL. A. ETA INGURUMEN SAILA	NEGUA-2004	59	20
En el pintoresco País Vasco. Las tres olas de Deva	MENDIZABAL F.	UDABERRIA-1999	42	54
Euskalherria ala Euskalhiria ?	MENDOZA D.	UDABERRIA-2002	51	18
Arno - Izarraitz S.O.S.	MENDOZA D. / ARANGUREN X.	NEGUA-2002	53	62
Blanquita	MUGICA B.	UDABERRIA-2000	45	53
La Nueva Cocina Vasca (sátira)	MUGICA B.	UDABERRIA-1999	42	56
Edesti txikirako	MUJKA T.	UDABERRIA-1999	42	42
Respuesta al artículo de Javi Castro sobre "La casa Báñez"	MUNIOZGUREN J.L.	UDA-2003	55	28
Restauración ambiental de las marismas y ribera de la ría de Deba ...	MUTRIKU NATUR TALDEA	UDA-2004	58	70
Kostaldeko Santiagoko bidea	OIARTZABAL ERRASTI I.	NEGUA-1998	41	32
Burdin-Kurutz M.E. mendizaletasuna zabalduz	OIARTZABAL ERRASTI I.	UDA-1999	43	44
Guerra garairako amodiozko gutunak	OIARTZABAL ERRASTI I.	UDABERRIA-2003	54	43
Histórico resumen del Ciclo Internacional de Cine Submarino de San Sebastián	PIZARRO F.	NEGUA-2000	47	6
El mundo sigue andando. Merece la pena	PORTILLA I.	UDABERRIA-1999	42	43
El mundo sigue andando. La ilusión de vivir	PORTILLA I.	NEGUA-1999	44	50
El mundo sigue andando. El tranvía de mis abuelos	PORTILLA I.	UDABERRIA-2001	48	58
El mundo sigue andando. ¿Flores para quién?	PORTILLA I.	UDA-2001	49	79
El mundo sigue andando. Dios ¡Qué abuso!	PORTILLA I.	NEGUA-2001	50	36
El mundo sigue andando. Lentejas con amor y tropiezos de palabras	PORTILLA I.	UDABERRIA-2002	51	38
Ez dakit zertaz idatzi	RODRIGUEZ J.	NEGUA-1999	44	14
25 aniversario del inicio de la historia nuclear de Deba	SALEGI AIZPURUA P.	NEGUA-1998	41	6
Ginko Biloba, nuevo mascarón de proa de la alameda	SALEGI MAKAZAGA J.M.	NEGUA-2002	53	10
El Tejo (Hagin). Superviviente del Jurásico.	SALEGI MAKAZAGA J.M.	UDABERRIA-2003	54	20
Árboles solitarios en Deba. Nuestro clima permite una flora muy variada	SALEGI MAKAZAGA J.M.	NEGUA-2003	56	66
Sasiola multzo arkitektonikoa berreskuratzeko egitasmoa	SAN JOSE SANTAMARTA S.	UDA-2000	46	6
D. Felix Markiegi gogoratuz	SAN MARTIN J.	UDA-1999	43	17
Se ha creado la Asociación de Amigos de los Caminos a Santiago de Deba	SANTIAGORAKO BIDEEN DEBAKO L.	UDABERRIA-2004	57	12
20 urte preso	SENIDEAK	UDA-2001	49	70
Baldintzapeko Askatasuna	TEO ETA KOLDOREN LAGUNAK	UDA-2002	52	72
Nueva carretera Deba-Mutriku	TUNELA ELKARTEA	NEGUA-1998	41	48
Debarra... Y de la Plaza Zaharra	TURRILLAS P.	UDABERRIA-2005	60	44
Debako hizkera aztertzeo arrazoiak	TXURRUKA A.	NEGUA-2002	53	49
Debako Ibilaldiak / Recordos de Deba	UGALDE E. / UGALDE A.	NEGUA-2003	56	48
"Itsas Memoria" aldizkariko 3. zkia-ren aurkezpena	UNTZI MUSEOA	UDA-2001	49	17
Komunean atzerritatu	UNZETABARRENEXEA O.	UDA-2001	49	30
Fanbaltz Folk taldea. 10 urte bete ditu	URBIETA AIZPURUA J.	UDABERRIA-2000	45	8
Aitzuri Abesbatza Belgikan	URBIETA J.	UDABERRIA-1999	42	12

ÍNDICE POR AUTORES

TÍTULO	AUTOR	REVISTA	N.º	Pág.
Recordando a José Manuel y Francisco Ostolaza	URDANGARIN C.	NEGUA-1999	44	18
Jose Maria Izaga: Un debarra destacado	URDANGARIN C.	NEGUA-2002	53	37
Los "Amua" una familia de artistas vinculados a Deba	URDANGARIN C.	UDA-2003	55	18
De Lagartera a Deba	URDANGARIN C.	NEGUA-2003	56	6
Memoria fotográfica: Unas imágenes del verano en Deba	URDANGARIN C.	NEGUA-2003	56	33
José Ignacio Urbieto, fabricante de gigantes y cabezudos	URDANGARIN C.	UDABERRIA-2004	57	5
Memoria fotográfica	URDANGARIN C.	UDABERRIA-2004	57	31
Memoria fotográfica. Cuando Deba se llamaba Deva	URDANGARIN C.	UDA-2004	58	35
Jesús Berecibar "Txopa", maestro tallista	URDANGARIN C.	UDA-2004	58	46
Acme-Deva, o la búsqueda del empleo industrial sostenible	URDANGARIN C.	NEGUA-2004	59	12
Memoria fotográfica	URDANGARIN C.	NEGUA-2004	59	34
Memoria fotográfica	URDANGARIN C.	UDABERRIA-2005	60	38
Anguleros	URDANGARIN C. / CARBALLO J.	UDABERRIA-2003	54	64
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-1998	41	36
Las posibilidades de crecimiento de Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-1998	41	62
El suministro municipal de agua y electricidad	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-1999	42	8
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-1999	42	32
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-1999	43	32
Las Bañeras	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-1999	43	52
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-1999	44	28
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2000	45	36
Un testimonio sobre el veraneo de los años veinte en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2000	45	60
Memoria fotográfica. Tres caseríos de Lastur ya desaparecidos	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2000	46	40
Debarras ilustres. Simón Berasaluce	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2000	47	24
Memoria fotográfica. Lavaderos públicos	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2000	47	40
Memoria fotográfica. Sanidad Pública	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2001	48	40
La revisión de la planificación urbana	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2001	49	6
Memoria fotográfica. Cambios en la Playa y en la Ría	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2001	49	40
El celuloide en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2001	50	10
Memoria fotográfica.	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2001	50	38
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2002	51	39
La industria de Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2002	51	52
Memoria fotográfica. La enseñanza en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2002	52	35
Carteros	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2002	52	56
Memoria fotográfica	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	NEGUA-2002	53	33
Memoria fotográfica: El tren en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDABERRIA-2003	54	39
Memoria fotográfica: Unas imágenes del verano en Deba	URDANGARIN C. / IZAGA J.M.	UDA-2003	55	35
Noticias de 150 caleros (Karabiak) y 3 neveros (elur-zuloak)	URDANGARIN / IZAGA./AIZPURUA P.	UDABERRIA-2001	48	26
La Banda de Música y la familia Urain. Mi humilde homenaje	XIKU	UDA-2002	52	14
Pepe Galdona	XIKU	UDA-2002	52	43
Jose Luis Garai. Txistularia hil da	ZABALETA U.	UDA-1999	43	5
Así ve Yulen Zabaleta la actividad comercial de nuestro puerto en el siglo XVI	ZABALETA Y.	UDA-2002	52	67
Vivencias de Deba	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2000	46	79
Tomás Castro. Jefe de Estación de Deba	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	19
Dos debarras campeones de Gipuzkoa de dominó	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	23
Bares de Deba. Aterpe	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	75
Jose Manuel Zanguitu Larrañaga. Un boxeador debarra	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2000	47	78
Bares de Deba. Buru-Zuri	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2001	48	22
La larga milicia de Eduardo Carsi	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2001	48	54
El neumático ese desconocido (I)	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2001	48	79
Nueva dimensión del Día del Marinero	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2001	49	12
Bares de Deba. Bodegón Igarza	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2001	49	39
El neumático ese desconocido (II)	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2001	49	74
Bares de Deba. Bar Restaurante Alvarez	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2001	50	24
Roman Galarraga. Futbolista, entrenador y Alcalde	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2001	50	40
El neumático ese desconocido (III)	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2001	50	73
Amaiak-Bat Juvenil, un equipo de ganadores	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2002	51	16
Bares de Deba. Urgain Jatetxea	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2002	51	43
El neumático ese desconocido (IV). El cuidado de la presión	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2002	51	76
Amaiak-Bat por ser imponente, a Primera Preferente	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2002	52	10
El neumático ese desconocido (V). El envejecimiento del neumático	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2002	52	20
Bares de Deba. Maxi bar	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2002	52	70
Bares de Deba. Atozte	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	9
Como chascarrillos	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	50
Isla Perejil	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	54
El neumático ese desconocido (VI). Neumáticos para Fórmula-1	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2002	53	66
El otro mensaje del Prestige	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2003	54	59
La taberna	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2003	55	10
El neumático ese desconocido (VII)	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2003	55	17
Bares de Deba: Zalburdi	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2003	55	70
José Mari Aramberrí, un athleticzale viajero	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2003	56	17
Karlos Sillero, deportista vocacional	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2003	56	70
Bares en Deba: Bar Lorea	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2004	57	10
Bares en Deba: Café Oskarbi	ZANGUITU CASTRO I.	UDA-2004	58	69
Bares en Deba: Bar Salegi	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2004	59	15
Agustin Gisasola. Eibarrés por nacimiento, debarra por adopción	ZANGUITU CASTRO I.	NEGUA-2004	59	67
Juan Antonio Castro Izagirre, un marino tolosarra vinculado con Deba	ZANGUITU CASTRO I.	UDABERRIA-2005	60	15
Tximista baten lana	ZAVALA A.	UDABERRIA-2001	48	24

**CUENTAS DE INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES
A LAS ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN EL AÑO 2004
PRESUPUESTO PARA 2005**

INGRESOS	REALIZADO 2004 Euros	PRESUPUESTO 2005 Euros
Revista Deba (Código Contable 75901)	2.718,00	2.500,00
Cuota socios (75902)	751,21	720,00
Cuotas socios entidades (75903)	252,00	300,00
Subvención Revista Deba (7410001)	270,00	270,00
Sala de conferencias (75904)	24,00	200,00
Intereses, renta fija y créditos (761 / 766)	38.286,16	34.000,00
TOTAL	42.301,37	37.990,00

GASTOS	REALIZADO 2004 Euros	PRESUPUESTO 2005 Euros
Revista Deba (Código Contable 6292)	9.445,72	9.500,00
Teléfono y otros servicios (6295)	285,22	290,00
Contribución urbana, impuestos (631)	714,63	735,00
Reparaciones y conservación (622)	3.389,06	4.000,00
Primas de seguros (625)	1.599,34	1.656,00
Servicios profesionales independientes (623)	1.080,00	1.118,00
Energía y suministros (628)	3.372,49	3.300,00
Sueldos y Seguridad Social (640 / 641)	2.295,75	2.100,00
Material de oficina y varios (6291 / 6296)	2.256,71	2.000,00
Actividades propias y en colaboración (649)	3.519,50	5.000,00
Beka P. Aldabaldetrecu (6490016)	2.000,00	4.000,00
Biblioteca Municipal (6490022)	2.379,85	0,00
Servicios bancarios (626)	321,63	330,00
TOTAL	32.659,90	34.029,00

RESULTADO EJERCICIO	9.641,47 Euros	3.961,00 Euros
----------------------------------	-----------------------	-----------------------

MEMORIA DE ACTIVIDADES REALIZADAS EN 2004

GELA ETA LOKALEN ERABILERA

USO de las DISTINTAS SALAS y LOCALES

- Urtarriletik maiatzera eta urritik abendura, teilatupeko gelaren zesioa Haitz Haundi taldeak antolatutako marrazketa ikastarorentzat.
- Erakusketa Aretoa: 2 erakusketa, guztira 16 egun.
- Areto Nagusia: 96 alditan erabili da.
- Sotoko gelak: Erabilera ezberdinak, Jantzigintza, Xakea, Oargi, Peña Osa Anaiak, e. a.

-
- Cesión del ático para los Cursos de Pintura (Oleo y Dibujo) organizados por Haitz Haundi, desde enero a mayo y desde octubre a diciembre.
 - Sala de Exposiciones: 2 exposiciones durante 16 días.
 - Salón de Actos: Ha sido utilizado en 96 ocasiones.
 - Salas del sótano: Han sido utilizadas para diversos usos tales como Corte y confección, Ajedrez, Oargi, Peña Osa Anaiak, etc.

DEBA ALDIZKARIA

EKINTZEN MEMORIA MEMORIA de ACTIVIDADES

- Hiru aleren argitarapena, 2004ko Udaberria, Uda eta Neguan, 57, 58 eta 59 zenbakiak. Guztira 1400 aldizkari.
- 18 lagunek idatzitako 52 artikulua. Hauetatik 11 euskaraz (% 21).
- 59. zenbakiarekin batera (2004ko Negua), Gabonetako zorion txartela argitaratu da, Agirreko Jauregia erakusten, F. Irigoien eta J. Castro-ren testuekin.
- Aldizkariak Instituzioetara eta kanpoan dauden debarrei bidaltzen zaie. Zenbaki bakoitzeko 32 bidali dira.
- Hiru aleen argitarapenean herriko Kutxak lagundu du.
- Erredakzio taldean 5 bazkidek hartu dute parte.
- Maketazioa Kaioak egin du eta inprimaketa Euskalinprik.

-
- Edición de tres ejemplares, Udaberria, Uda y Negua 2004, correspondiente a los números 57, 58 y 59. La tirada ha sido de 1400 revistas.
 - Han sido publicados 52 artículos, pertenecientes a 18 autores. En euskara han sido publicadas 11 colaboraciones (21 %).
 - Con el nº 59 (Negua-2004) ha sido editada una felicitación navideña mostrando el Palacio de Agirre, con textos de F. Irigoien y J. Castro.
 - Se ha enviado revistas a diversas Instituciones y debarras ausentes del municipio. En total 32 envíos por cada número editado.
 - Ha colaborado en la edición de los tres números la entidad financiera local Kutxa .
 - La composición del Comité de Redacción la han formado 5 socios.
 - La maquetación la ha realizado Kaioa y la impresión Euskalinpri.



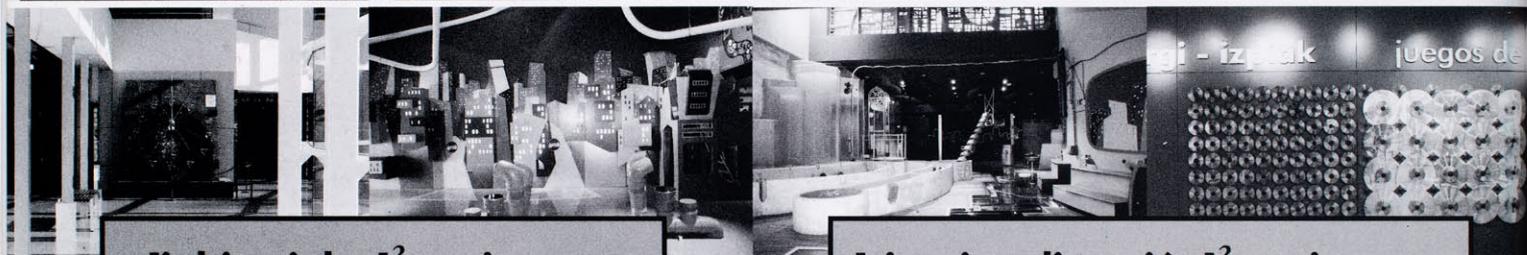
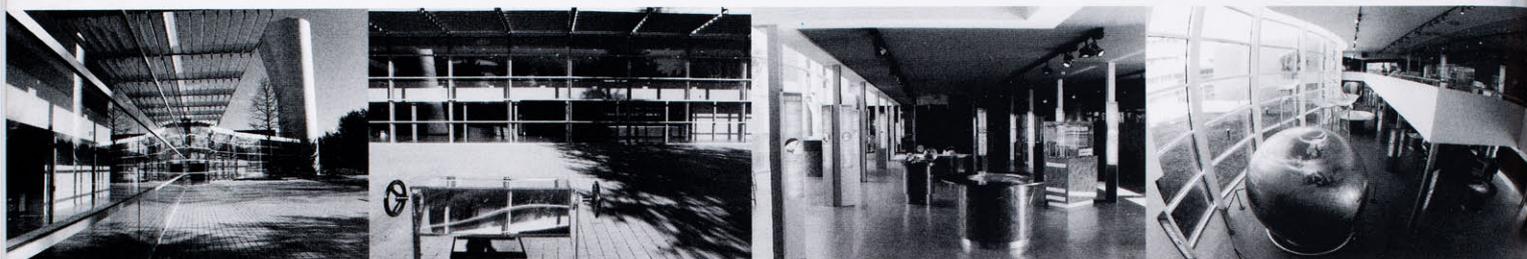
miramon

ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA
KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

HONA HEMEN ZIENTZIA
AURKITZEKO FORMULA:

PRESENTAMOS LA FÓRMULA PARA
DESCUBRIR LA CIENCIA:



[jakin + jolas]² = miramon

[ciencia + diversión]² = miramon

Kutxak, bere Gizarte-Ekintzaren bidez, zientzia jolasgarriago bihurtzeko formula zehatza aurkitu du, **Miramón.Zientziaren KutxaGunea**.

Ingurunean duguna hainbat sistema elkarrengileren bitartez uler dezagun asmatutako gune bat. Hemen ukitu, behatu, ulertu, gozatu egin baitezakezu. Zatoz eta begira egiozu munduari beste begirada batez.

- 156 esperimentu elkarrengile.
- 10 gaikako erakusketa iraunkor.
- Planetarioa.
- Behatoki astronomikoa.
- Aldi baterako erakusketak.
- Ikastetxeetarako hezkuntza-programak
- Programa didaktikoak
- Aparkalekua eta bertaratzeko bide erosoak.

Mikeletegi Pasealekua 45. DONOSTIA

Urriaren 1etik maiatzaren 31 arte: Asteartetik larunbatera 10 - 19 h.
Igande eta jaiegunetan 11 - 19 h.

Ekainaren 1etik irailaren 30a arte: Asteartetik larunbatera 10 - 20 h.
Igande eta jaiegunetan 11 - 20 h.

Itxita: Astelehenetan, Urtarrilaren 1an, Urtarrilaren 20an eta Abenduaren 25ean

Kutxa, a través de su Obra Social, ha descubierto la fórmula para que la ciencia sea más divertida, **Miramón.KutxaEspacio de la Ciencia**.

Un centro pensado para comprender lo que nos rodea mediante sistemas interactivos. Aquí puedes tocar, observar, comprender, disfrutar. Ven y mira el mundo con otros ojos.

- 156 experimentos interactivos.
- 10 exposiciones temáticas permanentes.
- Planetarium.
- Observatorio astronómico.
- Exposiciones temporales.
- Programas educativos para centros escolares.
- Programas didácticos.
- Parking y fáciles accesos.

Mikeletegi Pasealekua 45. SAN SEBASTIAN

Del 1 de Octubre al 31 de Mayo: Martes a sábados 10 - 19 h.
Domingos y festivos 11 - 19 h.

Del 1 de Junio al 30 Septiembre: Martes a sábados 10 - 20 h.
Domingos y festivos 11 - 20 h.

Cerrado: Los lunes, 1 de Enero, 20 de Enero y 25 de Diciembre

www.begira.com



kutxa

gizarte ekintza
obra social